

LEVITICUL^a

Arderea-de-tot

1 *Ex. 19.3,19.
**Ex. 25.22;
40,34,35.
Num. 7.89;
12.4,5.
2 *Cap. 22.18;
22.19.
**Mc. 7.11.

Arderea-de-tot din cireadă

3 *Gen. 22.2.
**Ex. 12.5.
Cap. 3.1.
Deut. 15.21.
Mal. 1.14.
Ef. 5.27.
Ev. 9.14.
†Deut. 12.5,11
4 *Ex. 29.10.
**Cap. 22.21.
Is. 56.7.
Filip. 4.18.
†Cap. 4.20.
2 Cr. 29.23;
29.24.
5 *Ex. 29.11.
Mica 6.6.
**2 Cr. 35.11.
Ev. 10.11.
†Cap. 3.8.
Ev. 12.24.
1 Pet. 1.2.
7 *Gen. 22.9.
Cap. 6.12.
8 *Vers. 12.
Cap. 8.20.
9 *Ex. 12.9.
**Num. 15.10.
†Gen. 8.21.
Ex. 29.18,25.
Num. 15.3.
Ezec. 20.28;
20.41.
2 Cor. 2.15.
Ef. 5.2.
Filip. 4.18.

Arderea-de-tot din turmă

11 *Ex. 24.6.
Cap. 8.19;
9.12.

12 *Cap. 3.3,4.

1 Și **Domnul** l-a chemat* pe Moise și i-a vorbit din cortul**

2 întâlnirii, zicând: „Vorbește fiilor lui Israel și spune-le: «Când vreun om* dintre voi va aduce un dar^{b**} **Domnului**, să aduceți darul vostru dintre animale, din cireadă sau din turmă.

3 Dacă darul său va fi o ardere-de-tot* din cireadă, să-l aducă o parte bărbătească fără** cusur: să-l aducă la intrarea† cortului întâlnirii, ca să fie primit înaintea

4 **Domnului**. Și să-și pună* mâna pe capul arderii-de-tot și îi va fi primit** ca să facă ispășire†

5 pentru el. Și să înjunghie* vițelul^c înaintea **Domnului**; și fiii lui Aaron, preoții**, să aducă sângele și să stropească† sângele de jur-împrejur pe altarul care este

6 la intrarea cortului întâlnirii. Și să jupoaie arderea-de-tot și s-o

7 taie în bucăți. Și fiii preotului Aaron să pună foc pe altar și

8 să așeze lemne* pe foc. Și fiii lui Aaron, preoții, să așeze bucățile, capul și grăsimea* deasupra lemnelor care sunt pe focul de 9 pe altar. Dar măruntaiele* lui și picioarele lui să le spele în apă. Și preotul să le ardă^d pe toate pe altar, ca ardere-de-tot, o jertfă prin** foc, de mireasmă† plăcută^e **Domnului**.

10 Și dacă darul său va fi din turmă, dintre oi sau dintre capre, ca ardere-de-tot, să-l aducă o

11 parte bărbătească fără cusur. Și să-l înjunghie lângă altar în partea dinspre nord, înaintea **Domnului**. Și fiii lui Aaron, preoții, să stropească* sângele lui pe altar

12 de jur-împrejur. Și să-l taie în bucăți, și capul lui și grăsimea*

lui. Și preotul să le pună deasupra lemnelor care sunt pe focul 13 de pe altar. Dar măruntaiele și picioarele să le spele în apă. Și preotul să le aducă pe toate și să le ardă pe altar: este o ardere-de-tot, o jertfă prin foc, de mireasmă plăcută **Domnului**.

14 Și dacă darul lui pentru **Domnul** va fi o ardere-de-tot dintre păsări, atunci să-și aducă darul dintre turturele* sau dintre pui

15 de porumbel. Și preotul să-l aducă la altar și să-i rupă capul cu unghia și să-l ardă pe altar. Și sângele lui să fie stors pe pere-

16 tele altarului. Și să-i scoată gușa cu penele^f și să le arunce lângă altar, spre răsărit, la locul cenu-

17 șii*. Și să despice pasărea între aripile sale, dar să n-o despartă* în două. Și preotul s-o ardă pe altar deasupra lemnelor care sunt pe foc: este o ardere-de-tot**, o jertfă prin foc, de mireasmă plăcută **Domnului**.

2 Și dacă va aduce cineva^g, ca dar*, un dar de mâncare pentru **Domnul**, darul lui să fie din floarea făinii; și să toarne untdelemn peste el și să pună tămâie

2 peste el. Și să-l aducă la fiii lui Aaron, preoții. Și el să ia din el un pumn al său plin din floarea făinii lui, și din untdelemnul lui, cu toată tămâia lui. Și preotul să-l ardă ca amintire* a sa pe altar, o jertfă prin foc, de

3 mireasmă plăcută **Domnului**. Și rămășița* darului de mâncare va fi a lui Aaron și a fiilor săi: este ceva preasfânt** între jertfele prin foc ale **Domnului**.

4 Și dacă vei aduce, ca dar, un dar de mâncare copt în cuptor,

Arderea-de-tot dintre păsări

14 *Gen. 15.9.
Cap. 5.7;
12.8.
Lc. 2.24.

16 *Cap. 6.10.

17 *Gen. 15.10.
Cap. 5.8.
**Vers. 9,13.
Cap. 9.13.

Darurile de mâncare

1 *Cap. 6.14;
9.17.
Num. 15.4.

2 *Vers. 9.
Cap. 5.12;
6.15; 24.7.
Is. 66.3.
Fap. 10.4.

3 *Vers. 10.
Cap. 6.16;
7.9; 10.12,13
**Num. 18.9

^a Sau „A TREIA CARTE A LUI MOISE (MOISE III)“ ^b Ebr. „corban“, dar de apropiere ^c Lit. „fiul cirezii“ ^d Cuvânt folosit și pentru arderea tămâiei ^e Sau „mireasmă de odihnă“ ^f Sau „resturile“ ^g Lit. „un suflet“

| | | | |
|--|--|--|--|
| 4 *Ex. 29.2. | să fie turte fără* aluat din floarea făinii, frământate cu untdelemn, sau plăcinte fără aluat, unse cu | lemnul său, cu toată tămâia sa: <i>este</i> o jertfă prin foc pentru Domnul . | |
| 5 *Cap. 6.21; 7.9. | 5 untdelemn. Și dacă darul tău va fi un dar de mâncare din tigaie*, să fie din floarea făinii fără aluat, | 3 Și dacă darul lui va fi o jertfă* de pace, dacă-l va aduce din cireadă, fie parte bărbătească, fie femeiască, să-l aducă fără** cu- | Jertfa de pace |
| 7 *Cap. 7.9. | 6 frământată cu untdelemn. Îl vei frânge în bucăți și vei turna untdelemn peste el: este un dar de | 2 sur înaintea Domnului . Și să-și pună* mâna pe capul darului său și să-l înjunghie** la intrarea | 1 *Cap. 7.11; 7.29; 17.5; 22.21. **Cap. 22.20 |
| 9 *Vers. 2. **Ex. 29.18. | 7 mâncare. Și dacă darul tău va fi un dar de mâncare pe grătar*, să se facă din floarea făinii cu | 3 le pe altar de jur-împrejur. Și el să aducă din jertfa de pace o jertfă prin foc pentru Domnul : | 2 *Ex. 29.10. Cap. 1.4. **Ex. 29.11; 29.16,20. |
| 10 *Vers. 3. Cap. 6.16. | 8 untdelemn. Și să aduci Domnului darul de mâncare care a fost făcut din acestea; și să fie dat preotului și el îl va duce pe altar. | 4 pe grăsimea* care acoperă măruntaiele și toată grăsimea care este | 3 *Ex. 29.13; 29.22. Cap. 4.8,9. |
| 11 *Ex. 23.18; 34.25. Cap. 6.17. Mt. 16.12. 1 Cor. 5.8. Gal. 5.9. **Ex. 29.25. | 9 Și preotul va lua ^a din darul de mâncare amintirea* sa și o va arde pe altar, o jertfă prin foc, de | 5 chii. Și fiii lui Aaron s-o ardă* pe altar peste arderea-de-tot**, care este deasupra lemnelor de | 5 *Ex. 29.13. Cap. 6.12. **Ex. 29.42. Num. 28.3. †Num. 15.10 |
| 12 *Ex. 22.29; 34.22. Cap. 23.10. | 10 mireasmă** plăcută Domnului . Și rămășița* din darul de mâncare să fie a lui Aaron și a fiilor săi: este ceva preasfânt între jertfele prin foc ale Domnului . | 6 Și dacă darul său ca jertfă de pace pentru Domnul va fi din turmă, o parte bărbătească sau o | 6 *Cap. 22.20-24 |
| 13 *Num. 18.19. 2 Cr. 13.5. Iov 6.6. Ezec. 43.24. Mc. 9.49. Col. 4.6. | 11 Nici un dar de mâncare pe care-l veți aduce Domnului nu se va face cu aluat*, pentru că nici aluat, nici miere nu veți arde ca jertfă prin** foc pentru | 7 cusur. Dacă va aduce un miel ca dar al său, atunci să-l aducă înă- | 7 *Cap. 17.8,9. 1 Imp. 8.62. |
| 14 *Cap. 23.10; 23.14. **2 Imp. 4.42 | 12 Domnul . Ca dar al celor dintâi* roade le veți prezenta Domnului , dar nu vor fi ridicate pe altar | 8 intea* Domnului . Și să-și pună mâna pe capul darului său și să-l înjunghie înaintea cortului întâl- | 7 *Cap. 17.8,9. 1 Imp. 8.62. |
| 15 *Vers. 1. | 13 ca mireasmă plăcută. Și orice dar din darul de mâncare al tău să-l sărezi cu sare*; și să nu lași să lipsească sarea legământului Dumnezeului tău de pe darul tău de mâncare; să aduci cu sare toate darurile tale. | 9 împrejur. Și să aducă din jertfa* de pace o jertfă prin foc pentru Domnul ; | 9 *Cap. 17.5. Num. 7.88. 1 Sam. 10.8. 2 Sam. 6.17. 1 Imp. 3.15; 8.63,64. 1 Cr. 16.1. |
| 16 *Vers. 2. | 14 Și dacă vei aduce Domnului un dar de mâncare din cele dintâi roade ale tale, să aduci spice* de curând coapte, prăjite la foc, și grăunțe** din spice pisate, ca | 10 pe măruntaie, și cei doi rărunchi și grăsimea care este pe ei, care este pe coapse, și prapurul de pe ficat, pe care să-l scoată cu | 10 *Vers. 4,15. |
| | 15 roade ale tale. Și să pui untdelemn* peste el și să presari tămâie peste el: este un dar de mân- | 11 rărunchii*; și preotul s-o ardă pe altar: este mâncarea ^b * jertfei prin foc pentru Domnul . | 11 *Cap. 3.16; 21.6; 22.25. Ezec. 44.7. Mal. 1.7,12. |
| | 16 care. Și preotul să ardă, ca amintire* a sa, o parte din grăunțele sale pisate și o parte din untde- | | |

^a Sau „va ridica“ ^b Sau „pâinea“

12*Cap. 1.10; 17.3; 22.19.

15*Cap. 7.4.

16*Cap. 7.23,25
1 Sam. 2.15.
2 Cr. 7.7.

17*Deut. 32.14
Neem. 8.10.
**Gen. 9.4.
1 Sam. 14.33
Ezec. 44.7,15

Jertfa pentru păcat

2*Vers. 22,27.
Cap. 5.15,18;
22.14.
Num. 15.24.
**1 Sam. 14.27
Ps. 19.12.

Pentru păcatul preotului

3*Cap. 8.12.
**Cap. 9.2.

4*Cap. 1.4.
**Num. 8.12

5*Cap. 16.14.
Num. 19.4.

6*Ex.40.21,26

12 Și dacă darul lui va fi o capră*, atunci s-o aducă înaintea

13 **Domnului**. Și să-și pună mâna pe capul ei și s-o înjunghie înaintea cortului întâlnirii: și fiii lui Aaron să stropească sângele ei

14 pe altar, de jur-împrejur. Și să aducă din ea darul său, o jertfă prin foc pentru **Domnul**: grăsimea care acoperă măruntaiele și toată grăsimea care este pe măruntaie, și cei doi rărunchi și grăsimea care este pe ei, care este pe coapse, și prapurul de pe ficat, pe care să-l scoată cu rărunchii*.

15 Și preotul să le ardă pe altar: este mâncarea jertfei prin foc, ca mireasmă plăcută. Toată

16 grăsimea* este a **Domnului**. Va fi o rânduială pentru totdeauna, pentru generațiile voastre în toate locuințele voastre: nici grăsime*, nici sânge** să nu mâncați!“

4 Și **Domnul** a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește fiilor lui Israel, spunând: «Dacă va păcătui cineva din greșeală^a* împotriva oricăreia dintre poruncile **Domnului**, făcând** lucruri care nu trebuie făcute și va face vreunul din ele:

3 Dacă preotul cel uns* va păcătui și va aduce vină asupra poporului, atunci să aducă **Domnului**, pentru păcatul său prin care a păcătuit, un vițel** tânăr din cireadă^b, fără cusur, ca jertfă

4 pentru păcat. Și să aducă vițelul la intrarea* cortului întâlnirii înaintea **Domnului**; și să-și pună** mâna pe capul vițelului și să înjunghie vițelul înaintea **Domnului**.

5 Și preotul cel uns să ia* din sângele vițelului și să-l aducă la cortul întâlnirii. Și preotul să-și înmoaie degetul în sânge și să stropească din sânge de șapte ori înaintea **Domnului**, înaintea perdelei* sfântului locaș. Și preotul să pună din sânge peste coar-

nele* altarului tămâiei plăcut mirositoare, care este în cortul întâlnirii, înaintea **Domnului**; și tot sângele vițelului să-l verse** la picioarul altarului arderii-de-tot, care

8 este la intrarea cortului întâlnirii. Și toată grăsimea* vițelului jertfei pentru păcat s-o ridice de la el: grăsimea care acoperă măruntaiele și toată grăsimea care este pe măruntaie, și cei doi rărunchi și grăsimea care este pe ei, care este pe coapse, și prapurul de pe ficat, pe care să-l scoată cu rărunchii, cum se scoate de pe boul^c jertfei de pace; și preotul să le ardă pe altarul arderii-de-tot.

11 Și pielea* vițelului și toată carnea lui, cu capul lui și cu picioarele lui, și măruntaiele lui și baba^d lui, tot vițelul, să-l scoată afară* din tabără, într-un loc curat**, unde se varsă cenușa, și să-l ardă^d cu foc pe lemne; să se ardă unde se varsă cenușa.

13 Și dacă toată* adunarea lui Israel va păcătui din greșeală, și lucrul a fost ascuns de ochii adunării, și au făcut împotriva vreuneia dintre poruncile **Domnului** lucruri care nu

14 trebuie făcute, și sunt vinovați și păcatul cu care au păcătuit împotriva *poruncii* s-a făcut cunoscut*, atunci adunarea să aducă un vițel tânăr din cireadă ca jertfă pentru păcat și să-l aducă înaintea cortului întâlnirii. Și bătrânii adunării să-și pună* mâinile pe capul vițelului înaintea **Domnului**; și vițelul să fie înjunghiat înaintea **Domnului**.

16 Și preotul cel uns să aducă din sângele vițelului la cortul* întâlnirii. Și preotul să-și înmoaie degetul în sânge și să stropească de șapte ori înaintea **Domnului**, înaintea perdelei. Și să pună din sânge pe

18 coarnele altarului care este înaintea **Domnului**, care este în cortul întâlnirii. Și să verse tot sângele la

7 *Vers. 18,25, 30.
Cap. 8.15;
9.9; 16.18.
**Cap. 5.9.

8 *Cap. 3.3,4.

11 *Ex. 29.14.
Cap. 9.11.
Num. 19.5.

12 *Vers. 21.
Cap. 16.27.
Ev. 13.11.
**Cap. 6.11.

Pentru păcatul adunării

13 *Num. 15.24
Ios. 7.11.

14 *Vers. 23,28
Cap. 5.2-4.

15 *Cap. 1.4.

16 *Ev. 9.12-14

^a Sau „din neștiință“, „din neatenție“ ^b Animal din cireadă, parte bărbătească sau femeiască ^c Lit. „de pe un vițel, fiu al cirezii“ ^d Sau „să-l consume prin foc“; expresie care nu este niciodată folosită pentru arderile de pe altar

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>20 *Vers. 8,21. **Num. 15,25 Dan. 9,24. Ev. 2,17; 10,10-12. 1 Ioan 1,7; 2,2. †Vers. 26,31, 35. Cap. 5,10.</p> | <p>19 piciorul altarului arderii-de-tot, care este la intrarea cortului în tâlnirii. Și să ia toată grăsimea lui și s-o ardă pe altar. Și să facă cu vițelul <i>acesta</i> așa cum a făcut cu vițelul* jertfei pentru păcat; să facă tot așa cu el. Și preotul să facă ispășire** pentru ei; și li se va ierta†. Și el să scoată vițelul afară din tabără și să-l ardă cum a ars vițelul dintâi: este o jertfă pentru păcatul adunării.</p> | <p>31 gele ei la piciorul altarului. Și să scoată* toată grăsimea ei, cum se scoate grăsimea de la jertfa** de pace, și preotul s-o ardă pe altar ca mireasmă† plăcută Domnului. Și preotul să facă ispășire†† pentru el; și i se va ierta. Iar dacă va aduce un miel ca dar al său pentru păcat, să aducă o parte feme- 32 iască* fără cusur. Și să-și pună mâna pe capul jertfei pentru păcat și s-o înjunghie ca jertfă pentru păcat în locul unde se înjunghie ar- 33 derea-de-tot. Și preotul să ia cu degetul său din sângele jertfei pen- 34 tru păcat și să pună pe coarnele altarului arderii-de-tot și să verse tot sângele ei la piciorul altarului. 35 Și să scoată toată grăsimea lui, cum se scoate grăsimea mielului de la jertfa de pace; și preotul să le ardă pe altar* cu jertfele prin foc ale Domnului; și preotul să facă ispășire** pentru el, pentru păcatul său prin care a păcătu- 5 și i se va ierta.</p> | <p>31 *Cap. 3,14. **Cap. 3,3. †Ex. 29,18. Cap. 1,9. ††Vers. 26.</p> |
| <p>Pentru păcatul unei căpetenii</p> <p>22 *Num. 31,14; 32,2. **Vers. 2,13.</p> <p>23 *Vers. 14. **Cap. 16,5.</p> <p>24 *Ex. 29,14.</p> <p>25 *Vers. 30.</p> <p>26 *Cap. 3,5. **Cap. 5,10; 5,13,16,18; 6,7. Num. 15,28.</p> <p>Pentru păcatul unuia din popor</p> <p>27 *Num. 15,27.</p> <p>28 *Cap. 5,6.</p> <p>29 *Cap. 1,4. Vers. 4,24. **Cap. 1,5,11.</p> <p>30 *Vers. 7.</p> | <p>22 Când va păcătui o căpetenie* și va face din greșeală** împotriva vreuneia dintre toate poruncile Domnului Dumnezeuului său lucruri care nu trebuie făcute și este vinovat, dacă i se va face cunoscut* păcatul lui prin care a păcătu- 23 it, să aducă pentru darul său un țap** dintre capre, parte 24 bărbătească fără cusur. Și să-și pună mâna pe capul țapului și să-l înjunghie în locul unde se înjunghie arderea-de-tot înaintea Domnului: este o jertfă* pentru 25 păcat. Și preotul să ia* cu degetul lui din sângele jertfei pentru păcat și să pună pe coarnele altaru- 26 lui arderii-de-tot, iar sângele lui să-l verse la piciorul altarului arderii-de-tot. Și toată grăsimea* s-o ardă pe altar ca grăsimea jertfei de pace; și preotul să facă ispășire** pentru el, pentru păcatul lui; și i se va ierta.</p> <p>27 Și dacă cineva* din poporul țării va păcătui din greșeală, făcând împotriva vreuneia dintre poruncile Domnului lucruri care nu trebuie făcute, și va fi vinovat, dacă i se va face cunoscut păcatul lui prin care a păcătu- 28 it, atunci să aducă pentru darul său o iadă*, parte femeiască fără cusur, pentru păcatul lui prin care a pă- 29 cătu- 30 it. Și să-și pună* mâna pe capul jertfei pentru păcat și să înjunghie jertfa pentru păcat la lo- 31 cul** arderii-de-tot. Și preotul să ia cu degetul său din sângele ei și să pună pe coarnele* altarului arderii-de-tot și să verse tot sân-</p> | <p>32 *Vers. 28.</p> <p>35 *Cap. 3,5. **Vers. 20,26</p> <p>Jertfa pentru vină</p> <p>1 *1 Împ. 8,31. Mt. 26,63. **Num. 9,13</p> <p>2 *Cap. 11,24; 11,28,31,39. Num. 19,11; 19,13,16.</p> <p>3 *Cap. 7,21; 13,15; 14,19; 15,3.</p> <p>4 *Num. 30,6. Ps. 106,33. **1 Sam.25,22 Fap. 23,12. †Mc. 6,23.</p> <p>5 *Cap. 16,21. Num. 5,7. Ezra 10,11. Pr. 28,13.</p> | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|----------------------|---------------------------------|---|-------------------------------------|-----------------------------------|---|---|---|---|-----------|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|---|--|--|----------------------------------|----------------------------------|--|---|------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| <p>6 *Cap. 4.28; 4.32.</p> | <p>7 *Cap. 12.6,8; 14.21,22. **Cap. 1.14.</p> | <p>8 *Cap. 1.15.</p> | <p>9 *Cap. 4.7,18; 4.30,34.</p> | <p>10 *Cap. 1.14. **Cap. 4.26. Vers. 13,16.</p> | <p>11 *Cap. 2.1,2. **Num. 5.15.</p> | <p>12 *Cap. 2.2. **Cap. 4.35.</p> | <p>13 *Cap. 4.26. **Vers. 4,5. †Cap. 2.3.</p> | <p><i>Vina față de lucrurile sfinte</i></p> | <p>15 *Num. 5.6. **Cap. 4.2; 22.14.</p> | <p>16</p> | <p>17</p> | <p>18</p> | <p>19</p> | <p>6</p> | <p>2</p> | <p>3</p> | <p>4</p> | <p>5</p> | <p>6</p> | <p>15 †Cap. 7.1. ††Cap. 6.6. Ezra 10.19. *†Ex. 30.13. Cap. 27.25.</p> | <p>16 *Cap. 6.5; 22.14; 27.13,15. Num. 5.7. **Cap. 4.26.</p> | <p>17 *Cap. 4.2; 4.13,22,27. **Vers. 15. Ps. 19.12. Lc. 12.48. †Vers. 1,2.</p> | <p>18 *Vers. 15. **Vers. 16.</p> | <p><i>Jertfa pentru vină</i></p> | <p>2 *Num. 5.6. **Cap. 19.11. Fap. 5.4. Col. 3.9. †Ex. 22.7,10 ††Pr. 24.28; 26.19.</p> | <p>3 *Deut. 22.13. **Ex. 22.11. Cap. 19.12. Ier. 7.9. Zah. 5.4.</p> | <p>4 *Cap. 24.18; 24.21.</p> | <p>5 *Cap. 5.16. Num. 5.7.</p> | <p>6 *Cap. 5.15.</p> |
| <p>pentru păcatul său prin care a păcătuit, o parte femeiască* din turmă, o oaie sau o iadă, ca jertfă pentru păcat; și preotul va face ispășire pentru el, pentru păcatul lui.</p> | | | | | | | | | | <p>16 locaș, ca jertfă pentru vină. Și, pentru ceea ce a păcătuit luând din lucrul sfânt, să plătească și să adauge* a cincea parte la ea și s-o dea preotului; și preotul va face ispășire** pentru el cu berbecul jertfei pentru vină; și i se va ierta.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>7 Și dacă nu-i va da mâna* pentru o oaie^a, atunci să aducă Domnului, pentru vina păcatului său prin care a păcătuit, două turturele** sau doi pui de porumbel: unul <i>ca</i> jertfă pentru păcat și celălalt <i>ca</i> ardere-de-tot. Și să le aducă la preot, care să prezinte întâi ce este pentru jertfa pentru păcat. Și să-i rupă*, cu unghia, capul de la gât, dar să nu-l despartă. Și să stropească pe peretele altarului din sângele jertfei pentru păcat, iar celălalt* sânge să se stoarcă la piciorul altarului: este o jertfă pentru păcat. Și pe celălalt să-l aducă ardere-de-tot după rânduială*. Și preotul să facă ispășire** pentru el, pentru păcatul său prin care a păcătuit; și i se va ierta.</p> | | | | | | | | | | <p>17 Și dacă va păcătui cineva și va face împotriva vreuneia dintre toate poruncile* Domnului lucruri care nu trebuie făcute, și nu știe**, totuși este vinovat† și își va purta nelegiuirea. Și să aducă preotului un berbec* fără cusur din turmă, după prețuirea ta, ca jertfă pentru vină^c: și preotul să facă ispășire** pentru el, pentru greșeala lui prin care a păcătuit din greșeală^b și n-a știut; și i se va ierta. Este o jertfă pentru vină: el s-a făcut vinovat negreșit împotriva Domnului^c.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>11 Dar dacă nu-i va da mâna* pentru două turturele sau doi pui de porumbel, atunci va aduce ca dar al lui, pentru ceea ce a păcătuit, a zecea parte din efă de floare a făinii, ca jertfă pentru păcat: să nu pună untdelemn** pe ea, nici să nu pună tămâie peste ea, pentru că este o jertfă pentru păcat. Și s-o aducă la preot și preotul să ia din ea un pumn al său plin, ca amintire* a ei, și s-o ardă pe altar, pe jertfele** prin foc ale Domnului: este o jertfă pentru păcat. Și preotul să facă ispășire* pentru el, pentru păcatul prin care a păcătuit în vreuna** dintre acestea; și i se va ierta; și <i>ce rămâne</i> va fi† al preotului, ca și darul de mâncare»^c.</p> | | | | | | | | | | <p>6 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Dacă cineva va păcătui și va face vreo necredincioșie* împotriva Domnului, și va tăgădui** aproapelui său într-un lucru încredințat sau lăsat† în mâna <i>lui</i> sau furat, sau l-a înșelat†† pe aproapele său, sau a găsit* un lucru pierdut și-l va tăgădui, și va jura strâmb** în ceva din tot ce face omul, păcătuiind prin ele, atunci va fi <i>așa</i>: dacă a păcătuit și este vinovat, va întoarce* ce a furat și lucrul cu care a înșelat, sau lucrul încredințat, care a fost lăsat la el, sau lucrul pierdut pe care l-a găsit, sau orice lucru pentru care a jurat strâmb; și să plătească* prețul întreg și să adauge a cincea parte la el și să-l dea aceluia al căruia este, în ziua jertfei lui pentru vină. Și să aducă preotului, pentru Domnul, jertfa lui pentru vină, un berbec* fără cusur din turmă, după prețuirea ta, ca jertfă pentru</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

^a Oaie sau apră ^b Sau „din neștiință“, „din neatentie“ ^c Sau „după prețuirea ta a vinei

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>7 *Cap. 4.26. **Cap. 5.10; 19.22. Num. 15.25.</p> | <p>7 vină. Și preotul să facă ispășire* pentru el înaintea Domnului; și i se va ierta**, oricare ar fi greșeala pe care a făcut-o, în care a fost vinovat“.</p> | <p>nerațiile voastre, <i>partea lor</i> din jertfele prin foc ale Domnului. Orice^c se va atinge† de ele să fie sfânt“.</p> | <p>18 †Ex. 29.37. Vers. 27. Cap. 22.3-7.</p> |
| <p>Legea arderii-de-tot</p> | <p>8 ^aȘi Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Poruncește lui Aaron și fiilor lui, zicând: «Aceasta este legea arderii-de-tot: arderea-de-tot să fie pe vatra de pe altar toată noaptea până dimineța; și focul* altarului să ardă mereu</p> | <p>19 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Acesta este darul* lui Aaron și al fiilor săi, pe care să-l aducă ei Domnului în ziua când va fi el uns: a zecea parte din efă** de floare a făinii ca dar de mâncare neîncetat, jumătate din ea dimineța și jumătate</p> | <p>Darul preotului</p> |
| <p>9 *Vers. 12,13.</p> | <p>10 deasupra lui. Și preotul să se îmbrace* cu haina lui de in și să pună pantalonii de in pe carnea lui și să ridice cenușa în care focul a mistuit arderea-de-tot pe altar și s-o verse** lângă altar.</p> | <p>20 din ea seara. S-o pregătească în tigaie*, cu untdelemn: s-o aduci amestecată cu untdelemn; să aduci bucățile coapte din darul de mâncare, ca mireasmă plăcută</p> | <p>20 *Ex. 29.2. **Ex. 16.36. Cap. 5.11.</p> |
| <p>10 *Ex. 28.39-43 Cap. 16.4. Ezec. 44.17. **Cap. 1.16.</p> | <p>11 Și să se dezbrace* de hainele lui și să se îmbrace cu alte haine și să scoată cenușa afară din tabără, la un loc** curat. Și focul de pe altar să ardă mereu pe el: să nu se stingă; și preotul să ardă lemne pe el în toate diminețile și să așeze arderea-de-tot pe ele; și să ardă deasupra grăsimii jertfelor*</p> | <p>21 Domnului. Și preotul dintre fiii lui, care va fi uns* în locul lui, să-l pregătească. Este o rânduială pentru totdeauna: va fi ars** tot</p> | <p>21 *Cap. 2.5.</p> |
| <p>11 *Ezec. 44.19. **Cap. 4.12.</p> | <p>12 de pace. Focul să ardă mereu pe altar: să nu se stingă.</p> | <p>22 pentru Domnul. Și orice dar de mâncare al preotului să se ardă tot: să nu se mănânce“.</p> | <p>22 *Cap. 4.3. **Ex. 29.25.</p> |
| <p>12 *Cap. 3.3; 3.9,14.</p> | <p>13 Și aceasta este legea darului* de mâncare: fiii lui Aaron să-l aducă înaintea Domnului, înaintea altarului. Și să ia^b din el un pumn din floarea făinii darului de mâncare și din untdelemnul lui și toată tămâia care este deasupra darului de mâncare și să le ardă pe altar, ca mireasma* plăcută,</p> | <p>23 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește lui Aaron și fiilor săi, zicând: «Aceasta este legea jertfei* pentru păcat: în locul** unde se înjunghie arderea-de-tot să se înjunghie jertfa pentru păcat înaintea Domnului: este preasfântă†. S-o mănânce preotul* care o aduce pentru păcat; să se mănânce într-un loc** sfânt, în curtea cortului întâlnirii.</p> | <p>Legea jertfei pentru păcat</p> |
| <p>Legea darului de mâncare</p> | <p>14 amintire a sa pentru Domnul. Iar ce va rămâne* din el să mănânce Aaron și fiii săi; să se mănânce fără aluat într-un loc** sfânt; s-o mănânce în curtea cortului întâlnirii. Să nu fie coaptă cu aluat*.</p> | <p>24 Orice se va atinge* de carnea ei să fie sfânt; și dacă se va stropi din sângele ei pe vreo haină, partea stropită s-o speli într-un loc sfânt. Și vasul de lut în care s-a fiert să se spargă*; și dacă s-a fiert într-un vas de aramă, să se frece și să se spele cu apă. Toată partea bărbătească* dintre preoți să mănânce din ea: este preasfântă. Și orice jertfă* pentru păcat din al cărei sânge s-a adus în cortul** întâlnirii spre a face ispășire în sfântul locaș să nu se mănânce: să se ardă† cu foc.</p> | <p>25 *Cap. 4.2. **Cap. 1.3,5; 4.24,29,33. †Vers. 17. Cap. 21.22.</p> |
| <p>14 *Cap. 2.1. Num. 15.4.</p> | <p>15 Am dat-o** ca parte a lor din jertfele Mele prin foc; este preasfântă†, ca jertfa pentru păcat și ca jertfa pentru vină. Toată* partea bărbătească dintre fiii lui Aaron să mănânce din ea. Este o rânduială** pentru totdeauna, în ge-</p> | <p>26 este preasfântă†. S-o mănânce preotul* care o aduce pentru păcat; să se mănânce într-un loc** sfânt, în curtea cortului întâlnirii.</p> | <p>26 *Cap. 10.17; 10.18. Num. 18.9. Ezec. 44.29. **Vers. 16.</p> |
| <p>15 *Cap. 2.2,9.</p> | <p>16 Și aceasta este legea darului* de mâncare: fiii lui Aaron să-l aducă înaintea Domnului, înaintea altarului. Și să ia^b din el un pumn din floarea făinii darului de mâncare și din untdelemnul lui și toată tămâia care este deasupra darului de mâncare și să le ardă pe altar, ca mireasma* plăcută,</p> | <p>27 Orice se va atinge* de carnea ei să fie sfânt; și dacă se va stropi din sângele ei pe vreo haină, partea stropită s-o speli într-un loc sfânt. Și vasul de lut în care s-a fiert să se spargă*; și dacă s-a fiert într-un vas de aramă, să se frece și să se spele cu apă. Toată partea bărbătească* dintre preoți să mănânce din ea: este preasfântă. Și orice jertfă* pentru păcat din al cărei sânge s-a adus în cortul** întâlnirii spre a face ispășire în sfântul locaș să nu se mănânce: să se ardă† cu foc.</p> | <p>27 *Ex. 30.29.</p> |
| <p>16 *Cap. 2.3. Ezec. 44.29. **Vers. 26. Cap. 10.12; 10.13. Num. 18.10.</p> | <p>17 nirii. Să nu fie coaptă cu aluat*. Am dat-o** ca parte a lor din jertfele Mele prin foc; este preasfântă†, ca jertfa pentru păcat și ca jertfa pentru vină. Toată* partea bărbătească dintre fiii lui Aaron să mănânce din ea. Este o rânduială** pentru totdeauna, în ge-</p> | <p>28 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește lui Aaron și fiilor săi, zicând: «Aceasta este legea jertfei* pentru păcat: în locul** unde se înjunghie arderea-de-tot să se înjunghie jertfa pentru păcat înaintea Domnului: este preasfântă†. S-o mănânce preotul* care o aduce pentru păcat; să se mănânce într-un loc** sfânt, în curtea cortului întâlnirii.</p> | <p>28 *Cap. 11.33; 15.12.</p> |
| <p>17 *Cap. 2.11. **Num. 18.9. †Ex. 29.37; 40.10. Cap. 2.3.</p> | <p>18 ca jertfa pentru vină. Toată* partea bărbătească dintre fiii lui Aaron să mănânce din ea. Este o rânduială** pentru totdeauna, în ge-</p> | <p>29 frece și să se spele cu apă. Toată partea bărbătească* dintre preoți să mănânce din ea: este preasfântă. Și orice jertfă* pentru păcat din al cărei sânge s-a adus în cortul** întâlnirii spre a face ispășire în sfântul locaș să nu se mănânce: să se ardă† cu foc.</p> | <p>29 *Vers. 18. Num. 18.10.</p> |
| <p>18 *Vers. 29. Cap. 7.6. Num. 18.10. 1 Cor. 9.13. **Cap. 3.17.</p> | <p>7 Și aceasta este legea jertfei*</p> | <p>30 Sfântă. Și orice jertfă* pentru păcat din al cărei sânge s-a adus în cortul** întâlnirii spre a face ispășire în sfântul locaș să nu se mănânce: să se ardă† cu foc.</p> | <p>30 *Cap. 10.18. **Cap. 4.7,18 †Cap. 4.12; 4.21; 16.27. Ev. 13.11.</p> |
| | <p>7 Și aceasta este legea jertfei*</p> | <p>7 Și aceasta este legea jertfei*</p> | <p>Legea jertfei pentru vină</p> |
| | <p>^a În unele traduceri, Cap. 6 începe aici</p> | <p>^b Să ia prin ridicare</p> | <p>^c Sau „Oricine“</p> |
| | | | <p>1 *Cap. 5.15.</p> |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>1 **Cap. 6.17; 6.25.</p> <p>3 *Ex. 29.13. Cap. 3.4,9; 3.10,14-16; 4.8,9.</p> <p>4 *Cap. 3.4.</p> <p>6 *Cap. 6.17; 6.18,29. Num. 18.9,10 **Cap. 2.3.</p> <p>7 *Cap. 6.25,26 **Cap. 14.13 1 Cor. 9.13; 10.18.</p> <p>9 *Cap. 2.3,10. Num. 18.9. Ezec. 44.29. **Cap. 2.5.</p> <p>Legea jertfei de pace</p> <p>11 *Cap. 3.1; 22.21.</p> <p>12 *Vers. 13,15. Cap. 22.29. **Cap. 2.4. Num. 6.15.</p> <p>13 *Cap. 2.12; 23.17. Amos 4.5.</p> <p>14 *Num. 18.8; 18.11,19.</p> | <p>2 În locul unde ei înjunghie arde-rea-de-tot, să înjunghie jertfa pentru vină; și sângele ei să se stropească pe altar de jur-împre-</p> <p>3 jur. Și el va prezenta din ea toată grăsimea* ei: grăsimea cozii și grăsimea care acoperă mărunta-</p> <p>4 iele și cei doi răunchi și grăsimea care este pe ei, care este pe coapse, și prapurul de pe ficat, pe care</p> <p>5 să-l scoată cu răunchii*. Și preotul să le ardă pe altar ca jertfă prin foc pentru Domnul: este o</p> <p>6 jertfă pentru vină. Toată partea bărbătească* dintre preoți să mănânce din ea; să se mănânce într-un loc sfânt: este preasfân-</p> <p>7 tă**. Ca* jertfa pentru păcat, așa este jertfa pentru vină; este o singură lege pentru ele: să fie** a preotului care face ispășire cu</p> <p>8 ea. Și cât despre preotul care aduce arderea-de-tot a vreunui om, preotul va avea pentru sine pielea arderii-de-tot pe care a</p> <p>9 adus-o. Și orice dar* de mâncare care se coace în cuptor și tot ce se gătește pe grătar sau în tigaie** să fie al preotului care îl aduce.</p> <p>10 Și orice dar de mâncare frământat cu untdelemn și uscat să fie al tuturor fiilor lui Aaron, atât pentru unul cât și pentru celălalt.</p> <p>11 Și aceasta este legea jertfei* de pace pe care o va aduce cine-</p> <p>12 va Domnului. Dacă o aduce ca mulțumire, atunci să aducă, pe lângă jertfa de mulțumire*, turte fără aluat** frământate cu untdelemn, și plăcinte fără aluat unse cu untdelemn, și floarea făinii amestecată cu untdelemn în tur-</p> <p>13 te frământate cu untdelemn. El va aduce pentru darul său, împreună cu turte, pâine* dospită cu jertfa lui de pace de mulțumire.</p> <p>14 Și din darul în întregime^a să aducă unul ca dar ridicat pentru Domnul; va fi* pentru preotul care stropește sângele jertfei lui de</p> | <p>15 pace. Și carnea* jertfei lui de pace de mulțumire să se mănânce în ziua în care va fi adusă; să nu lase^b nimic din ea până diminea-</p> <p>16 ța. Și dacă jertfa darului său va fi un jurământ sau un dar de bunăvoie, jertfa lui să se mănânce în ziua în care o va aduce; și ce va rămâne* din ea să se mănânce a</p> <p>17 doua zi. Și ce va rămâne din carnea jertfei să se ardă* cu foc a</p> <p>18 treia zi. Și dacă va mânca cineva din carnea jertfei sale de pace a treia zi, nu va fi primită, nu se va socoti celui care a adus-o: va fi o urâciune*; și sufletul care va mânca din ea își va purta nelegiuirea. Și carnea care se va atinge de ceva necurat să nu se mănânce; să se ardă cu foc. Iar <i>în ce privește</i> carnea, oricine este curat</p> <p>20 să mănânce <i>din această</i> carne. Dar sufletul care, având necurăția* lui peste el, va mânca din carnea jertfei de pace, care este pentru Domnul, sufletul acela va fi nimicit**</p> <p>21 din poporul său. Și dacă cineva se va atinge de ceva necurat*, necurăție** de om, sau animal† necurat, sau orice lucru urâcios și necurat, și va mânca din carnea jertfei de pace, care este pentru Domnul, sufletul acela va fi nimicit†† din poporul său»^c.</p> <p>22 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește fiilor lui Israel, zicând: «Să nu mâncați nici o grăsime* de bou sau de oaie</p> <p>24 sau de capră. Și grăsimea animalului mort* și grăsimea a ceea ce este sfâșiat de fiare să fie întrebuințată la orice alt lucru, dar</p> <p>25 nicidecum să n-o mâncați. Pentru că oricine va mânca grăsimea unui animal din care se aduce Domnului jertfă prin foc, sufletul care a mâncat va fi nimicit din</p> <p>26 poporul său. Și să nu mâncați nici un fel de sânge* în toate locuințele voastre, fie de păsări,</p> <p>27 fie de animale. Orice suflet care va</p> | <p>15 *Cap. 22.30.</p> <p>16 *Cap. 19.5-8</p> <p>17 *Ex. 12.10.</p> <p>18 *Cap. 19.7. Pr. 15.8.</p> <p>20 *Cap. 15.3; 22.3. **Gen. 17.14. Vers. 25. Num. 19.13.</p> <p>21 *Cap. 5.2; 10.10. **Cap. 5.13. Ezec. 4.14. †Cap. 11.4-7 ††Vers. 20.</p> <p>Grăsimea și sângele să nu se mănânce</p> <p>23 *Cap. 3.17.</p> <p>24 *Ex. 22.31. Cap. 17.15; 22.8. Deut. 14.21. Ezec. 4.14; 44.31.</p> <p>26 *Gen. 9.4. Cap. 3.17; 17.10-14; 19.26. Deut. 12.23. 1 Sam. 14.33. Fap. 15.20.</p> |
|---|---|--|--|

^a Unii „Și pentru fiecare dar“ ^b Să nu pună deoparte

| | | | |
|--|---|--|---|
| | mânca din orice fel de sânge, sufletul acela va fi nimicit din poporul său» ^c . | | |
| Jertfa de pace | 28 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește fiilor lui Israel, zicând: «Cel care își va aduce jertfa* de pace Domnului să aducă Domnului darul său din jertfa sa de pace. Chiar mâinile* sale să aducă jertfele prin foc ale Domnului ; să aducă grăsimea cu pieptul: pieptul să fie legănat** ca dar legănat înaintea Domnului . Și preotul să ardă* grăsimea pe altar; și pieptul** să fie al lui Aaron și al fiilor săi. Și să dați preotului spata* dreaptă ca dar ridicat din jertfele voastre de pace. Și acela dintre fiii lui Aaron care aduce sângele jertfelor de pace și grăsimea va avea ca parte a lui spata dreaptă. Și am luat de la fiii lui Israel pieptul* darului legănat și spata** darului ridicat† din jertfele lor de pace și le-am dat lui Aaron, preotul, și fiilor lui printr-o rânduială pentru totdeauna din partea fiilor lui Israel. Aceasta este partea ungerii* lui Aaron și a ungerii fiilor lui din jertfele prin foc ale Domnului , din ziua când îi va înfățișa el să fie în slujba de preoți ai Domnului , partea despre care a poruncit Domnul să se dea lor de către fiii lui Israel, din ziua când îi va unge* el: este o rânduială pentru totdeauna în generațiile lor» ^c . | lui cu el, și hainele** și untdelemnul† ungerii și vițelul jertfei pentru păcat și cei doi berbeci și coșul cu azime și strânge toată adunarea la intrarea cortului întâlnirii ^c . Și Moise a făcut cum îi poruncise Domnul . Și adunarea a fost strânsă la intrarea cortului întâlnirii. Și Moise a zis adunării: „Acesta* este lucrul poruncit de Domnul să se facă ^c . 6 Și Moise a apropiat pe Aaron și pe fiii săi și i-a spălat ^a * cu apă. Și a pus* pe el cămașa și l-a încins cu brâul și l-a îmbrăcat cu mantia și a pus efodul pe el și l-a încins cu brâul efodului și a legat efodul de el. Și a pus pieptarul* pe el și a pus în pieptar Urim** și Tumim ^b . Și i-a pus mitra* pe cap, iar pe mitră, în partea dinainte a ei, a pus placa** de aur, diadema† sfântă, cum poruncise Domnul lui Moise. Și Moise a luat untdelemnul* ungerii și a uns cortul și tot ce era în el și le-a sfințit. Și a stropit din el pe altar de șapte ori și a uns altarul și toate uneltele lui și ligheanul și piciorul lui, ca să le sfințească*. Și a turnat din untdelemnul* ungerii pe capul lui Aaron și l-a uns, ca să-l sfințească. 13 Și Moise a apropiat pe fiii* lui Aaron și i-a îmbrăcat cu cămășile și i-a încins cu brăiele și le-a legat tichiile, cum poruncise Domnul lui Moise. Și a apropiat vițelul* adus ca jertfă pentru păcat. Și Aaron și fiii săi și-au pus** mâinile pe capul vițelului adus ca jertfă pentru păcat. Și l-a înjunghiat; și Moise a luat sângele* și a pus cu degetul său pe coarnele altarului de jur-împrejur și a curățit altarul** de păcat și a vărsat sângele la piciorul altarului și l-a sfințit, ca să facă is-pășire pentru ^c el. Și a luat toată grăsimea* care era pe măruntaie | 2 **Ex. 28.2,4. Cap. 6.10. †Ex. 30.24; 30.25. 5 *Ex. 29.4. 6 *Ex. 30.19; 30.20. Ps. 26.6. 1 Cor. 6.11. Ef. 5.26. 7 *Ex. 28.4; 29.5. 8 *Ex. 28.30. **Num. 27.21 Deut. 33.8. 1 Sam. 28.6. 9 *Ex. 29.6. **Ex. 28.36-38; 39.30. †Cap. 21.12. 10 *Ex. 36.26-29 Vers. 2. 11 *Ex. 29.36; 29.37; 30.29. 12 *Ex. 29.7; 30.30. Cap. 21.10,12 Ps. 133.2. 13 *Ex. 29.8,9. 14 *Ex. 29.10. Ezec. 43.19. **Cap. 4.4. 15 *Ex. 29.12. Cap. 4.7. Ev. 9.21,22. **Ex. 29.36. Ezec. 43.20; 43.26. 16 *Ex. 29.13. Cap. 4.8. |
| 29 *Cap. 3.1. | | | |
| 30 *Cap. 3.3,4; 3.9,14. **Ex. 29.24. Cap. 8.27; 9.21. Num. 6.20. | | | |
| 31 *Cap. 3.5,11; 3.16. **Vers. 34. | | | |
| 32 *Ex. 29.27. Cap. 9.21. Num. 6.20. | | | |
| 34 *Cap. 10.14; 10.15. Num. 18.18. **Deut. 18.3. †Ex. 29.28. Num. 18.19. | | | |
| 35 *Num. 18.8. | | | |
| 36 *Ex. 40.13; 40.15. Cap. 8.12,30. | | | |
| 37 *Cap. 6.9. **Cap. 6.14. †Cap. 6.25. ††Vers. 1. *†Ex. 29.22; 29.34. Cap. 6.20. †*Vers. 11. | | | |
| 38 *Cap. 1.1,2; 26.46; 27.34. Deut. 4.5. | | | |
| Consacrarea lui Aaron și a fiilor săi | 8 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Ia* pe Aaron și pe fiii | | |
| 2 *Ex. 29.1-3. | | | |
| | ^a Lit. „scăldat“ ^b Lumină și Desăvârșire (în original cu articol hotărât) ^c Sau „pe“ | | |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>17 *Ex. 29.14. Cap. 4.11,12.</p> <p>18 *Cap. 9.2. **Ex. 29.15.</p> <p>20 *Cap. 1.8,12.</p> <p>21 *Ex. 29.18.</p> <p>22 *Ex. 29.19. **Ex. 29.31.</p> <p>23 *Ex. 29.20.</p> <p>24 *Ev. 9.22.</p> <p>25 *Ex. 29.22.</p> <p>26 *Ex. 29.23.</p> <p>27 *Ex. 29.24.</p> <p>28 *Ex. 29.25.</p> | <p>și prapurul ficatului și cei doi rărunchi și grăsimea lor și Moise le-a ars pe altar. Și vițelul* și pielea lui și carnea lui și balega lui le-a ars cu foc afară din tabără, cum poruncise Domnul lui Moise. Și a apropiat berbecul* arderii-de-tot. Și Aaron și fiii săi și-au pus mâinile pe capul** berbecului. Și l-a înjunghiat; și Moise a stropit sângele pe altar, de jur-împrejur. Și a tăiat berbecul în bucăți*; și Moise a ars capul și bucățile și grăsimea. Și a spălat în apă măruntaiele și picioarele. Și Moise a ars berbecul întreg pe altar: a fost o ardere-de-tot de mireasmă* plăcută, o jertfă prin foc pentru Domnul, cum poruncise Domnul lui Moise. Și a apropiat al doilea* berbec, berbecul pentru consacrare^{a**}. Și Aaron și fiii săi și-au pus mâinile pe capul berbecului. Și l-a înjunghiat; și Moise a luat din sângele lui și a pus* pe lobul urechii drepte a lui Aaron și pe degetul mare al mâinii lui drepte și pe degetul mare al piciorului său drept. Și a apropiat pe fiii lui Aaron; și Moise a pus din sânge pe lobul urechii drepte a lor și pe degetul mare al mâinii lor drepte și pe degetul mare al piciorului lor drept. Și Moise a stropit* sângele pe altar, de jur-împrejur. Și a luat* grăsimea și grăsimea cozii și toată grăsimea care era pe măruntaie și prapurul ficatului și cei doi rărunchi și grăsimea lor și spata dreaptă. Și a luat din coșul* cu azime, care era înaintea Domnului, o turtă fără aluat și o turtă de pâine făcută cu untdelemn și o plăcintă și le-a pus pe grăsimi și pe spata dreaptă. Și le-a pus pe toate în* mâinile lui Aaron și în mâinile fiilor lui și le-a legănat ca dar legănat înaintea Domnului. Și Moise le-a luat* din mâi-</p> | <p>nile lor și le-a ars pe altar deasupra arderii-de-tot; au fost un dar de consacrare, de mireasmă** plăcută, o jertfă prin foc pentru Domnul. Și Moise a luat pieptul* și l-a legănat ca dar legănat înaintea Domnului; a fost partea** lui Moise din berbecul pentru consacrare, așa cum îi poruncise Domnul lui Moise. Și Moise a luat din untdelemnul ungerii* și din sângele care era pe altar și a stropit pe Aaron, și veșmintele lui, și pe fiii lui, și veșmintele fiilor lui împreună cu el; și a sfințit** pe Aaron, veșmintele lui, și pe fiii lui, și veșmintele fiilor lui împreună cu el. Și Moise a zis lui Aaron și fiilor lui: „Fierbeți* carnea la intrarea cortului întâlnirii; și mâncați-o acolo, și pâinea care este în coșul jertfei pentru consacrare, așa cum am poruncit, zicând: «Aaron și fiii lui s-o mănânce». Și ce va rămâne* din carne și din pâine să ardeți cu foc. Și să nu ieșiți de la intrarea cortului întâlnirii șapte* zile, până în ziua când se vor împlini zilele consacrării voastre; pentru că șapte zile veți fi consacrați. Domnul a poruncit să se facă așa cum* s-a făcut astăzi, spre a face ispășire pentru voi. Și veți rămâne la intrarea cortului întâlnirii șapte zile, zi și noapte, și veți păzi* porunca Domnului, ca să nu muriți; pentru că așa îmi este poruncit“. Și Aaron și fiii lui au făcut toate lucrurile pe care le-a poruncit Domnul prin Moise.</p> <p>9 Și a fost așa: în a opta* zi, Moise i-a chemat pe Aaron și pe fiii săi și pe bătrânii lui Israel.</p> <p>2 Și i-a zis lui Aaron: „Ia-ți un vițel* ca jertfă pentru păcat și un berbec** ca ardere-de-tot, fără cusur, și adu-i înaintea Domnului.</p> <p>3 Și să vorbești fiilor lui Israel, zicând: «Luați un țap* dintre capre ca jertfă pentru păcat, și un vițel și un miel, de câte un an,</p> | <p>28 **Gen. 8.21.</p> <p>29 *Cap. 7.31-34 **Ex. 29.26.</p> <p>30 *Ex. 29.21. Num. 3.3. **Ex. 30.30.</p> <p>31 *Ex. 29.31; 29.32.</p> <p>32 *Ex. 29.34.</p> <p>33 *Ex. 29.30; 29.35. Ezec. 43.25; 43.26.</p> <p>34 *Ev. 7.16.</p> <p>35 *Num. 3.7; 9.19. Deut. 11.1. 1 Împ. 2.3.</p> <p>Jertfele lui Aaron și ale fiilor săi</p> <p>1 *Ezec. 43.27</p> <p>2 *Ex. 29.1. Cap. 4.3; 8.14. **Cap. 8.18.</p> <p>3 *Cap. 4.23. Ezra 6.17.</p> |
|---|---|---|--|

^a Lit. „berbecul pentru umplere a mâinilor“

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>4 *Cap. 2.4. **Ex. 29.43. Vers. 6,23.</p> <p>6 *Ex. 24.16. Vers. 23.</p> <p>7 *Cap. 4.3. 1 Sam. 3.14. Ev. 5.3; 7.27; 9.7. **Cap. 4.16; 4.20. Ev. 5.1.</p> <p>9 *Cap. 8.15. Vers. 12,18. **Cap. 4.7.</p> <p>10 *Cap. 4.8; 8.16.</p> <p>11 *Cap. 4.11; 4.12; 8.17.</p> <p>12 *Cap. 1.5; 8.19.</p> <p>13 *Cap. 8.20.</p> <p>14 *Cap. 8.21.</p> <p>15 *Cap. 4.28. Vers. 3. **Is. 53.10. Ev. 2.17; 5.3.</p> <p>16 *Cap. 1.3,10.</p> <p>17 *Cap. 2.1,2. Vers. 4.</p> | <p>4 fără cusur, ca ardere-de-tot, și un bou^a și un berbec ca jertfă de pace, ca să jertfiți înaintea Domnului, și un dar* de mâncare frământat cu untdelemn; pentru că astăzi vi Se va arăta** Domnul»^c.</p> <p>5 Și au luat înaintea cortului întâlnirii ce poruncise Moise; și toată adunarea s-a apropiat și a stat înaintea Domnului. Și Moise a zis: „Acesta este lucrul pe care l-a poruncit Domnul să-l faceți; și vi se va arăta* gloria Domnului»^c.</p> <p>7 Și Moise i-a zis lui Aaron: „Apropie-te de altar și adu jertfa* ta pentru păcat și arderea ta de tot și fă ispășire pentru tine însuși și pentru popor; și adu darul** poporului și fă ispășire pentru ei, cum a poruncit Domnul»^c.</p> <p>8 Și Aaron s-a apropiat de altar și a înjunghiat vițelul jertfei pentru păcat, care era pentru el însuși.</p> <p>9 Și fiii* lui Aaron au adus sângele la el, și el și-a înmuiat degetul în sânge și a pus** pe coarnele altarului și a vărsat sângele la piciorul altarului. Și grăsimea* și răunchii și prapurul de pe ficatul jertfei pentru păcat le-a ars^b pe altar, așa cum poruncise Domnul lui Moise. Și carnea* și pielea le-a ars cu foc afară din tabără.</p> <p>12 Și a înjunghiat arderea-de-tot; și fiii lui Aaron i-au dat sângele, și el a stropit* pe altar, de jur-împrejur. Și i-au dat arderea-de-tot în bucățile* ei, și capul, și le-a ars pe altar. Și a spălat* măruntaiele și picioarele și le-a ars peste arderea-de-tot pe altar. Și a adus darul poporului și a luat țapul* jertfei pentru păcat**, care era pentru popor, și l-a înjunghiat și l-a adus pentru păcat, ca pe cel dintâi. Și a adus arderea-de-tot și a făcut cu ea după* rânduială. Și a adus darul* de mâncare și a luat din el un pumn al său plin și l-a ars pe altar, pe lângă</p> | <p>arderea-de-tot** cea de dimineată. Și a înjunghiat bou^a și berbecul jertfei* de pace, care era pentru popor. Și fiii lui Aaron i-au dat sângele și el l-a stropit pe altar de jur-împrejur; și i-au adus bucățile de grăsime* de bou^a și de berbec și grăsimea cozii și ce acoperă <i>măruntaiele</i> și răunchii și prapurul ficatului. Și au pus bucățile de grăsime deasupra piepturilor și el a ars* bucățile de grăsime pe altar. Și Aaron a legănat piepturile și spata dreaptă ca dar legănat* înaintea Domnului, așa cum poruncise Moise.</p> <p>22 Și Aaron și-a ridicat mâinile spre popor și i-a binecuvântat*; și, după ce a adus jertfa pentru păcat și arderea-de-tot și jertfa de pace, a coborât.</p> <p>23 Și Moise și Aaron au intrat în cortul întâlnirii, și au ieșit și au binecuvântat poporul; și gloria* Domnului s-a arătat întregului popor. Și a ieșit foc* dinaintea Domnului și a mistuit pe altar arderea-de-tot și bucățile de grăsime. Și tot poporul a văzut și au strigat de bucurie** și au căzut cu fețele la pământ.</p> <p>10 Și fiii lui Aaron, Nadab* și Abihu și-au luat** fiecare cădelnița și au pus foc în ea și au pus tămâie deasupra și au adus înaintea Domnului foc străin†, ceea ce nu le poruncise El. Și a ieșit foc* dinaintea Domnului și i-a mistuit și au murit** înaintea Domnului. Și Moise a zis lui Aaron: „Aceasta este ceea ce a spus Domnul, zicând: «Voi fi sfințit în cei care se apropie* de Mine și voi fi glorificat** în fața întregului popor»^c. Și Aaron a tăcut†. Și Moise i-a chemat pe Mișael și pe Elțafan, fiii lui Uziel*, unchiul lui Aaron, și le-a zis: „Apropiați-vă, ridicați** pe frații voștri dinaintea sfântului locaș, afară din tabără». Și s-au</p> | <p>17 **Ex. 29.38. Cap. 3.5.</p> <p>18 *Cap. 3.1.</p> <p>19 *Cap. 3.9.</p> <p>20 *Cap. 3.5,16.</p> <p>21 *Ex. 29.24; 29.26. Cap. 7.30-34.</p> <p>22 *Num. 6.23. Deut. 21.5. Lc. 24.50.</p> <p>23 *Vers. 6. Num. 14.10; 16.19,42.</p> <p>24 *Gen. 4.4. Jud. 6.21. 1 Împ. 18.38. 2 Cr. 7.1. Ps. 20.3. **Ezra 3.11. Ps. 5.11.</p> <p>Moartea lui Nadab și a lui Abihu</p> <p>1 *Ex. 24.1,9. **Cap. 16.12 Num. 16.18. †Ex. 30.9.</p> <p>2 *Cap. 9.24. Num. 16.35. **2 Sam. 6.7</p> <p>3 *Ex. 19.22. Is. 52.11. Ezec. 20.41; 38.16; 42.13. **Ex. 14.4,17. Is. 49.3. Ezec. 28.22. Ioan 13.31. 2 Tes. 1.10. †Ps. 39.9.</p> <p>4 *Ex. 6.18,22. Num. 3.19,30. **Lc. 7.12. Fap. 5.6,9,10</p> |
|---|---|---|---|

^a Taur ^b Le-a ars ca tămâia

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>5 *Ex. 29.5. Cap. 8.13.</p> | <p>apropiat și i-au dus în cămășile* lor afară din tabără, așa cum 6 spusese Moise. Și Moise a zis lui Aaron, și lui Eleazar și lui Itamar,</p> | <p>lui; și vor fi ale tale și ale fiilor tăi cu tine: este o rânduială pentru totdeauna, așa cum a poruncit</p> | <p>16 *Cap. 9.3,15.</p> |
| <p>6 *Ex. 33.5. Cap. 13.45; 21.10. Num. 6.7. Deut. 33.9. Ezec. 24.16; 24.17. **Num. 16.22 Ios. 7.1; 22.18,20. 2 Sam. 24.1.</p> | <p>fiii săi: „Să nu vă descoperiți capetele* și să nu vă sfâșiați hainele, ca să nu muriți și ca să nu Se mânie** El pe toată adunarea; ci frații voștri, toată casa lui Israel, să plângă pentru arderea</p> | <p>16 Domnul“. Și Moise a căutat cu atenție țapul* jertfei pentru păcat și, iată, fusese ars de tot. Și s-a mâniat pe Eleazar și pe Itamar, fiii lui Aaron care rămăseseră, zi- 17 când: „Pentru ce n-ați mâncat* jertfa pentru păcat într-un loc sfânt? Pentru că este preasfânt; și v-a dat-o ca să purtați** nelegiuirea adunării, ca să faceți ispășire pentru ei înaintea Domnului lui. Iată, sângele* ei nu a fost adus înăuntru în sfântul locaș; trebuia negreșit s-o mâncați în sfântul locaș, așa cum am porun-</p> | <p>17 *Cap. 6.26,29 **Ex. 28.38. Cap. 22.16. Num. 18.1.</p> |
| <p>7 *Cap. 21.12. **Ex. 28.41. Cap. 8.30.</p> | <p>7 pe care a aprins-o Domnul. Și să nu ieșiți* de la intrarea cortului întâlnirii, ca să nu muriți; pentru că untdelemnul ungerii** Domnului este peste voi“. Și au făcut după cuvântul lui Moise.</p> | <p>18 cit“. Și Aaron a zis lui Moise: „Iată, astăzi și-au adus* jertfa lor pentru păcat și arderea lor de tot înaintea Domnului și astfel de lucruri mi s-au întâmplat; și, dacă aș fi mâncat astăzi jertfa pentru păcat, ar fi fost bine** în ochii</p> | <p>18 *Cap. 6.30.</p> |
| <p>Părțile lui Aaron și ale fiilor săi 9 *Pr. 20.1. Ezec. 44.21. Lc. 1.15. Ef. 5.18. 1 Tim. 3.3.</p> | <p>8 Și Domnul a vorbit lui Aaron, zicând: „Să nu bei vin* și băutură tare, tu și fiii tăi cu tine, când veți intra în cortul întâlnirii, ca să nu muriți: va fi o rânduială pentru totdeauna în generațiile voastre, ca să puteți deosebi* între ce este sfânt și ce nu este sfânt și între ce este necurat</p> | <p>19 cit“. Și Moise a auzit și a fost bine în ochii lui. 11 Și Domnul a vorbit lui Moise și lui Aaron, spunându-le: 2 „Vorbiți fiilor lui Israel, zicând: «Acestea sunt viețuitoarele* pe care le veți mânca dintre toate animalele care sunt pe pământ. 3 Dintre animale, să mâncați orice are copita despicață și piciorul complet despărțit și care rume- 4 gă. Dintre* cele care rume-gă sau care au copita despicață, numai pe acestea să nu le mâncați: cămila, pentru că rume-gă, dar nu are copita despicață – vă este necu- 5 rată. Și șafanul^b, pentru că rume-gă, dar nu are unghia^c despicață – 6 vă este necurat. Și arnebetul^b*, pentru că rume-gă, dar nu are unghia^c despicață – vă este necurat. 7 Și porcul*, pentru că are copita despicață și piciorul complet despărțit, dar nu rume-gă – vă este 8 necurat. Să nu mâncați din carnea lor și să nu vă atingeți de trupuri-</p> | <p>19 *Cap. 9.8,12. **Ier. 6.20; 14.12. Osea 9.4. Mal. 1.10,13</p> |
| <p>10 *Cap. 11.47. Ier. 15.19. Ezec. 22.26; 44.23.</p> | <p>10 și ce este curat și ca să-i învățați* pe fiii lui Israel toate rânduielele pe care Domnul le-a spus lor prin^a Moise“.</p> | <p>11 Și Moise a vorbit lui Aaron, și lui Eleazar și lui Itamar, fiii lui care rămăseseră: „Luați darul* de mâncare care a rămas din jertfele prin foc ale Domnului și mâncați-l cu azime lângă altar: 13 pentru că este preasfânt**. Și să-l mâncați într-un loc sfânt, pentru că este partea* ta și partea fiilor tăi din jertfele prin foc ale Domnului; pentru că așa mi s-a poruncit. Și să mâncați pieptul* legănat și spata ridicată într-un loc curat, tu și fiii tăi și fiicele tale cu tine; pentru că sunt date ca parte a ta și parte a fiilor tăi din jertfele de pace ale fiilor lui Is- 15 rael. Ei vor aduce spata ridicată* și pieptul legănat împreună cu jertfele prin foc, care sunt bucățile de grăsime, ca să le legene ca dar legănat înaintea Domnu-</p> | <p>Animalele curate și necurate 2 *Deut. 14.4.</p> |
| <p>11 *Deut. 17.10; 17.11; 24.8; 33.10. Neem. 8.2,8. Ier. 18.18. Mal. 2.7.</p> | <p>12 Și Moise a vorbit lui Aaron, și lui Eleazar și lui Itamar, fiii lui care rămăseseră: „Luați darul* de mâncare care a rămas din jertfele prin foc ale Domnului și mâncați-l cu azime lângă altar: 13 pentru că este preasfânt**. Și să-l mâncați într-un loc sfânt, pentru că este partea* ta și partea fiilor tăi din jertfele prin foc ale Domnului; pentru că așa mi s-a poruncit. Și să mâncați pieptul* legănat și spata ridicată într-un loc curat, tu și fiii tăi și fiicele tale cu tine; pentru că sunt date ca parte a ta și parte a fiilor tăi din jertfele de pace ale fiilor lui Is- 15 rael. Ei vor aduce spata ridicată* și pieptul legănat împreună cu jertfele prin foc, care sunt bucățile de grăsime, ca să le legene ca dar legănat înaintea Domnu-</p> | <p>11 și ce este curat și ca să-i învățați* pe fiii lui Israel toate rânduielele pe care Domnul le-a spus lor prin^a Moise“.</p> | <p>4 *Fap. 10.14.</p> |
| <p>12 *Ex. 29.2. Num. 18.9,10 **Cap. 21.22</p> | <p>13 pentru că este preasfânt**. Și să-l mâncați într-un loc sfânt, pentru că este partea* ta și partea fiilor tăi din jertfele prin foc ale Domnului; pentru că așa mi s-a poruncit. Și să mâncați pieptul* legănat și spata ridicată într-un loc curat, tu și fiii tăi și fiicele tale cu tine; pentru că sunt date ca parte a ta și parte a fiilor tăi din jertfele de pace ale fiilor lui Is- 15 rael. Ei vor aduce spata ridicată* și pieptul legănat împreună cu jertfele prin foc, care sunt bucățile de grăsime, ca să le legene ca dar legănat înaintea Domnu-</p> | <p>11 și ce este curat și ca să-i învățați* pe fiii lui Israel toate rânduielele pe care Domnul le-a spus lor prin^a Moise“.</p> | <p>6 *Deut. 14.7.</p> |
| <p>13 *Cap. 2.3; 6.16.</p> | <p>14 cit. Și să mâncați pieptul* legănat și spata ridicată într-un loc curat, tu și fiii tăi și fiicele tale cu tine; pentru că sunt date ca parte a ta și parte a fiilor tăi din jertfele de pace ale fiilor lui Is- 15 rael. Ei vor aduce spata ridicată* și pieptul legănat împreună cu jertfele prin foc, care sunt bucățile de grăsime, ca să le legene ca dar legănat înaintea Domnu-</p> | <p>11 și ce este curat și ca să-i învățați* pe fiii lui Israel toate rânduielele pe care Domnul le-a spus lor prin^a Moise“.</p> | <p>7 *Is. 65.4; 66.3,17. Lc. 15.15. 2 Pet. 2.22.</p> |
| <p>14 *Ex. 29.24; 29.26,27. Cap. 7.31,34. Num. 18.11.</p> | <p>15 rael. Ei vor aduce spata ridicată* și pieptul legănat împreună cu jertfele prin foc, care sunt bucățile de grăsime, ca să le legene ca dar legănat înaintea Domnu-</p> | <p>11 și ce este curat și ca să-i învățați* pe fiii lui Israel toate rânduielele pe care Domnul le-a spus lor prin^a Moise“.</p> | <p>7 *Is. 65.4; 66.3,17. Lc. 15.15. 2 Pet. 2.22.</p> |
| <p>15 *Cap. 7.29; 7.30,34.</p> | <p>15 rael. Ei vor aduce spata ridicată* și pieptul legănat împreună cu jertfele prin foc, care sunt bucățile de grăsime, ca să le legene ca dar legănat înaintea Domnu-</p> | <p>11 și ce este curat și ca să-i învățați* pe fiii lui Israel toate rânduielele pe care Domnul le-a spus lor prin^a Moise“.</p> | <p>7 *Is. 65.4; 66.3,17. Lc. 15.15. 2 Pet. 2.22.</p> |

^a Lit. „prin mâna lui“ ^b Animal asemănător cu iepurele, necunoscut la noi ^c Sau „copita“

| | | | |
|---|--|--|------------------------|
| <p>8 *Is. 52.11. Mt. 15.11. 1 Cor. 8.8. Col. 2.16,21. Ev. 9.10.</p> | <p>le lor moarte – vă sunt necurate*.</p> | <p>și nu are <i>picioarul</i> complet des-</p> | |
| <p>9 *Deut. 14.9.</p> | <p>9 Și din* toate cele care sunt în ape, pe acestea să le mâncați: să mâncați orice are aripioare și solzi, în ape, în mări și în râuri.</p> | <p>părțit, nici nu rumegă, să vă fie necurat; oricine se va atinge de ele va fi necurat. Și orice merge pe labelle sale, între tot felul de animale care merg pe toate cele patru <i>picioare</i> să vă fie necurat; oricine va atinge trupul lor mort</p> | |
| <p>10 *Cap. 7.18. Deut. 14.3. Mt. 13.48.</p> | <p>10 Dar toate câte nu au aripioare, nici solzi, în mări și în râuri, din toate câte mișună în ape și din orice vietăți care sunt în ape,</p> | <p>27 va fi necurat până seara. Și cel care va purta trupul lor mort să-și spele hainele și să fie necurat până seara; ele să vă fie necurate.</p> | |
| <p>11</p> | <p>11 să vă fie urâciune*. Și ele să vă fie urâciune: să nu mâncați din carnea lor și trupurile lor moarte</p> | <p>28 și acestea să vă fie necurate dintre târâtoarele care mișună^c pe pământ: nevăstuica și șoarecele* de câmp și șopârla, după felul lor, și ariciul și broasca și șopârla de nisip și melcul și ca-</p> | <p>29 *Is. 66.17.</p> |
| <p>12</p> | <p>12 să vă fie urâciune. Tot ce este în ape și nu are aripioare și solzi să vă fie urâciune.</p> | <p>30 meleonul^d. Acestea vor fi necurate pentru voi dintre toate cele care se târăsc: oricine se va atinge de ele, după ce vor fi murit, să fie</p> | |
| <p>13 *Deut. 14.12.</p> | <p>13 Și acestea* să le aveți ca urâciune printre păsări, să nu fie mâncate, să vă fie urâciune: vulturul și gripsorul^a și vulturul de mare și șorecarul și șoimul, după felul lor; orice corb, după felul său, și struțul și bufnița și pescărușul și coroiul, după felul lor, și huhurezul și eretele și ibisul și lebăda și pelicanul și vulturul hoitar, după felul lor, și barza, corbul de mare, după felul lor, și pupăza și liliacul.</p> | <p>31 necurat până seara. Și peste orice va cădea ceva din ele, după ce vor fi murit, va fi necurat, orice vas de lemn, sau haină, sau piele, sau sac; orice vas cu care se face vreun lucru să se pună în apă* și să fie necurat până seara; după aceea va fi curat. Și orice vas de lut în care va cădea ceva din ele – tot ce va fi în el să fie necurat;</p> | <p>32 *Cap. 15.12.</p> |
| <p>14</p> | <p>14 mare și șorecarul și șoimul, după felul lor; orice corb, după felul său, și struțul și bufnița și pescărușul și coroiul, după felul lor,</p> | <p>32 și să-l spargeți*. Orice hrană care se mănâncă, peste care a venit <i>asemenea</i> apă, să fie necurată; și orice băutură care se bea dintr-un</p> | |
| <p>15</p> | <p>15 și huhurezul și eretele și ibisul și lebăda și pelicanul și vulturul hoitar, după felul lor, și barza, corbul de mare, după felul lor, și pupăza și liliacul.</p> | <p>33 <i>asemenea</i> vas să fie necurată. Și orice lucru peste care va cădea din trupul lor mort să fie necurat; cuptor sau vatră, să se dărâme; sunt necurate și să vă fie</p> | <p>33 *Cap. 6.28.</p> |
| <p>16</p> | <p>16 și pupăza și liliacul.</p> | <p>34 necurate. Dar, o fântână sau un puț în care sunt ape adunate vor fi curate. Dar orice se va atinge de trupul lor mort să fie necurat.</p> | |
| <p>17</p> | <p>17 și pupăza și liliacul.</p> | <p>35 Și dacă va cădea din trupul lor mort peste vreo sămânță de semănat, care va fi semănată, va fi</p> | |
| <p>18</p> | <p>18 Orice târâtoare înaripată care merge pe toate cele patru <i>picioare</i> să vă fie urâciune. Numai pe acestea să le mâncați din orice târâtoare înaripată care merge pe toate cele patru <i>picioare</i>: pe cele care au picioare cu încheieturi, cu</p> | <p>36 curată. Dar dacă se va pune apă</p> | |
| <p>19</p> | <p>19 care să sară pe pământ. Pe acestea să le mâncați dintre ele: arbe*, după felul ei, și solam, după felul ei, și hargol, după felul ei,</p> | <p>37 și hargab, după felul ei^b. Dar orice târâtoare înaripată care are patru picioare să vă fie urâciune.</p> | |
| <p>20</p> | <p>20 Și să vă veți face necurați prin ele; oricine se va atinge de trupul lor mort să fie necurat până seara. Și oricine va purta din trupul lor mort să-și spele* hainele și</p> | <p>38 va fi necurat până seara. Orice animal care are copita despicață</p> | |
| <p>21</p> | <p>21 și hargab, după felul ei^b. Dar orice târâtoare înaripată care are patru picioare să vă fie urâciune.</p> | <p>39</p> | |
| <p>22</p> | <p>22 Și să vă veți face necurați prin ele; oricine se va atinge de trupul lor mort să fie necurat până seara. Și oricine va purta din trupul lor mort să-și spele* hainele și</p> | <p>40</p> | |
| <p>23</p> | <p>23 va fi necurat până seara. Orice animal care are copita despicață</p> | <p>41</p> | |
| <p>24</p> | <p>24 și hargab, după felul ei^b. Dar orice târâtoare înaripată care are patru picioare să vă fie urâciune.</p> | <p>42</p> | |
| <p>25</p> | <p>25 Și să vă veți face necurați prin ele; oricine se va atinge de trupul lor mort să fie necurat până seara. Și oricine va purta din trupul lor mort să-și spele* hainele și</p> | <p>43</p> | |
| <p>26</p> | <p>26 va fi necurat până seara. Orice animal care are copita despicață</p> | <p>44</p> | |
| <p>27</p> | <p>27 și hargab, după felul ei^b. Dar orice târâtoare înaripată care are patru picioare să vă fie urâciune.</p> | <p>45</p> | |
| <p>28</p> | <p>28 Și să vă veți face necurați prin ele; oricine se va atinge de trupul lor mort să fie necurat până seara. Și oricine va purta din trupul lor mort să-și spele* hainele și</p> | <p>46</p> | |

^a Uliul ^b Patru tipuri diferite de lăcuste ^c Sau „care se târăsc“ ^d Sau „șopârla țipătoare și șopârla mare roșie și șopârla cățărătoare și cometul și cameleonul“; sau „dihorul și cameleonul și șopârla și melcul și cârțița“; unele sunt reptile neidentificate.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>40 *Cap. 17.15; 22.8. Deut. 14.21. Ezec. 4.14; 44.31.</p> | <p>peste sămânță și va cădea din trupul lui mort peste ea, să vă fie necurată. Și orice animal care este de mâncare pentru tine, dacă moare, atunci cel care se atinge de trupul lui mort să fie necurat până seara. Și cel* care va mânca din trupul lui mort să-și spele hainele și să fie necurat până seara: tot așa și cel care va purta trupul lui mort să-și spele hainele și să fie necurat până seara.</p> | <p>stea treizeci și trei de zile în sângele curățirii ei; să nu se atingă de nimic sfânt și să nu intre în locașul sfânt, până se vor împlini zilele curățirii ei. Și dacă ea va naște un copil de parte femeiască^b, să fie necurată două săptămâni, ca în timpul perioadei ei; și să stea șaizeci și șase de zile în sângele curățirii ei. Și când se vor împlini zilele curățirii* ei, pentru un fiu sau pentru o fiică, să aducă la preot, la intrarea cortului întâlnirii, un miel de un an ca ardere-de-tot și un pui de porumbel** sau o turtică drept jertfă pentru păcat. Și el să le aducă înaintea Domnului și să facă ispășire pentru ea; și va fi curată de curgerea^c sângelui ei. Aceasta este legea pentru cea care a născut o parte bărbătească sau o parte femeiască.</p> | <p>6 *Lc. 2.22. **Cap. 5.7.</p> |
| <p>41 *Vers. 29.</p> | <p>41 Și orice târâtoare care se târăște* pe pământ să vă fie urâciune; să nu se mănânce. Și tot ce se târăște pe pânțele și tot ce merge pe toate cele patru picioare și tot ce are multe picioare, orice târâtoare care mișună pe pământ – pe acestea să nu le mâncați, pentru că sunt urâciune. Nu vă faceți sufletele urâcioase* cu vreo târâtoare care se târăște și nu vă întinați cu ele ca să vă faceți</p> | <p>7 turică drept jertfă pentru păcat. Și el să le aducă înaintea Domnului și să facă ispășire pentru ea; și va fi curată de curgerea^c sângelui ei. Aceasta este legea pentru cea care a născut o parte bărbătească sau o parte femeiască.</p> | <p>7 *Lev. 20.18</p> |
| <p>43 *Cap. 20.25.</p> | <p>43 necurați prin ele. Pentru că Eu* sunt Domnul Dumnezeu vostru: deci sfințiți-vă și fiți** sfinți, pentru că Eu sunt sfânt; și să nu vă întinați cu nici un fel de târâtoare</p> | <p>8 Și dacă nu-i va da mâna* să aducă un miel, să aducă două turturele sau doi pui de porumbel, unul ca ardere-de-tot și altul ca jertfă pentru păcat; și preotul să facă ispășire** pentru ea; și va fi curată»“.</p> | <p>8 *Lc. 2.24. **Cap. 4.26.</p> |
| <p>44 *Ex. 6.7; 16.12; 23.25. Is. 43.3; 51.15 **Ex. 19.6. Cap. 19.2. 1 Tes. 4.7. 1 Pet. 1.15,16</p> | <p>44 care se târăște pe pământ. Pentru că Eu* sunt Domnul care v-am scos din țara Egiptului, ca să fiu Dumnezeu vostru; voi dar să fiți sfinți, pentru că Eu sunt sfânt.</p> | <p>13 Și Domnul a vorbit lui Moise 2 și lui Aaron, zicând: „Când un om va avea pe pielea cărnii lui o umflătură sau o crustă* sau o pată albă, și ea se va face pe pielea cărnii lui o rană** de lepră, atunci să fie adus† la preotul Aaron, sau la unul dintre fiii lui, preoții.</p> | <p>8 *Lc. 2.24. **Cap. 4.26.</p> |
| <p>45 *Ex. 20.2. Cap. 22.33; 25.38; 26.45.</p> | <p>45 Aceasta este legea animalului, și a păsării, și a oricărei vietăți care se mișcă în ape, și a oricărei făpturi care se târăște pe pământ:</p> | <p>3 Și preotul să vadă rana pe pielea cărnii și dacă părul* în rană s-a schimbat în alb și rana pare mai adâncă decât pielea cărnii sale, este rană de lepră; și preotul să-l vadă și să-l declare necurat.</p> | <p><i>Legi referitoare la unele boli de piele</i></p> <p>2 *Cap. 14.56. Deut. 28.27. **Deut.24.8. †Deut.17.8,9 Lc. 17.14. Ev. 4.16.</p> |
| <p>47 *Cap. 10.10. Ezec. 22.26; 44.23.</p> | <p>47 ca să puteți deosebi* între cele necurate și cele curate, și între animalul care se poate mânca și animalul care nu se poate mânca»“.</p> | <p>4 Și dacă pata pe pielea cărnii sale va fi albă și nu pare mai adâncă decât pielea și părul ei nu s-a schimbat în alb, atunci preotul să-l închidă^d pe cel cu rana șapte zile.</p> | <p>3 *Vers. 4,10.</p> |
| <p><i>Curățirea femeilor după naștere</i></p> | <p>12 Și Domnul a vorbit lui Moise, spunând: „Vorbește fiilor lui Israel, zicând: «Dacă o femeie rămâne însărcinată și naște un copil de parte bărbătească^a, să fie necurată* șapte zile; să fie necurată ca în zilele perioadei** ei. Și, în ziua a opta*, să i se circumcidă copilului carnea prepuțului. Și ea să</p> | <p>5 Și a șaptea zi să-l vadă preotul; și, iată, în ochii lui rana stă pe loc și rana nu s-a întins pe piele;</p> | |

^a Lit. „naște o parte bărbătească“ ^b Lit. „naște o parte femeiască“ ^c Lit. „izvorul“ ^d Sau „să-l izoleze“

6 *Cap. 11.25;
14.8.

atunci preotul să-l închidă alte
6 șapte zile. Și a șaptea zi preotul
să-l vadă din nou; și, iată, rana
s-a făcut palidă și rana nu s-a
întins pe piele; atunci preotul să-l
declare curat: este bubă; și să-și
7 spele* hainele și va fi curat. Dar
dacă buba s-a întins mult pe piele,
după ce a fost văzut de preot
pentru curățirea lui, să fie văzut
8 din nou de preot. Și preotul să se
uite la el; și, iată, buba s-a întins
pe piele; atunci preotul să-l decla-
re necurat: este lepră.

10 *Num. 12.10
2 Împ. 5.27.
2 Cr. 26.20.

9 Când o rană *ca* de lepră va fi
într-un om, atunci el să fie adus
10 la preot. Și să-l vadă* preotul; și,
iată, este o umflătură albă în pie-
le și ea a schimbat părul în alb
și este urmă de carne vie în um-
11 flătură: este lepră veche în pielea
cărnilui lui; atunci preotul să-l de-
clare necurat și să nu-l închidă,
12 pentru că este necurat. Și dacă
lepra se va întinde mult în piele și
lepra va acoperi toată pielea *ce-
lui* cu rana, de la capul lui până
la picioarele lui, până unde va
13 vedea preotul, și preotul îl va
cerceta și, iată, lepra a acoperit
toată carnea lui, atunci va decla-
ra curat *pe cel cu* rana: s-a schim-
14 bat toată în alb: este curat. Și, în
ziua când se va arăta pe el carne
15 vie, va fi necurat. Și preotul se va
uita la carnea vie și-l va declara
necurat: carnea vie este necurată,
16 este lepră. Sau dacă din nou car-
nea vie se va schimba și va
deveni albă, atunci el să vină la*
17 preot. Și preotul să-l vadă; și,
iată, rana s-a schimbat în alb;
atunci preotul să-l declare curat
pe cel cu rana: este curat.

16 *Lc. 5.14.

18 *Ex. 9.9.
Deut. 28.27.
Iov 2.7.

18 Și carnea, dacă a avut pe pie-
19 lea ei coptură* și s-a vindecat și
în locul copturii este o umflătură
albă sau o pată alb-roșiatică,
20 atunci să se arate preotului. Și
preotul s-o vadă; și, iată, ea pare
mai adâncă decât pielea și părul
ei s-a schimbat în alb; atunci
preotul să-l declare necurat: este

o rană de lepră care a erupt în-
21 tr-o umflătură. Dar dacă preotul se
uită la ea și, iată, nu sunt peri
albi în ea și nu este mai adâncă
decât pielea, ci este palidă, atunci
preotul să-l închidă șapte zile.

22 Și dacă se va întinde mult în pie-
le, atunci preotul să-l declare ne-
23 curat: este o rană. Și dacă pata
albă va sta pe loc și nu se va în-
tinde, este cicatricea copturii; și
preotul să-l declare curat.

24 Și dacă în carne, în pielea ei,
este o umflătură arzătoare și lo-
cul umflăturii se face o pată alb-

25 roșiatică sau albă, atunci s-o vadă
preotul; și, iată, părul s-a schim-
bat în alb* în pata albă și ea
pare mai adâncă decât pielea: este
lepră, a erupt în umflătură; și
preotul să-l declare necurat: este

25 *Ex. 4.6.
Num. 12.10.
2 Împ. 5.27.

26 o rană de lepră. Dar dacă preotul
se uită la ea și, iată, nu este păr
alb în pata albă și ea nu este mai
adâncă decât pielea, ci este pali-
dă, atunci preotul să-l închidă
27 șapte zile. Și preotul să-l vadă a
șaptea zi: dacă s-a întins mult în
piele, atunci preotul să-l declare
28 necurat: este o rană de lepră. Și
dacă pata albă a stat pe loc și
nu s-a întins în piele și este pali-
dă: este ridicătura umflăturii; și
preotul să-l declare curat, pentru
că este cicatricea umflăturii.

29 Și dacă un bărbat sau o feme-
ie va avea o rană pe cap sau pe
30 barbă și preotul va vedea rana
și, iată, pare mai adâncă decât
pielea și în ea este păr subțire
galben, atunci preotul să-l decla-
re necurat: este eczemă, lepră de
31 cap sau de barbă. Și dacă preotul
vede rana eczemei și, iată, nu pa-
re mai adâncă decât pielea și nu
este păr negru în ea, atunci preo-
tul să închidă șapte zile *pe cel*
32 *cu* rana eczemei. Și a șaptea zi
preotul să vadă rana; și, iată, ec-
zema nu s-a întins și nu este păr
galben în ea și eczema nu pare
33 mai adâncă decât pielea, atunci
să se radă, dar să nu radă eczema;

și preotul să închidă alte șapte
34 zile *pe cel cu* eczema. Și a șaptea
zi preotul să vadă eczema; și, iată,
eczema nu s-a întins în piele
și nu pare mai adâncă decât pie-
lea; atunci preotul să-l declare
curat; și el să-și spele hainele și
35 va fi curat. Dar dacă eczema s-a
întins mult în piele după curăți-
36 rea lui, atunci să-l vadă preotul;
și, iată, eczema s-a întins în pie-
le; preotul să nu se uite după
37 păr galben: este necurat. Dar
dacă în ochii lui eczema a stat pe
loc și a crescut păr negru în ea,
eczema s-a vindecat: este curat;
și preotul să-l declare curat.

38 Și dacă un bărbat sau o feme-
ie vor avea în pielea cărnii lor
39 pete, pete albe, atunci să vadă
preotul; și, iată, petele în pielea
cărnii lor sunt alb-palide; este o
erupție care a erupt în piele:
40 este curat. Și dacă unui bărbat
i-a căzut părul de pe cap, este
41 chel*: este curat. Și dacă i-a că-
zut părul de pe cap dinspre față,
este chel în partea dinainte: este
42 curat. Și dacă pe capul chel sau
pe partea cheală dinainte va fi o
bubă alb-roșiatică, este lepră care
a erupt pe capul lui chel sau pe
43 partea cheală dinainte. Și să-l va-
dă preotul; și, iată, umflătura bu-
bei este alb-roșiatică pe capul lui
chel sau pe partea cheală dinain-
te, ca înfățișarea leprei în pielea
44 cărnii: este un om lepros, este ne-
curat. Preotul să-l declare necurat
negreșit; rana lui este pe capul lui.

45 Iar cât despre leprosul în care
este rana: hainele* lui să fie sfâ-
șiate și capul lui să fie descoperit
și să-și acopere** barba^a și să
46 strige: «Necurat†, necurat!» În
toate zilele cât va fi rana pe el să
fie necurat: este necurat; va locui
singur; locuința lui să fie afară*
din tabără.

47 Și dacă va fi o rană de lepră
într-o haină*, într-o haină de lână

48 sau într-o haină de in, fie în ur-
zeală, fie în bătătură de in sau de
lână, sau în piele sau în orice lucru
49 de piele, și rana va fi verzuie sau
roșiatică în haină, sau în piele, sau
în urzeală, sau în bătătură sau în
orice lucru de piele, este rană de
lepră și să se arate preotului.

50 Și preotul să vadă* rana și să
închidă șapte zile *lucrul care are*
51 rana. Și a șaptea zi să vadă rana;
dacă rana s-a întins în haină, fie
în urzeală, fie în bătătură, sau
în piele, în orice lucru făcut din
piele, rana este lepră* care roade:

52 lucrul este necurat. Și să ardă
haina, sau urzeala, sau bătătura
de lână sau de in, sau orice lu-
cru de piele, în care va fi rana,
pentru că este lepră care roade:

53 să se ardă cu foc. Și dacă preo-
tul se va uita și, iată, rana nu s-a
întins în haină, sau în urzeală, sau
în bătătură, sau în orice lucru
54 de piele, atunci preotul să porun-
cească să se spele lucrul în care
este rana și să-l închidă alte șap-
55 te zile. Și, după ce s-a spălat rana,
preotul să vadă și, iată, rana
nu și-a schimbat culoarea și rana
nu s-a întins: este necurat; să-l arzi
cu foc; este o rană care roade, fie în
partea din spate, fie în partea

56 din față. Și dacă preotul se va
uita și, iată, rana, după spălarea ei,
a devenit palidă, atunci s-o rupă
din haină, sau din piele, sau din
57 urzeală, sau din bătătură. Și dacă
se va mai vedea în haină, sau
în urzeală, sau în bătătură, sau în
orice lucru de piele, este o erup-
ție: să arzi cu foc lucrul în care
58 este rana. Și haina, sau urzeala,
sau bătătura, sau orice lucru de
piele pe care l-ai spălat, și de unde
s-a dus rana, să se spele a doua
59 oară și va fi curat. Aceasta este
legea rănii de lepră pe o haină de
lână sau de in, în urzeală, sau în
bătătură, sau la orice lucru de
piele, spre a-l declara curat sau

50 *Ezec. 44.23.

51 *Cap. 14.44.

40 *2 Împ. 2.23.
Amos 8.10.

45 *Cap. 10.6.
**Ezec. 24.17;
24.22.
Mica 3.7.
†Plân. 4.15.

46 *Num. 5.2.
2 Împ. 7.3;
15.5.
2 Cr. 26.21.
Lc. 17.12.

Lepra pe haine

47 *Ps. 109.18.

^a Lit. „buza de deasupra“

Curățirea unui lepros

2 *2 Împ. 5.14.
**Mt. 8.2,4.

3 *Cap. 13.46.

4 *Cap. 1.14.
**Num. 19.6.
†Ev. 9.19.
††Ps. 51.7.

7 *Ev. 9.13.
Ezeç. 36.25.
**2 Împ. 5.10;
5.14.

8 *Cap. 11.25;
13.6.
**Vers. 20.
†Num. 12.15.

10 *Mt. 8.4.
Mc. 1.44.
Lc. 5.14.
**Cap. 2.1.
Num. 15.4.
†Vers. 12,15,
21,24.

12 *Cap. 5.6,18;
6.6.
**Ex. 29.24;
29.26.

spre a-l declara necurat^a.
14 Și **Domnul** a vorbit lui Moise, zicând: „Aceasta este legea celui lepros în ziua curățirii^b lui: să fie adus la^{**} preot. Și preotul să iasă afară^{*} din tabără și preotul să-l vadă; și, iată, rana de lepră s-a vindecat în lepros; atunci preotul să poruncească să se ia, pentru acela care va fi curățit, două păsări^{a*} vii, curate, și lemn de cedru^{**} și stacojiu[†] și isop^{††}.
 5 Și preotul să poruncească să fie înjunghiată una din păsări într-un vas de lut deasupra unei ape curgătoare^b. Și să ia pasărea vie și lemnele de cedru și stacojiul și isopul și să le înmoaie cu pasărea vie în sângele păsării care a fost înjunghiată deasupra unei ape curgătoare. Și să stropească^{*} de șapte^{**} ori peste cel care va fi curățit de lepră și să-l declare curat; și să dea drumul păsării vii pe câmp deschis. Și cel care va fi curățit să-și spele^{*} hainele și să-și radă tot părul și să se scalde în apă; și va fi curat^{**}. Și, după aceasta, să intre în tabără și să locuiască șapte[†] zile afară din cortul său. Și va fi aș^a: a șaptea zi își va rade tot părul, capul său și barba sa și sprâncenele sale; să-și radă tot părul și să-și spele hainele și să-și scalde carnea în apă; și va fi curat.
10 Și a opta zi să ia^{*} doi miei fără cusur și o mielușea de un an fără cusur și trei zecimi de floare a făinii frământată cu untdelemn, ca dar de mâncare^{**}, și un log^{c†} de untdelemn. Și preotul care face curățirea să înfățișeze pe cel care va fi curățit și acele lucruri înaintea **Domnului**, la intrarea cortului întâlnirii. Și preotul să ia unul dintre miei și să-l aducă jertfă pentru vină^{*}, și logul de untdelemn, și să le legene^{**} ca dar legănat înaintea **Domnului**.

13 Și să înjunghie mielul în locul^{*} unde se înjunghie jertfa pentru păcat^{**} și arderea-de-tot, într-un loc sfânt; pentru că jertfa pentru vină, ca și jertfa pentru păcat, este a preotului: este preasfântă[†].
14 Și preotul să ia din sângele jertfei pentru vină și preotul să pună pe lobul^{*} urechii drepte a celui care va fi curățit și pe degetul mare al mâinii lui drepte, și pe degetul mare al piciorului său drept. Și preotul să ia din logul de untdelemn și să toarne în palma mâinii stângi a lui, a preotului. Și preotul să-și înmoaie degetul mâinii drepte în untdelemnul care este în mâna stângă a sa și să stropească din untdelemn cu degetul său de șapte ori înaintea **Domnului**. Și, din untdelemnul rămas, care este în mâna sa, preotul să pună pe lobul urechii drepte a celui care va fi curățit și pe degetul mare al mâinii sale drepte și pe degetul mare al piciorului său drept, peste sângele jertfei pentru vină. Și untdelemnul rămas, care este în mâna dreaptă a preotului, să-l pună pe capul celui care va fi curățit; și preotul să facă ispășire^{*} pentru el înaintea **Domnului**. Și preotul să aducă jertfa pentru păcat și să facă ispășire^{*} pentru cel care va fi curățit de necurăția lui și, după aceea, să înjunghie arderea-de-tot. Și preotul să aducă arderea-de-tot și darul de mâncare pe altar; și preotul să facă ispășire pentru el; și va fi curat^{*}.
21 Și, dacă^{*} va fi sărac și nu-i va da mâna, să ia un miel ca jertfă pentru vină drept dar legănat, ca să facă ispășire pentru el, și o zecime de floare a făinii frământată cu untdelemn, ca dar de mâncare, și un log^{**} de untdelemn și două turturele^{*} sau doi pui de porumbel, după cum îi va da mâna: și unul să fie jertfă pen-

13 *Ex. 29.11.
Cap. 1.5,11;
4.4,24.
**Cap. 6.25-30;
7.7.
†Cap. 2.3;
7.6; 21.22.

14 *Ex. 29.20.
Cap. 8.23,24.

18 *Cap. 4.26.
Num. 15.28.
Ev. 2.17.

19 *Cap. 12.7.

20 *Vers. 8,9.

21 *Cap. 5.7,11;
12.8; 27.8.
**Vers. 10.

22 *Cap. 12.8;
15.14,15.

^a Sau „păsărele“ ^b Lit. „peste apă vie“ (și în v. 6 și 50) ^c A douăsprezecea parte dintr-un hin, 300 ml

| | | | |
|--|---|--|--|
| 23 *Vers. 10,11. | tru păcat și altul ardere-de-tot. | 35 atunci să vină acela a cui este casa și să spună preotului, zicând: | 35 *Ps. 91.10. Pr. 3.33. Zah. 5.4. |
| 24 *Vers. 12. | 23 Și să le aducă* la preot în ziua a opta a curățirii sale, la intrarea cortului întâlnirii, înaintea Domnului. Și preotul să ia* mielul jertfei pentru vină și logul de untdelemn și preotul să le legene ca dar legănat înaintea Domnului. | «Mi se pare că este ceva* ca o rană în casă». Și preotul să poruncească să fie golită casa mai înainte de a intra preotul în ea ca să vadă rana, ca să nu se facă necurate toate câte sunt în casă; și, după aceea, preotul să intre | |
| 25 *Vers. 14. | 24 nului. Și preotul să ia* mielul jertfei pentru vină; și preotul să ia din sângele* jertfei pentru vină și să pună pe lobul urechii drepte a celui care va fi curățit și pe degetul mare al mâinii lui drepte și pe degetul mare al piciorului său drept. Și preotul să toarne din untdelemn în palma mâinii stângi a lui, a preotului. | 36 rană în casă». Și preotul să poruncească să fie golită casa mai înainte de a intra preotul în ea ca să vadă rana, ca să nu se facă necurate toate câte sunt în casă; și, după aceea, preotul să intre | |
| | 25 nului. Și să înjunghie mielul jertfei pentru vină; și preotul să ia din sângele* jertfei pentru vină și să pună pe lobul urechii drepte a celui care va fi curățit și pe degetul mare al mâinii lui drepte și pe degetul mare al piciorului său drept. Și preotul să toarne din untdelemn în palma mâinii stângi a lui, a preotului. | 37 să vadă casa. Și să vadă rana; și, iată, rana este în pereții casei, cu gropițe verzui sau roșiatice, și par | |
| | 26 și să înjunghie mielul jertfei pentru vină; și preotul să ia din sângele* jertfei pentru vină și să pună pe lobul urechii drepte a celui care va fi curățit și pe degetul mare al mâinii lui drepte și pe degetul mare al piciorului său drept. Și preotul să toarne din untdelemn în palma mâinii stângi a lui, a preotului. | 38 mai adânci decât peretele; atunci preotul să iasă din casă, la intrarea casei, și să încuie casa șapte | |
| | 27 și să înjunghie mielul jertfei pentru vină; și preotul să ia din sângele* jertfei pentru vină și să pună pe lobul urechii drepte a celui care va fi curățit și pe degetul mare al mâinii lui drepte și pe degetul mare al piciorului său drept. Și preotul să toarne din untdelemn în palma mâinii stângi a lui, a preotului. | 39 zile. Și preotul să se întoarcă a șaptea zi și să vadă: și, iată, dacă | |
| | 28 și să înjunghie mielul jertfei pentru vină; și preotul să ia din sângele* jertfei pentru vină și să pună pe lobul urechii drepte a celui care va fi curățit și pe degetul mare al mâinii lui drepte și pe degetul mare al piciorului său drept, pe locul sângelui jertfei pentru vină. | 40 rana s-a întins pe pereții casei, atunci preotul să poruncească să se scoată pietrele în care este rana și să le arunce afară din cetate | |
| | 29 Și untdelemnul rămas, care este în palma mâinii preotului, să-l pună pe capul celui care va fi curățit, ca să facă ispășire pentru el înaintea Domnului. | 41 într-un loc necurat. Și să pună să fie răzuită casa pe dinăuntru de jur-împrejur și să se arunce tencuiala ^a care este răzuită, afară din cetate, într-un loc necurat. | |
| 30 *Vers. 22. | 30 Și untdelemnul rămas, care este în palma mâinii preotului, să-l pună pe capul celui care va fi curățit, ca să facă ispășire pentru el înaintea Domnului. | 42 Și să se ia alte pietre și să se pună în locul acelor pietre; și să se ia altă tencuială și să se tencuiască astfel casa. Și dacă | |
| 31 *Cap. 5.7; 15.15. | 31 Și untdelemnul rămas, care este în palma mâinii preotului, să-l pună pe capul celui care va fi curățit, ca să facă ispășire pentru el înaintea Domnului. | 43 rana se va întoarce și va erupe în casă după ce s-au scos pietrele și după ce s-a răzuit casa și s-a | |
| 32 *Vers. 23. | 32 Și untdelemnul rămas, care este în palma mâinii preotului, să-l pună pe capul celui care va fi curățit, ca să facă ispășire pentru el înaintea Domnului. | 44 tencuit, atunci preotul să intre și să se uite; și, iată, dacă rana s-a întins în casă, este o lepră care roa- | 44 *Cap. 13.51. |
| | 33 Și Domnul a vorbit lui Moise și lui Aaron, zicând: „Când veți intra în țara* Canaanului, pe care v-o dau în stăpânire**, și voi pune o rană de lepră în vreo casă din țara stăpânirii voastre, | 45 de* în casă: este necurată. Și vor demola casa, pietrele ei și lemnele ei și toată tencuiala casei, și le vor scoate afară din cetate într- | 45 *Vers. 41. |
| | 34 și voi pune o rană de lepră în vreo casă din țara stăpânirii voastre, | 46 un loc* necurat. Și cel care va intra în casă în zilele cât va fi încuiată să fie necurat până sea- | |
| | 35 și voi pune o rană de lepră în vreo casă din țara stăpânirii voastre, | 47 ra. Și cel care va dormi în casă să-și spele hainele și cel care va mânca în casă să-și spele hainele. | |
| | 36 și voi pune o rană de lepră în vreo casă din țara stăpânirii voastre, | 48 Și dacă preotul va intra și se va uita și, iată, rana nu s-a întins în casă, după ce casa a fost tencuită, atunci preotul să declare casa curată, pentru că | |
| 34 *Deut. 17.14 **Gen. 17.8. Num. 32.22. Deut. 7.1; 32.49. | 37 și voi pune o rană de lepră în vreo casă din țara stăpânirii voastre, | 38 și voi pune o rană de lepră în vreo casă din țara stăpânirii voastre, | |

^a Lit. „praful“ (și în v.42, 45)

| | | | |
|---------------------------------|---|---|--|
| 49 *Vers. 4. | rana s-a vindecat. | 7 cel care se va atinge de car-nea | 12 *Cap. 6.28; 11.33. **Cap. 11.32 |
| 51 *1 Împ. 4.33. Ps. 51.7. | <p>49 Și, ca să curețe casa, el va lua două* păsări^a și lemn de cedru și stacojiu și isop. Și să înjunghie una dintre păsări într-un vas de lut deasupra unei ape curgătoare. Și să ia lemnul de cedru și isopul* și stacojiul și pasărea vie și să le înmoaie în sângele păsării înjunghiate și în apa curgătoare și să stropească de șapte ori casa. Și să curețe casa de întinăciune cu sângele păsării și cu apa curgătoare și cu pasărea vie și cu lemnul de cedru și cu isopul și cu stacojiul.</p> | <p>7 cel care are scurgere să-și spele hainele și să se scalde în apă și să fie necurat până seara. Și dacă cel care are scurgerea va scuipa pe cel care este curat, atunci acesta să-și spele hainele și să se scalde în apă și să fie necurat până seara. Și orice șapă pe care va călări cel care are scurgerea va fi necurată. Și oricine se va atinge de ceva care va fi sub el să fie necurat până seara; și cel care va purta unul dintre aceste lucruri să-și spele hainele și să se scalde în apă și să fie necurat până seara. Și oricine va fi atins de cel care are scurgerea și nu-și va spăla mâinile în apă, să-și spele hainele și să se scalde în apă și să fie necurat până seara. Și vasul de lut* de care se va atinge cel care are scurgerea să se spargă și orice vas de lemn** să se spele în apă.</p> | 13 *Cap. 14.8. Vers. 28. |
| 53 *Vers. 20. | <p>53 Și să dea drumul păsării vii afară din cetate, pe câmp deschis, și să facă ispășire* pentru casă; și va fi curată.</p> | <p>13 Și, când cel care are scurgerea se va curăți de scurgerea sa, să-și numere șapte* zile pentru curățirea sa și să-și spele hainele și să-și scalde carnea în apă curgătoare și va fi curat. Și în a opta zi să ia două turturele* sau doi pui de porumbel și să vină înaintea Domnului la intrarea cortului întâlnirii și să le dea preotului. Și preotul să le aducă, una jertfă* pentru păcat și una ardere-de-tot. Și preotul să facă ispășire** pentru el înaintea Domnului pentru scurgerea sa.</p> | 14 *Cap. 14.22; 14.23. |
| 54 *Cap. 13.30. | <p>54 Aceasta este legea pentru orice rană de lepră și pentru eczema* de cap, și pentru lepra de haine* și de case**, și pentru umflătură*, și pentru bubă, și pentru pete albicioase, ca să-i învețe* când un lucru este necurat și când este curat^b. Aceasta este legea leprei^c.</p> | <p>16 Și orice om* care va avea o scurgere de sămânță să-și scalde toată carnea în apă și să fie necurat până seara. Și orice haină și orice piele peste care va fi sămânța să se spele cu apă și să fie necurate până seara. Și femeia cu care se va culca bărbatul cu sămânța – amândoi să se scalde în apă și să fie necurați* până seara.</p> | 15 *Cap. 5.7; 14.30,31. **Cap. 14.19 |
| 55 *Cap. 13.47. **Vers. 34. | <p>Necurățiile bărbatului</p> <p>15 Și Domnul a vorbit lui Moise și lui Aaron, zicând: „Vorbiți fiilor lui Israel și spuneți-le: «Dacă un bărbat* va avea o scurgere din carnea sa, din cauza scurgerii lui este necurat. Și aceasta va fi necurăția lui în scurgerea lui: fie că scurgerea lui va ieși din carnea sa, sau carnea sa va opri scurgerea lui, aceasta este necurăția lui. Orice așternut pe care se va culca cel care are scurgerea va fi necurat și orice lucru pe care se va așeza va fi necurat. Și cel care se va atinge de așternutul lui să-și spele hainele și să se scalde* în apă și să fie necurat până seara. Și cel care va șede pe lucrul pe care a șezut cel care are scurgere să-și spele hainele și să se scalde în apă și să fie necurat până seara. Și</p> | 16 *Cap. 22.4. Deut. 23.10. | |
| 56 *Cap. 13.2. | | 18 *1 Sam. 21.4 | |
| 57 *Deut. 24.8. Ezec. 44.23. | <p>^a Sau „păsărele“ ^b Lit. „în ziua necurăției și în ziua curăției“</p> | | |

**Neurățiile
femeii**

19 *Cap. 12.2.

24 *Cap. 18.19;
20.18.

25 *Mt. 9.20.
Mc. 5.25.
Lc. 8.43.

28 *Vers. 13.

30 *Cap. 5.7.

19 Și când o femeie va avea o scurgere, și scurgerea ei în carnea ei va fi sânge, să fie șapte* zile în neurăția ei; și oricine se va atinge de ea să fie necurat până seara. Și orice lucru pe care se va culca ea în neurăția ei să fie necurat. Și orice lucru pe care va șede ea să fie necurat. Și cel care se va atinge de așternutul ei să-și spele hainele și să se scalde în apă și să fie necurat până seara. Și oricine se va atinge de vreun lucru pe care va șede ea să-și spele hainele și să se scalde în apă și să fie necurat până seara. Și dacă va fi ceva pe așternut sau pe alt lucru pe care va șede ea, dacă se va atinge cineva de acel lucru, să fie necurat până seara. Și dacă se va culca* cineva cu ea și neurăția ei va fi pe el, să fie necurat șapte zile; și orice așternut pe care se va culca el să fie necurat. 25 Și dacă o femeie va avea scurgerea ei de sânge multe* zile, în afară de timpul perioadei ei sau când va avea scurgere peste zilele perioadei ei, în toate zilele scurgerii neurăției ei să fie ca în zilele perioadei ei: să fie necurată. Orice așternut pe care se va culca ea în toate zilele scurgerii ei să-i fie ca așternutul perioadei ei; și orice lucru pe care va șede ea să fie necurat ca în timpul perioadei ei. Și oricine se va atinge de ele să fie necurat și să-și spele hainele și să se scalde în apă și să fie necurat până seara. 28 Și dacă se va curăți de scurgerea ei, să numere șapte* zile și după aceea va fi curată. Și în a opta zi să ia două turturele sau doi pui de porumbel și să-i aducă preotului la intrarea cortului întâlnirii. Și preotul să aducă unul ca jertfă pentru păcat*, iar altul ca ardere-de-tot; și preotul să facă ispășire pentru ea în-

intea **D**omnului pentru scurgerea neurăției ei.

31 Și să despărțiți* pe fiii lui Israel de neurăția lor, ca să nu moară în neurăția lor, întinând** cortul Meu, care este în mijlocul lor.

32 Aceasta este legea pentru cel care are o scurgere*, și pentru cel din care va ieși sămânța spre a fi 33 întinat prin ea, și pentru femeia* care suferă de neurăția ei, și pentru oricine are o scurgere**, pentru bărbat și pentru femeie, și pentru cel care se va culca† cu cea care este necurată»“.

16 Și **D**omnul a vorbit lui Moise, după moartea* celor doi fii ai lui Aaron, când s-au apropiat înaintea **D**omnului și au murit. Și **D**omnul a zis lui Moise: „Vorbește lui Aaron, fratele tău, să nu intre* oricând în sfântul locaș, înăuntrul perdelei dinaintea scaunului îndurării, care este peste chivot, ca să nu moară; pentru că Mă voi arăta** în nor deasupra scaunului îndurării. Aaron să intre* cu acestea în sfântul locaș: cu un vițel** tânăr din cireadă ca jertfă pentru păcat și un berbec ca ardere-de-tot. Să se îmbrace cu cămașa* sfântă de in și să-și pună pantalonii de in pe carnea sa și să se încingă cu brâul de in și să-și lege mitra de in; acestea sunt haine sfinte; și să-și scalde** carnea în apă și să se îmbrace cu ele. Și să ia de la adunarea* fiilor lui Israel doi țapi** dintre capre, ca jertfă pentru păcat, și un berbec, ca ardere-de-tot. Și Aaron să aducă vițelul jertfei pentru păcat, care este pentru sine, și să facă ispășire pentru sine* și pentru casa lui.

7 Și să ia cei doi țapi și să-i pună înaintea **D**omnului, înaintea intrării cortului întâlnirii. Și Aaron să arunce^a sorți pentru cei doi țapi: un sorț pentru **D**omnul și celălalt sorț pentru Azazel^b.

31 *Ezec. 44.23
**Cap. 20.3.
Num. 5.3;
19.13,20.
Ezec. 5.11;
23.38.

32 *Vers. 2,16.

33 *Cap. 12.2.
Vers. 19.
**Vers. 2,25.
†Vers. 24.

**Ziua
Ispășirii**

1 *Cap. 10.1,2.

2 *Ex. 30.10.
Ev. 6.19; 9.7;
10.19.
**Ex. 25.22;
40.34.
1 Imp. 8.10-12

3 *Ev. 9.12;
9.24,25.
**Cap. 4.3.
Vers. 6.

4 *Ex. 28.39,42
Cap. 6.10.
Ezec. 44.17;
44.18.
**Ex. 30.20.
Cap. 8.6.
Vers. 24.
Ev. 10.22.

5 *Cap. 4.14.
Ezec. 45.22.
**Cap. 4.23.
Num. 7.16.
2 Cr. 29.21.
Ezra 6.17.

6 *Cap. 9.7.
Ev. 5.3;
7.27; 9.7.

^a Lit. „să dea“ ^b Țapul care pleacă (țapul alungat)

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>10 *Is. 53.4-10. Rom. 3.25. 1 Ioan 2.2.</p> | <p>9 Și Aaron să înfățișeze țapul pe care a căzut sortul pentru Domnul și să-l aducă jertfă pentru păcat. 10 Și țapul pe care a căzut sortul pentru Azazel să fie pus viu înaintea Domnului pentru a face ispășire^a* cu el, pentru a-l trimite ca Azazel, în pustiu.</p> | <p>18 toată adunarea lui Israel. Și să iasă la altarul care este înaintea Domnului și să facă ispășire pentru el și să ia din sângele vițelului și din sângele țapului și să-l pună pe coarnele* altarului, de 19 jur-împrejur. Și să stropească* din sânge, cu degetul său, de șapte ori pe el și <i>astfel</i> să-l curețe și să-l sfințească din cauza necurățiilor fiilor lui Israel.</p> | <p>18 *Ex. 30.10. Cap. 4.7,18.</p> |
| <p>12 *Cap. 10.1. Num. 16.18; 16.46. Apoc. 8.5. **Ex. 30.34.</p> | <p>11 Și Aaron să aducă vițelul jertfei pentru păcat, care este pentru sine, și să facă ispășire pentru sine și pentru casa lui și să înjunghie vițelul jertfei pentru 12 păcat, care este pentru sine. Și să ia o cădelniță* plină de cărbuni de foc de pe altarul dinaintea Domnului și să-și umple mâinile cu tămâie** plăcut mirositoare, pisată mărunț, și să le aducă</p> | <p>20 Și, când va termina de făcut ispășirea pentru sfântul* locaș și pentru cortul întâlnirii și pentru altar, să aducă țapul cel viu. 21 Și Aaron să-și pună amândouă mâinile pe capul țapului celui viu și să mărturisească peste el toate nelegiuirile fiilor lui Israel și toate nedreptățile lor, în toate păcatele lor, și să le pună* pe capul țapului și să-l trimită în pustiu, prin mâna unui</p> | <p>19 *Cap. 4.6. Ezec. 43.20.</p> |
| <p>13 *Ex. 30.7,8. Num. 16.7; 16.18,46. Apoc. 8.3,4. **Ex. 25.21. †Ex. 28.43. Num. 4.15,20</p> | <p>13 înăuntrul perdelei. Și să pună tămâie* pe foc înaintea Domnului, pentru ca norul tămâiei să acopere scaunul îndurării^b** care este deasupra mărturiei, ca să 14 nu moară†. Și să ia din sângele*</p> | <p>22 om pregătit <i>pentru aceasta</i>. Și țapul va purta* asupra lui toate nelegiuirile lor într-un pământ nelocuit; și să dea drumul țapului în pustiu. 23 Și Aaron să intre în cortul întâlnirii și să se dezbrace de veșmintele sale de in, cu care se îmbrăcase* când a intrat în sfântul locaș, și să le lase acolo. Și să-și scalde carnea în^c apă într-un loc sfânt și să se îmbrace cu veșmintele sale și să iasă și să jertfească arderea sa de tot* și arderea-de-tot a poporului și să facă ispășire pentru sine și pentru</p> | <p>20 *Vers. 16. Ezec. 45.20.</p> |
| <p>14 *Cap. 4.5. Ev. 9.25; 10.4 **Cap. 4.6,17 Ev. 9.13.</p> | <p>14 nu moară†. Și să ia din sângele* vițelului și să stropească** cu degetul său înaintea scaunului îndurării, spre răsărit; și înaintea scaunului îndurării să stropească de șapte ori din sânge cu degetul său.</p> | <p>25 popor. Și să ardă pe altar gră- 26 simea* jertfei pentru păcat. Și acela care a dat drumul țapului pentru Azazel să-și spele hainele și să-și scalde* carnea în apă și după aceea să intre în tabără. 27 Și vițelul jertfei pentru păcat și țapul jertfei pentru păcat, al căror sânge a fost adus în sfântul locaș pentru a face ispășire, să fie scoși afară* din tabără; și să ardă în foc pielea lor și carnea</p> | <p>21 *Is. 53.6.</p> |
| <p>15 *Ev. 2.17; 5.3; 7.27; 9.7,28. **Vers. 2. Ev. 6.19; 9.3,7,12.</p> | <p>15 Și să înjunghie* țapul jertfei pentru păcat, care este pentru popor, și să aducă sângele lui înăuntrul** perdelei și cu sângele lui să facă așa cum a făcut cu sângele vițelului și să-l stropească pe scaunul îndurării și înaintea scaunului îndurării. Și să facă ispășire* pentru sfântul locaș din cauza necurățiilor fiilor lui Israel și din cauza nelegiuirilor lor, în toate păcatele lor; și așa să facă și pentru cortul** întâlnirii care locuiește între ei, 17 în mijlocul necurăției lor. Și să nu fie nici un om* în cortul întâlnirii când va intra să facă ispășire în sfântul locaș, până va ieși și va face ispășire pentru sine și pentru casa lui și pentru</p> | <p>23 *Vers. 2. Ezec. 42.14; 44.19.</p> | <p>22 *Is. 53.11,12. Ioan 1.29. Ev. 9.28. 1 Pet. 2.24.</p> |
| <p>16 *Ex. 29.36; 30.10. Ezec. 45.18. Ev. 2.17. **Ev. 9.23; 9.24.</p> | <p>16 *Ex. 29.36; 30.10. Ezec. 45.18. Ev. 2.17. **Ev. 9.23; 9.24.</p> | <p>24 *Vers. 3,5.</p> | <p>24 *Vers. 3,5.</p> |
| <p>17 *Ex. 34.3. Lc. 1.10.</p> | <p>17 în mijlocul necurăției lor. Și să nu fie nici un om* în cortul întâlnirii când va intra să facă ispășire în sfântul locaș, până va ieși și va face ispășire pentru sine și pentru casa lui și pentru</p> | <p>25 *Cap. 4.8-10. 26 *Cap. 11.40; 15.5. 27 *Cap. 4.12; 4.21; 6.30. Ev. 13.11.</p> | <p>25 *Cap. 4.8-10.</p> |

^a Ebr. „capar“, a acoperi ^b Sau „capacul ispășirii“ ^c Lit. „cu“

28 *Num. 19.8.

28 lor și balega lor. Și cel* care le va arde să-și spele hainele și să-și scalde carnea în apă și după aceea să intre în tabără.

29 *Ex. 30.10. Cap. 23.27. Num. 29.7. **Ps. 35.13. Is. 58.3,5. Dan. 10.3,12. Fap. 27.9. †Ex.31.14,15

29 Și să vă fie o rânduială pentru totdeauna: în* luna a șaptea, la zece ale lunii, să vă mâhniți** sufletele și să nu faceți nici† o lucrare, atât băștinașul, cât și străinul care locuiește temporar

30 *Ps. 51.2. Ier. 33.8. Ef. 5.26. Ev. 9.13,14; 10.1,2. 1 Ioan 1.7,9.

30 între voi. Pentru că în ziua aceasta se va face ispășire pentru voi, pentru a vă curăți: veți fi curăți* de toate păcatele voastre înaintea Domnului. Este un sabbat* de odihnă pentru voi și să vă mâhniți** sufletele: este o rânduială

31 *Cap. 23.32. **Ezra 8.21.

31 pentru totdeauna. Și ispășirea s-o

32 *Cap. 4.3,5; 4.16. **Ex. 29.29. Num. 20.26; 20.28. †Vers. 4.

32 facă preotul care a fost uns* și care a fost consacrat** ca să fie preot în locul tatălui său; și el să se îmbrace† cu veșmintele de in,

33 *Vers. 16. **Vers. 18. †Vers. 6,11. ††Vers. 17,24

33 veșmintele sfinte. Și să facă ispășire pentru locașul sfânt; și să facă ispășire pentru cortul întâlnirii* și pentru altar**; și să facă ispășire pentru preoți† și pentru tot poporul†† adunării. Și aceasta să vă fie o rânduială* pentru totdeauna, pentru ca să se facă ispășire pentru fiii lui Israel de toate păcatele lor, o dată** pe an^c. Și s-a făcut cum poruncise Domnul lui Moise.

Locul pentru jertfe

3 *Deut. 12.5; 12.15,21.

17 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește lui Aaron și fiilor lui și tuturor fiilor lui Israel și spune-le: «Acesta este cuvântul pe care l-a poruncit Domnul, zicând: «Oricine din casa lui Israel va înjunghia^a un bou^b sau un miel sau o capră în tabără sau va înjunghia afară din

4 *Deut. 12.13.

4 tabără și nu-l va aduce* la intrarea cortului întâlnirii ca să-l prezinte ca un dar pentru Domnul înaintea cortului Domnului, sângele lui se va pune în socoteala omului aceluia: a vărsat sânge; și omul acela va fi nimic

tru ca fiii lui Israel să aducă jertfele lor, pe care le jertfesc pe câmp* deschis, să le ofere Domnului la intrarea cortului întâlnirii, la preot, și să le jertfească drept jertfe din jertfele de pace pentru Domnul. Și preotul să stropească* sângele pe altarul Domnului la intrarea cortului întâlnirii și să ardă grăsimea ca mireasmă** plăcută Domnului. Și să nu mai aducă jertfele lor demonilor^c după care curvesc**. Aceasta să fie o rânduială pentru ei pentru totdeauna, în generațiile lor».

8 Și să le spui: «Oricine ar fi, din casa lui Israel sau dintre străinii care locuiesc temporar între ei, care aduce o ardere-de-tot sau o jertfă și n-o aduce la intrarea cortului întâlnirii, ca s-o jertfească Domnului, omul acela va fi nimic din poporul său».

10 Și față de oricine din casa lui Israel sau dintre străinii care locuiesc temporar între ei – dacã va mânca orice fel de sânge* – Eu Îmi voi întoarce** fața împotriva sufletului care a mâncat sânge și-l voi nimici din poporul său. Pentru că viața^d cărnii este în sânge și vi l-am dat pentru^e altar spre a face ispășire** pentru sufletele voastre; pentru că sângele† este cel care face ispășire pentru suflet. De aceea am zis fiilor lui Israel: «Nici un suflet dintre voi să nu mănânce sânge, nici străinul care locuiește temporar între voi să nu mănânce sânge».

13 Și oricine dintre fiii lui Israel sau dintre străinii care locuiesc temporar între ei vânează o viețuitoare sau o pasăre care se mănâncă, să-i scurgă* sângele și să-l acopere** cu țărână. Cât despre viața* oricărei cărnii, sângele ei este viața ei; și am zis fiilor lui Israel: «Să nu mâncați din sângele nici unui fel de carne,

5 *Gen. 21.33; 22.2; 31.54. Deut. 12.2. 1 Împ. 14.23. 2 Împ. 16.4; 17.10. 2 Cr. 28.4. Ezec. 20.28; 22.9.

6 *Cap. 3.2. **Ex. 29.18. Cap. 3.5,16; 4.31. Num. 18.17.

7 *Deut. 32.17. 2 Cr. 11.15. Ps. 106.37. 1 Cor. 10.20. Apoc. 9.20. **Ex. 34.15. Cap. 20.5. Deut. 31.16. Ezec. 23.8.

Să nu se mănânce sânge

10 *Gen. 9.4. Cap. 3.17. **Ier. 44.11. Ezec. 14.8; 15.7.

11 *Vers. 14. **Mt. 26.28. Rom. 3.25; 5.9. Ef. 1.7. Col. 1.14,20. Ev. 13.12. 1 Pet. 1.2. Apoc. 1.5. †Ev. 9.22.

13 *Deut. 12.16; 12.24; 15.23. **Ezec. 24.7

14 *Gen. 9.4. Vers. 11,12. Deut. 12.23.

^a A înjunghia ca jertfă ^b Taur ^c Sau „șapilor păroși“ ^d Sau „sufletul“ ^e Sau „pe“

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>15 *Ex. 22.31. Cap. 22.8. Deut. 14.21. Ezec. 4.14; 44.31. **Cap. 11.25 †Cap. 15.5.</p> <p>16 *Cap. 5.1; 7.18; 19.8. Num. 19.20.</p> <p>Interzicerea relațiilor imorale (incestuoase)</p> <p>2 *Ex. 6.7. Cap. 11.44. Ezec. 20.5,7.</p> <p>3 *Ezec. 23.8. **Ex. 23.24. Cap. 20.23. Deut. 12.4; 12.30,31.</p> <p>4 *Ex. 21.1. Deut. 4.1,2; 6.1. Ps. 10.5; 19.9. Ezec. 20.19.</p> <p>5 *Ezec.20.11; 20.13,21. Lc. 10.28. Rom. 10.5. Gal. 3.12.</p> <p>6 *Ex. 6.2,6; 6.29. Mal. 3.6.</p> <p>7 *Gen. 19.32. Cap. 20.11.</p> <p>8 *Gen. 49.4. Deut. 22.30. Amos 2.7. 1 Cor. 5.1.</p> <p>9 *Cap. 20.17. Deut. 27.22. 2 Sam. 13.12 Ezec. 22.11.</p> <p>12 *Cap. 20.19.</p> | <p>pentru că viața oricărei cărne este sângele ei: oricine îl va mânca</p> <p>15 va fi nimicit». Și orice suflet care va mânca* dintr-un trup mort sau dintr-un animal sfâșiat, fie băștinaș, fie străin, să-și spele** hainele și să se scalde† în apă și să fie necurat până seara; atunci</p> <p>16 va fi curat. Iar dacă nu și le va spăla și nu-și va scălda carnea, atunci își va purta* nelegiuirea»^c.</p> <p>18 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește fiilor lui Israel și spune-le: «Eu* sunt</p> <p>3 Domnul Dumnezeuul vostru. Să nu faceți după* faptele țării Egiptului unde ați locuit și să nu faceți după** faptele țării Canaanului în care vă aduc, nici să</p> <p>4 nu umblați în obiceiurile lor. Să împliniți judecățile* Mele și să țineți rânduielile Mele, ca să umblați în ele: Eu sunt Domnul</p> <p>5 Dumnezeuul vostru. Să țineți deci rânduielile Mele și judecățile Mele prin care omul, dacă le va împlini^a*, va trăi prin ele: Eu sunt Domnul.</p> <p>6 Nimeni să nu se apropie de nici o rudă de sânge a sa, ca să-i descopere goliciunea: Eu* sunt</p> <p>7 Domnul. Să nu descopere goliciunea tatălui* tău și goliciunea mamei tale: este mama ta; să nu</p> <p>8 descopere goliciunea ei. Să nu descopere goliciunea soției* tatălui tău: este goliciunea tatălui</p> <p>9 tău. Și goliciunea surorii* tale, fiica tatălui tău sau fiica mamei tale, născută în casă sau născută afară din casă, goliciunea ei să</p> <p>10 n-o descopere. Goliciunea fiicei fiului tău sau a fiicei fiicei tale: goliciunea ei să n-o descopere, pentru că este însăși goliciunea ta.</p> <p>11 Goliciunea fiicei soției tatălui tău, născută din tatăl tău, care este sora ta: goliciunea ei să n-o des-</p> <p>12 coperi. Să nu descopere goliciunea surorii* tatălui tău: este ruda</p> | <p>13 de sânge^b a tatălui tău. Să nu descopere goliciunea surorii mamei tale, pentru că este ruda de sânge</p> <p>14 a mamei tale. Să nu descopere goliciunea fratelui tatălui tău; să nu te apropii de soția lui: este</p> <p>15 mătușa ta. Să nu descopere goliciunea nurorii* tale: este soția fiului tău; să nu descopere goliciunea ei. Să nu descopere goliciunea soției* fratelui tău: este</p> <p>17 goliciunea fratelui tău. Să nu descopere goliciunea unei femei și a fiicei ei; să nu iei pe fiica fiului ei și pe fiica fiicei ei, ca să le descopere goliciunea; sunt ru-</p> <p>18 de de sânge: este răutate. Și să nu iei o soție și pe* sora ei^c, pentru a o amărî, ca să-i descopere goliciunea lângă** ea, fiind ea în</p> <p>19 viață. Și să nu te apropii de o femeie în perioada* ei, ca să-i descopere goliciunea. Și să nu te culci cu soția* aproapelui tău, ca să te întinezi cu ea.</p> <p>21 Și să nu treci* prin foc din sămânța ta lui Moloh^d** și să nu profanezi† Numele Dumne-</p> <p>22 zeului tău: Eu sunt Domnul. Și să nu te culci cu un bărbat* ca și cu o femeie: este o urâciune.</p> <p>23 Și să nu te culci cu nici un animal*, ca să te întinezi cu el; și femeia să nu stea înaintea unui animal, ca să se culce cu el: este perversiune.</p> <p>24 Nu vă întinați* cu nici unul din aceste lucruri, pentru că prin toate acestea s-au întinat națiunile** pe care le alung dinaintea</p> <p>25 voastră. Și țara* s-a întinat; și Eu pedepsesc** nelegiuirea ei în ea și țara varsă† pe locuitorii ei.</p> <p>26 Deci să țineți rânduielile Mele și judecățile Mele și să nu faceți nici una din aceste urâciuni, atât băștinașul, cât și străinul care locuiește temporar printre voi.</p> <p>27 Pentru că oamenii țării care au fost înaintea voastră au săvârșit</p> | <p>15 *Gen. 38.18; 38.26.</p> <p>16 *Deut. 25.5. Mt. 14.4; 22.24.</p> <p>18 *Gen. 29.27. **1 Sam. 1.6,8.</p> <p>19 *Cap. 12.2. Ezec. 18.6.</p> <p>20 *Ex. 20.14. Deut. 22.22. Pr. 6.29,32. Mal. 3.5. Mt. 5.27. 1 Cor. 6.9.</p> <p>Interzicerea perversiunilor</p> <p>21 *2 Împ. 16.3. Ezec. 20.31. **1 Împ. 11.7. †Ezec. 36.20. Mal. 1.12.</p> <p>22 *Rom. 1.27. 1 Cor. 6.9. 1 Tim. 1.10.</p> <p>23 *Ex. 22.19. Cap.20.15,16 Deut. 27.21.</p> <p>24 *Mt. 15.18-20 1 Cor. 3.17. **Cap. 20.23 Deut. 18.12.</p> <p>25 *Num. 35.34 Ier. 2.7. Ezec. 36.17. **Ps. 89.32. Is. 26.21. Ier. 5.9; 14.10; 23.2. Osea 2.13. †Cap. 20.22.</p> |
|---|--|--|---|

^a Lit. „le va face“ ^b Lit. „însăși carnea“ ^c Să nu iei pe sora soției tale ^d Divinitate a amoniților, căreia i se jertfeau copii

| | | | | |
|---|--|---|--|---|
| <p>28 *Ier. 9.19. Ezec. 36.13; 36.17.</p> | <p>toate aceste urâciuni și țara a 28 fost întinată; ca <i>nu cumva</i> țara* să vă verse când o veți întina, cum a vărsat națiunile^a care 29 au fost înainte de voi. Pentru că oricine va face vreuna din aceste urâciuni – sufletele care le vor săvârși vor fi nimicite din po- porul lor. Să păziți* dar ce v-am 30 poruncit să păziți, ca să nu să- vârșiți** nici unul din obiceiuri- rile urâcioase care au fost să- vârșite înainte de voi și să nu vă întinați† cu ele. Eu†† sunt Domnul Dumnezeu vostru»“.</p> | <p>Eu sunt Domnul Dumnezeu vostru.</p> | <p>11 Să nu furați* și să nu înșe- lați** și să nu vă mințiți† unul 12 pe altul. Și să nu jurați* strâmb pe Numele Meu; și să nu pro- fanezi Numele Dumnezeului tău. 13 Eu sunt Domnul. Să nu asu- prești* pe aproapele tău, nici să nu-/ furi. Și plata** celui tocmit să nu rămână noaptea la tine, până dimineața.</p> | <p>11 *Ex. 20.15. Deut. 5.19. Rom. 13.9. **Ier. 9.3-5. †Ef. 4.25.</p> |
| <p>30 *Cap. 22.9. Deut. 11.1. **Vers. 3,26. Cap. 20.23. Deut. 18.9. †Vers. 24. ††Vers. 2,4.</p> | <p>19 Și Domnul a vorbit lui Moi- 2 se, zicând: „Vorbește întregii adunări a fiilor lui Israel și spu- ne-le: «Să fiți sfinți*, pentru că Eu, Domnul Dumnezeu vostru, sunt sfânt.</p> | <p>14 Să nu blestemi pe surd și să nu pui piedică* în calea orbului; ci să te temi** de Dumnezeu 15 tău. Eu sunt Domnul. Să nu faci nedreptate la judecată: să nu ca- uți la fața săracului, nici să nu părtinești pe cel mare^c, ci să judeci* pe aproapele tău după 16 dreptate. Să nu umbli încoace și încolo ca un purtător* de vorbe în poporul tău; și să nu te ri- dici** împotriva sângelui aproa- pelui tău. Eu sunt Domnul.</p> | <p>12 *Ex. 20.7. Mt. 5.33. Iac. 5.12.</p> | <p>12 *Ex. 20.7. Mt. 5.33. Iac. 5.12.</p> |
| <p>Felurite rânduieii</p> | <p>3 Fiecare să onoreze* pe mama sa și pe tatăl său; și să țineți sabatele** Mele. Eu sunt Domnul Dumnezeu vostru.</p> | <p>14 Să nu blestemi pe surd și să nu pui piedică* în calea orbului; ci să te temi** de Dumnezeu 15 tău. Eu sunt Domnul. Să nu faci nedreptate la judecată: să nu ca- uți la fața săracului, nici să nu părtinești pe cel mare^c, ci să judeci* pe aproapele tău după 16 dreptate. Să nu umbli încoace și încolo ca un purtător* de vorbe în poporul tău; și să nu te ri- dici** împotriva sângelui aproa- pelui tău. Eu sunt Domnul.</p> | <p>13 *1 Tes. 4.6. **Deut. 24.14 Mal. 3.5. Mt. 20.8. Iac. 5.4.</p> | <p>14 *Deut. 27.18 Rom. 14.13. **Gen. 42.18 Ecl. 5.7. 1 Pet. 2.17.</p> |
| <p>2 *Ex. 19.6. Cap. 11.44; 20.7,26. Ef. 1.4. 1 Pet. 1.16.</p> | <p>4 Să nu vă întoarceți la idoli* și să nu vă faceți dumnezei** turnați. Eu sunt Domnul Dumne- zeu vostru.</p> | <p>15 Să nu urăști* pe fratele tău în inima ta; să mustri** negreșit pe aproapele tău și să nu porți 18 păcat† din cauza lui^d. Și să nu fii răzbunător* și să nu îți mânia împotriva fiilor poporului tău, ci să iubești** pe aproapele tău ca pe tine însuși. Eu sunt Domnul.</p> | <p>15 *Ex. 23.2,3. Deut. 1.17. Ps. 82.2. Pr. 24.23. Iac. 2.9.</p> | <p>15 *Ex. 23.2,3. Deut. 1.17. Ps. 82.2. Pr. 24.23. Iac. 2.9.</p> |
| <p>3 *Ex. 20.12; 31.13. **Ex. 20.8.</p> | <p>5 Și, când jertfiți o jertfă de pace Domnului, să jertfiți pentru 6 primirea voastră. Să se mănânce în ziua* în care o veți jertfi și a doua zi; și ce va rămâne a treia 7 zi să se ardă cu foc. Și dacă se va mânca a treia zi, este o urâ- ciune; nu va fi primită. Și ori- cine o va mânca își va purta ne- legiuirea, pentru că a profanat lucrul sfânt al Domnului^b; și sufletul acela va fi nimic din poporul său.</p> | <p>16 Să nu urăști* pe fratele tău în inima ta; să mustri** negreșit pe aproapele tău și să nu porți 18 păcat† din cauza lui^d. Și să nu fii răzbunător* și să nu îți mânia împotriva fiilor poporului tău, ci să iubești** pe aproapele tău ca pe tine însuși. Eu sunt Domnul.</p> | <p>16 *Ex. 23.1. Ps. 50.20. Pr. 11.13. Ier. 6.28. Ezec. 22. 9. **1 Imp.21.13 Mt. 26.60.</p> | <p>16 *Ex. 23.1. Ps. 50.20. Pr. 11.13. Ier. 6.28. Ezec. 22. 9. **1 Imp.21.13 Mt. 26.60.</p> |
| <p>4 *Ex. 20.4. Cap. 26.1. Ps. 96.5; 115.4-7. 1 Cor. 10.14. 1 Ioan 5.21. **Ex. 20.23; 34.17. Deut. 27.15.</p> | <p>9 Și, când veți secera* seceri- șul țării voastre, să nu seceri de tot colțurile ogorului tău și să nu strângi spicele căzute din sece- rișul tău. Și să nu culegi cior- chinii rămași în via ta și să nu strângi boabele căzute din via ta; să le lași săracului și străinului.</p> | <p>17 Să nu urăști* pe fratele tău în inima ta; să mustri** negreșit pe aproapele tău și să nu porți 18 păcat† din cauza lui^d. Și să nu fii răzbunător* și să nu îți mânia împotriva fiilor poporului tău, ci să iubești** pe aproapele tău ca pe tine însuși. Eu sunt Domnul.</p> | <p>17 *1 Ioan 2.9. **Mt. 18.15. Gal. 6.1. 2 Tim. 4.2. †Ef. 5.11.</p> | <p>17 *1 Ioan 2.9. **Mt. 18.15. Gal. 6.1. 2 Tim. 4.2. †Ef. 5.11.</p> |
| <p>6 *Cap. 7.16.</p> | <p>9 Și, când veți secera* seceri- șul țării voastre, să nu seceri de tot colțurile ogorului tău și să nu strângi spicele căzute din sece- rișul tău. Și să nu culegi cior- chinii rămași în via ta și să nu strângi boabele căzute din via ta; să le lași săracului și străinului.</p> | <p>19 Să țineți rânduielele Mele. Să nu lași animalele tale să se îm- perecheze cu unul de alt fel; și să nu-ți semeni* ogorul cu să- mânță de două feluri; și să nu porți** o haină țesută din două feluri de fire.</p> | <p>18 *Deut. 32.35 2 Sam. 13.22 Pr. 20.22. Rom. 12.19. Ef. 4.31. Iac. 5.9. **Mt. 5.43; 22.39.</p> | <p>18 *Deut. 32.35 2 Sam. 13.22 Pr. 20.22. Rom. 12.19. Ef. 4.31. Iac. 5.9. **Mt. 5.43; 22.39.</p> |
| <p>9 *Cap. 23.22. Deut. 24.19-21 Rut 2.15,16.</p> | <p>9 Și, când veți secera* seceri- șul țării voastre, să nu seceri de tot colțurile ogorului tău și să nu strângi spicele căzute din sece- rișul tău. Și să nu culegi cior- chinii rămași în via ta și să nu strângi boabele căzute din via ta; să le lași săracului și străinului.</p> | <p>20 Și dacă un bărbat se va cul- ca cu o femeie, și ea este roabă logodită cu un bărbat, dar nu a fost nicidecum răscumpărată, nici nu i s-a dat libertate, să fie o pedeapsă: să nu fie omorâți, 21 pentru că ea n-a fost liberă. Și el să aducă Domnului jertfa sa pentru vină la intrarea cortului întâlnirii: un berbec ca jertfă*</p> | <p>19 *Deut. 22.9; 22.10. **Deut. 22.11</p> | <p>19 *Deut. 22.9; 22.10. **Deut. 22.11</p> |
| <p>21 *Cap. 5.15; 6.6.</p> | <p>21 pentru că ea n-a fost liberă. Și el să aducă Domnului jertfa sa pentru vină la intrarea cortului întâlnirii: un berbec ca jertfă*</p> | <p>21 pentru că ea n-a fost liberă. Și el să aducă Domnului jertfa sa pentru vină la intrarea cortului întâlnirii: un berbec ca jertfă*</p> | <p>21 *Cap. 5.15; 6.6.</p> | <p>21 *Cap. 5.15; 6.6.</p> |

^a Sau „națiunea“ ^b Sau „sfânt Domnului“ ^c Lit. „nici să nu onorezi fața celui mare“ ^d Sau „să nu aduci un păcat asupra lui“ sau „să nu accepți păcat în el“

| | | | |
|---|--|--|--|
| | <p>22 pentru vină. Și preotul să facă ispășire pentru el înaintea Domnului cu berbecul jertfei pentru vină, pentru păcatul lui prin care a păcătuit; și păcatul prin care a păcătuit i se va ierta.</p> <p>23 Și, când veți intra în țară și veți planta tot felul de pomi pentru hrană, veți socoti rodul lor ca necircumcis; trei ani să vă fie necircumcis: să nu se mănânce.</p> | <p>gime, de greutate și de capacitate. Să aveți balanțe drepte*, greutăți drepte, o efa dreaptă și un hin drept. Eu sunt Domnul Dumnezeul vostru care v-am scos din țara Egiptului.</p> <p>37 Și să țineți toate rânduielile Mele și toate judecățile Mele și să le faceți*. Eu sunt Domnul»“.</p> | <p>36 *Deut. 25.13 Pr. 11.1; 16.11; 20.10. Ezec. 45.10.</p> <p>37 *Cap. 18.4,5. Deut. 4.5,6; 5.1; 6.25.</p> |
| <p>24 *Pr. 3.9.</p> <p>26 *Deut. 18.10. 1 Șam. 15.23 2 Împ. 21.6. Mal. 3.5. **Is. 2.6; 57.3. Ier. 27.9. Mica 5.12. 27 *Is. 15.2. Ier. 9.26. 28 *Cap. 21.5. Deut. 14.1. Ier. 16.6; 48.37</p> | <p>24 Și, în anul al patrulea, rodul lor va fi sfânt spre lauda* Domnului^a. Și, în anul al cincilea, să mâncați din rodul lor, ca ei să vă înmulțească venitul lor. Eu sunt Domnul Dumnezeul vostru.</p> <p>26 Să nu mâncați nimic cu sânge. Să nu practicați ghicirea* și vrăjitoria**. Să nu tăiați rotund colțurile* părului și să nu-ți razi colțurile bărbii. Și să nu vă faceți tăieturi în carnea voastră pentru* un mort^b și să nu vă faceți cuvinte tatuante pe voi. Eu sunt Domnul. Nu profana pe fiica ta, ca s-o faci curvă, ca să nu cadă țara în curvie* și țara să se umple de răutate. Să țineți sabatele* Mele și să onorați cu teamă locașul** Meu cel sfânt.</p> | <p>20 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Să mai spui fiilor lui Israel: «Oricine dintre fiii lui Israel sau dintre străinii care locuiesc temporar în Israel, care va da din sămânța* sa lui Moloh**, să fie omorât negreșit: poporul țării să-lucidă† cu pietre.</p> <p>3 Și Eu Îmi voi întoarce* fața împotriva omului aceluia și-l voi nimici din mijlocul poporului său, pentru că a dat din sămânța sa lui Moloh, ca să întineze** locașul Meu cel sfânt și să profaneze† Numele Meu cel sfânt.</p> <p>4 Și dacă poporul țării va închide cumva ochii față de acel om când va da din sămânța sa lui Moloh și nu-l va omorî*, atunci Îmi voi întoarce fața împotriva aceluia om și împotriva* familiei sale și-l voi nimici din poporul său, pe el și pe toți care vor curvi cu el, curvind** cu Moloh. Și cât despre sufletul care se va întoarce* după cei care cheamă duhurile morților și după vrăjitori, ca să curvească cu ei – Îmi voi întoarce fața împotriva aceluia suflet și-l voi nimici din poporul său. Voi dar sfințiți-vă și fiți sfinți*, pentru că Eu sunt Domnul Dumnezeul vostru. Și să țineți* rânduielile Mele și să le faceți. Eu sunt Domnul care vă sfințește**.</p> <p>9 Pentru că oricine va blestema* pe tatăl său sau pe mama sa va fi omorât: a blestemat pe tatăl său sau pe mama sa; sângele** lui va fi asupra lui.</p> | <p>Pedepsirea imoralității</p> <p>2 *Deut. 12.31. 2 Împ. 17.17. Ier. 7.31. Ezec. 20.26,31 **Cap. 18.21 2 Împ. 23.10. †Num. 15.35; 15.36. Deut. 21.21.</p> <p>3 *Cap. 17.10. **Cap. 15.31 Ezec. 5.11; 23.38,39. †Cap. 18.21.</p> |
| <p>29 *Deut. 22.21.</p> <p>30 *Cap. 26.2. **Ecl. 5.1.</p> <p>31 *1 Sam. 28.3; 28.7. 2 Împ. 23.24. 1 Cr. 10.13. Is. 8.19; 19.3 Fap. 16.16.</p> <p>32 *Pr. 20.29. Plân. 5.12. 1 Tim. 5.1. **Vers. 14.</p> | <p>31 Eu sunt Domnul. Nu vă abateți la cei care cheamă duhurile morților* și la vrăjitori; nu-i întrebați, ca să nu vă întinați prin ei. Eu sunt Domnul Dumnezeul vostru.</p> <p>32 Să te ridici înaintea* capului cărunt și să onorezi fața bătrânului. Și să te temi** de Dumnezeul tău. Eu sunt Domnul. Și dacă vreun străin* va locui temporar la tine, în țara voastră, să nu-l asupriți. Străinul care locuiește temporar între voi să vă fie ca și băștinașul* dintre voi; și să-l iubești** ca pe tine însuși; pentru că ați fost străini în țara Egiptului. Eu sunt Domnul Dumnezeul vostru. Să nu faceți nedreptate* la judecată, în măsurile de lun-</p> | <p>10 Și bărbatul care va comite</p> | <p>4 *Deut. 17.5.</p> <p>5 *Ex. 20.5. **Cap. 17.7.</p> <p>6 *Cap. 19.31.</p> |
| <p>33 *Ex. 22.21; 23.9. Deut. 24.17.</p> <p>34 *Ex. 12.48; 12.49. **Vers. 18. Deut. 10.19.</p> <p>35 *Vers. 15.</p> | <p>33 *Ex. 22.21; 23.9. Deut. 24.17.</p> <p>34 *Ex. 12.48; 12.49. **Vers. 18. Deut. 10.19.</p> <p>35 *Vers. 15.</p> | <p>7 *Cap. 11.44; 19.2. 1 Pet. 1.16.</p> <p>8 *Cap. 19.37. **Ex. 31.13. Cap. 21.8. Ezec. 37.28.</p> <p>9 *Ex. 21.17. Deut. 27.16. Pr. 20.20. Mt. 15.4. Mc. 7.10. **2 Sam. 1.16</p> | <p>7 *Cap. 11.44; 19.2. 1 Pet. 1.16.</p> <p>8 *Cap. 19.37. **Ex. 31.13. Cap. 21.8. Ezec. 37.28.</p> <p>9 *Ex. 21.17. Deut. 27.16. Pr. 20.20. Mt. 15.4. Mc. 7.10. **2 Sam. 1.16</p> |

^a Lit. „va fi sfințenia laudei **Domnului**“ ^b Lit. „pentru un suflet“

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>10 *Ex. 20.14. Cap. 18.20. Deut. 5.18; 22.22. **Ioan 8.5.</p> | <p>adulter* cu soția altuia, bărbatul care va comite adulter cu soția aproapelui său – să fie omorâți** negreșit, atât cel adulter, cât și</p> | <p>descoperit goliciunea unchiului său; își vor purta păcatul: vor</p> | <p>21 *Cap. 18.16. Mt. 14.4.</p> |
| <p>11 *Cap. 18.8. Deut. 27.20.</p> | <p>11 cea adulteră. Și dacă un bărbat se va culca cu soția* tatălui său, a descoperit goliciunea tatălui său: amândoi să fie omorâți negreșit; sângele lor va fi asupra</p> | <p>22 Să țineți deci toate rânduielele* Mele și toate judecățile Mele și să le faceți, ca țara în care vă aduc ca să locuiți în ea să</p> | <p>22 *Cap. 18.26; 19.37. **Cap. 18.25</p> |
| <p>12 *Cap. 18.15. **Cap. 18.23</p> | <p>12 lor. Și dacă un bărbat se va culca cu nora* sa, amândoi să fie omorâți negreșit: au făcut nelegiuire**;</p> | <p>23 nu vă verse**. Și să nu umblați în obiceiurile* națiunii pe care o alung dinaintea voastră; pentru că ei au făcut toate acestea și de aceea Mi-au ajuns** o urâciune.</p> | <p>23 *Cap. 18.3; 18.24,30. **Cap. 18.27 Deut. 9.5.</p> |
| <p>13 *Gen. 19.5. Cap. 18.22. Deut. 23.17. Jud. 19.22.</p> | <p>13 lor. Și dacă un bărbat se va culca cu un bărbat* cum se culcă cu o femeie, amândoi au săvârșit urâciune: să fie omorâți negreșit; sângele lor va fi asupra lor.</p> | <p>24 Și v-am spus: «Voi veți moșteni țara lor și vă voi da-o vouă în stăpânire*, țară în care curge** lapte și miere: Eu sunt Domnul Dumnezeul vostru, care v-am</p> | <p>24 *Ex. 6.8. **Ex. 3.17; 33.5. †Ex. 19.5; 33.16. Deut. 7.6. 1 Imp. 8.53.</p> |
| <p>14 *Cap. 18.17. Deut. 27.23.</p> | <p>14 Și dacă un bărbat va lua o soție* și pe mama ei, aceasta este răutate: să fie arși cu foc, și el și ele, ca să nu fie răutate între voi.</p> | <p>25 despărțit† dintre popoare». Deci să faceți deosebire* între animalul curat și cel necurat și între pasărea necurată și cea curată și să nu vă faceți sufletele** urâcioase printr-un animal sau printr-o pasăre sau prin orice se târăște pe pământ, pe care vi</p> | <p>25 *Cap. 11.47. Deut. 14.4. **Cap. 11.43</p> |
| <p>15 *Cap. 18.23. Deut. 27.21.</p> | <p>15 Și dacă un bărbat se va culca cu un animal*, să fie omorât negreșit; și să ucideți animalul.</p> | <p>26 le-am deosebit ca necurate. Și să-Mi fiți sfinți, pentru că Eu*, Domnul, sunt sfânt; și v-am despărțit** dintre popoare ca să fiți</p> | <p>26 *Cap. 19.2. 1 Pet. 1.16. **Tit 2.14.</p> |
| <p>17 *Gen. 20.12. Cap. 18.9. Deut. 27.22.</p> | <p>16 Și dacă o femeie se va apropia de vreun animal și se va culca cu el, să ucizi și pe femeie și animalul: să fie omorâți negreșit; sângele lor va fi asupra lor. Și</p> | <p>27 ai Mei. Și dacă un bărbat sau o femeie vor chema* duhurile morților sau vor ghici, să fie omorâți** negreșit; să-i ucidă cu pietre: sângele lor va fi asupra lor»^c.</p> | <p>27 *Cap. 19.31. Deut. 18.10 1 Sam. 28.7; 28.8. **Ex. 22.18.</p> |
| <p>18 *Cap. 15.24; 18.19.</p> | <p>17 dacă un bărbat va lua pe sora* lui, pe fiica tatălui său sau pe fiica mamei sale, și-i va vedea goliciunea, și ea va vedea goliciunea lui, aceasta este o rușine; și să fie nimiciți înaintea ochilor fiilor poporului lor: a descoperit goliciunea surorii sale; își va purta nelegiuirea. Și dacă un bărbat se va culca cu o femeie în perioada ei și-i va descoperi goliciunea, a dezgolit* izvorul ei, și ea și-a descoperit izvorul sângelui; și amândoi să fie nimiciți</p> | <p>21 Și Domnul a zis lui Moise: „Vorbește preoților – fiii lui Aaron – și spune-le: «Nimeni să nu se facă necurat* în poporul său</p> | <p>Rânduielei privitoare la preoți 1 *Ezec. 44.25 2 *Vers. 11.</p> |
| <p>19 *Cap. 18.6; 18.12,13.</p> | <p>19 din mijlocul poporului lor. Și să nu descoperi goliciunea surorii* mamei tale și a surorii tatălui tău; pentru că acela va dezgoli pe ruda sa de sânge: își vor purta nelegiuirea. Și dacă un bărbat se va culca cu soția* unchiului său, a</p> | <p>2 pentru un mort^a, în afară* de ruda lui de sânge: pentru mama sa sau pentru tatăl său sau pentru fiul său sau pentru fiica sa sau pentru fratele său sau pentru sora sa fecioară, care este lângă el, care n-a avut bărbat: pentru ea poate</p> | |
| <p>20 *Cap. 18.14.</p> | <p>20 nelegiuirea. Și dacă un bărbat se va culca cu soția* unchiului său, a</p> | <p>4 să se facă necurat. Cel care este căpetenie^b în poporul său să nu</p> | |

^a Sau „pentru un suflet“ ^b Lit. „Stăpân“

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>5 *Cap. 19.27. Ezec. 44.20. **Cap. 19.28 Deut. 14.1.</p> <p>6 *Cap. 18.21; 19.12. **Cap. 3.11.</p> <p>7 *Vers. 13,14 Ezec. 44.22. **Deut. 24.1; 24.2.</p> <p>8 *Cap. 20.7,8.</p> <p>9 *Gen. 38.24.</p> <p>10 *Ex. 29.29; 29.30. Cap. 8.12. Num. 35.25. **Ex. 28.2. Cap. 16.32. †Cap. 10.6. ††Mt. 26.65.</p> <p>11 *Vers. 1,2.</p> <p>12 *Cap. 10.7. **Ex. 28.36; 29.6; 39.30. Cap. 8.9. †Cap. 8.12; 8.30.</p> <p>13 *Vers. 7. Ezec. 44.22.</p> <p>15 *Vers. 8.</p> | <p>se facă necurat, profanându-se 5 singur. Să nu-și radă un loc pe cap și să nu-și tundă* colțurile bărbii și să nu-și facă tăie- 6 turi** în carne. Să fie sfinți pen- tru Dumnezeu lor și să nu pro- faneze* Numele Dumnezeului lor; pentru că ei aduc jertfele prin foc ale Domnului, pâinea** Dum- 7 nezeului lor: deci să fie sfinți. Ei să nu-și ia de soție o femeie care este curvă* sau dezonorată, nici să nu-și ia pe una lăsată** de soțul ei, pentru că el este sfânt 8 pentru Dumnezeu său. Și să-l socotești sfânt, pentru că el pre- zintă pâinea Dumnezeului tău; să-ți fie sfânt, pentru că Eu*, Domnul, care vă sfințesc, sunt 9 sfânt. Și fiica unui preot, dacă se va profana^a prin curvie, pro- fanează pe tatăl ei: să fie arsă* 10 cu foc. Și preotul care este mai mare decât frații săi, pe al cărui cap s-a turnat untdelemnul* un- gerii, și care este consacrat^b pen- tru a purta veșmintele**, să nu-și descopere† capul și să nu-și 11 sfâșie†† veșmintele. Și să nu se apropie de nici un om* mort și să nu se facă necurat pentru tatăl 12 său sau pentru mama sa. Și să nu iasă* din sfântul locaș și să nu profaneze locașul sfânt al Dumnezeului său, deoarece con- sacrarea** untdelemnului† un- gerii Dumnezeului său este peste 13 el. Eu sunt Domnul. Și să-și ia 14 de soție o fecioară*. Să nu ia o curvă, o văduvă sau una lăsată de bărbat sau o femeie dezo- norată, ci să ia de soție o fecioa- 15 ră din poporul său. Și să nu-și profaneze sămânța în poporul său, pentru că Eu* sunt Domnul care-l sfințește“.</p> <p>16 Și Domnul a vorbit lui Moise 17 și a spus: „Vorbește lui Aaron, zicând: «Nimeni din sămânța ta, în generațiile lor, care va avea</p> | <p>un defect să nu se apropie* să aducă pâinea** Dumnezeului său.</p> <p>18 Pentru ca nici un bărbat care va avea un defect să nu se apropie: un bărbat orb, sau șchiop, sau care are nasul turtit, sau cu un mădular mai lung* decât celălalt, 19 sau un bărbat care este cu piciorul 20 frânt, sau cu mâna frântă, sau cocoșat, sau uscat^c, sau care are o pată în ochiul lui, sau are râie, sau pecingine, sau care are tes- 21 ticulele zdrobite, nici un bărbat din sămânța lui Aaron, preotul, care va avea un defect să nu se apropie să aducă* jertfele prin foc ale Domnului; are un defect: să nu se apropie să prezinte pâi- 22 nea Dumnezeului său. Să măn- nânce* pâinea Dumnezeului său din cele preasfinte** și din cele 23 sfinte†, dar să nu intre dincolo de perdea și să nu se apropie de altar, pentru că are un defect, ca să nu profaneze* locașurile Mele sfinte^d; pentru că Eu sunt Domnul 24 care-i sfințește“.</p> <p>†. Și Moise a spus <i>aceste lucruri</i> lui Aaron și fiilor lui și tuturor fiilor lui Israel.</p> <p>22 Și Domnul a vorbit lui Moise, 2 zicând: „Vorbește lui Aaron și fiilor lui să se ferească de lu- crurile sfinte* ale fiilor lui Israel și să nu profaneze** Numele Meu cel sfânt în lucrurile pe care Mi le sfințesc† ei. Eu sunt Dom- 3 nul. Spune-le: «În toate generațiile voastre, orice bărbat din toată sămânța voastră care, având ne- curăția* sa pe el, se va apropia de lucrurile sfinte pe care le vor sfinți fiii lui Israel pentru Dom- nul, sufletul acela va fi nimicit din fața Mea. Eu sunt Domnul. 4 Nici un om din sămânța lui Aa- ron care va fi lepros sau va avea scurgere* să nu mănânce din cele sfinte, până se va curăți**. Și cel care se va atinge†de oricine este necurat printr-un mort sau</p> | <p>17 *Cap. 10.3. Num. 16.5. Ps. 65.4. **Vers. 6.</p> <p>18 *Cap. 22.23.</p> <p>21 *Vers. 6.</p> <p>22 *1 Cor. 9.13. **Cap. 2.3; 2.10. Num. 18.9. †Cap. 22.10-12 Num. 18.19.</p> <p>23 *Vers. 12.</p> <p>Mâncarea jertfelor și a celor sfinte</p> <p>2 *Num. 18.32 **Cap. 18.21 †Deut. 15.19</p> <p>3 *Cap. 7.20. Num. 19.13.</p> <p>4 *Cap. 15.2. **Cap. 14.2; 15.13. †Num. 19.11; 19.22.</p> |
|---|--|---|---|

^a Sau „se va dezónora“ ^b Lit. „a cărui mână a fost umplută“ ^c Sau „pitic“ ^d Sau „lucrurile Mele sfinte“

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>4 ††Cap. 15.16.</p> <p>5 *Cap. 1.24-28; 11.43,44. **Cap. 15.7; 15.19.</p> <p>6 *Cap. 15.5. Ev. 10.22.</p> <p>7 *Cap. 21.22. Num. 18.11; 18.13.</p> <p>8 *Ex. 22.31. Cap. 17.15. Ezecl. 44.31.</p> <p>9 *Cap. 18.30. **Ex. 28.43. Num. 18.22; 18.32.</p> <p>10 *Ex. 29.33. Vers. 13. 1 Sam. 21.6.</p> <p>11 *Gen. 17.13. Ex. 12.44. Num. 18.11; 18.13.</p> <p>13 *Gen. 38.11. **Cap. 10.14. Num. 18.11; 18.19.</p> <p>14 *Cap. 5.15; 5.16.</p> <p>15 *Num. 18.32.</p> <p>16 *Cap. 10.17. **Ex. 31.13. Cap. 20.8; 21.23. Vers. 9,16.</p> | <p>de un bărbat din care a curs††</p> <p>5 sămânță sau de un bărbat care se va atinge* de vreo târâtoare prin care se face necurat sau de un om prin care se face necurat, oricare ar fi necurăția** lui,</p> <p>6 sufletul care se va atinge de acestea să fie necurat până seara și să nu mănânce din cele sfinte, ci</p> <p>7 își va scălda* carnea în apă și, când va apune soarele, va fi curat; iar după aceea să mănânce din cele sfinte, pentru că este</p> <p>8 pâinea* lui. Să nu mănânce trup mort^a* sau ceva sfâșiat, ca să nu se facă necurat prin el. Eu sunt</p> <p>9 Domnul. Și ei să păzească* porunca Mea, ca să nu poarte păcat** pentru ea și să moară prin ea, dacă o profanează. Eu sunt Domnul care îi sfințește.</p> <p>10 Și nici un străin^b să nu mănânce din ce* este sfânt; oaspetele preotului și lucrătorul lui plătit să nu mănânce din ce este sfânt.</p> <p>11 Dar dacă un preot va cumpăra* un rob^c cu banii săi, acela să mănânce din ele, și cel născut în casa lui: ei să mănânce din pâinea</p> <p>12 lui. Și fiica preotului, când se va mărita cu un bărbat străin, să nu mănânce din darul ridicat din cele sfinte. Dar fiica preotului, dacă va fi văduvă sau va fi lăsată de bărbat și nu va avea sămânță și se va întoarce* la casa tatălui ei, ca în tinerețea** ei, să mănânce din pâinea tatălui ei; dar nici un străin să nu mănânce din</p> <p>14 ea. Iar dacă cineva va mânca din lucrul sfânt din greșeală, atunci să adauge* a cincea parte din el și să dea preotului lucrul sfânt.</p> <p>15 Și să nu profaneze lucrurile sfinte* ale fiilor lui Israel pe care le</p> <p>16 aduc ei Domnului și să nu-i facă să poarte* nelegiuirea vinei, mâncând din lucrurile lor sfinte; pentru că Eu sunt Domnul care îi sfințesc**»^d.</p> | <p>17 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește lui Aaron și fiilor lui și tuturor fiilor lui Israel și spune-le: «Oricine din casa lui Israel sau dintre cei care locuiesc temporar în Israel își va aduce* darul pentru toate promisiunile lor și pentru toate darurile lor de bunăvoie, pe care le aduc ei</p> <p>19 ca ardere-de-tot Domnului, ca să fie primiți, să aducă o parte bărbătească fără cusur* dintre vite, dintre oi sau dintre capre.</p> <p>20 Dar să nu aduceți nimic care va avea un cusur*, pentru că nu vă</p> <p>21 va fi primit. Și când va aduce cineva Domnului o jertfă de pace* pentru împlinirea** unei promisiuni sau un dar de bunăvoie din cireadă sau din turmă, darul să fie fără cusur, ca să fie primit; să nu fie nici un cusur în</p> <p>22 el. Să nu aduceți Domnului ce este* orb sau frânt sau ciuntit sau cu bube sau cu râie sau cu pecingine și să nu faceți din ele o jertfă prin** foc pe altar pentru</p> <p>23 Domnul. Poți aduce ca dar de bunăvoie un bou^d sau o oaie^e care vor avea un mădular prea lung sau prea scurt, dar ca promisiunile nu vor fi primite. Și să nu aduceți Domnului ceea ce este cu unele părți frânte sau smulse sau întoarse sau tăiate; nici în țara voastră să nu faceți <i>astfel</i>. Și din mâna străinului* să nu aduceți pâinea** Dumnezeului vostru din toate acestea, pentru că stricăciunea lor este în ele: este un defect† în ele; nu vă vor fi primite»^d.</p> <p>26 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Un vițel sau un miel sau un ied, când se va naște, să fie șapte* zile cu^f mama sa și, de la a opta zi înainte, va fi primit ca dar al unei jertfe prin foc pentru Domnul. Și să nu înjunghiați o vacă sau o oaie cu fătul ei în a</p> <p>29 ceeași zi*. Și, când aduceți^g o jert-</p> | <p>Jertfele să fie fără cusur</p> <p>18 *Cap. 1.2; 1.3,10. Num. 15.14.</p> <p>19 *Cap. 1.3.</p> <p>20 *Deut. 15.21. Mal. 1.8,14. Ef. 5.27. Ev. 9.14. 1 Pet. 1.19.</p> <p>21 *Cap. 3.1.6. **Cap. 7.16. Num. 15.3,8. Deut. 23.21; 23.23. Ps. 61.8; 65.1. Ecl. 5.4,5.</p> <p>22 *Mal. 1.8. **Cap. 1.9; 1.13,17; 3.3,5.</p> <p>25 *Num. 15.15. **Cap. 21.6; 21.17,22. †Mal. 1.14.</p> <p>27 *Ex. 22.30.</p> <p>28 *Deut. 22.6.</p> |
|---|--|---|---|

^a Mortăciune, cadavru ^b Care nu este din sămânța lui Aaron ^c Lit. „suflet de cumpărat“ ^d Taur ^e Sau „o capră“ ^f Lit. „sub“ ^g Lit. „jertfiți“

29 *Cap. 7.12.
Ps. 107.22;
116.17.
Amos 4.5.
30 *Cap. 7.15.

31 *Cap. 19.37.
Num. 15.40.
Deut. 4.40.

32 *Cap. 18.21.
**Cap. 10.3.
Mt. 6.9.
†Cap. 20.8.

33 *Cap. 11.45.
Num. 15.41.
**Ex. 6.7.

Sărbătorile Domnului

2 *Vers. 4.37.
**Ex. 12.16;
32.5.
2 Imp. 10.20.
Ps. 81.3.

Sabatul

3 *Ex. 20.9;
23.12; 31.15.
Cap. 19.3.
Deut. 5.13.
Lc. 13.14.

Paștele și Azimele

4 *Ex. 23.14.
5 *Ex. 12.6.
Num. 9.2,3;
28.16,17.
Deut. 16.1-8.
Ios. 5.10.

6 *Ex. 23.15;
34.18.
Deut. 16.3,8.

7 *Ex. 12.16.
Num. 28.18;
28.25.

Cele dintâi roade

10 *Num. 15.2;
15.18.
**Ex. 23.16.
Deut. 16.9.
Ios. 3.15.
†Deut. 18.4.
Rom. 11.16.
1 Cor. 15.20.
Iac. 1.18.
Apoc. 15.4.
11 *Ex. 29.24.

fă* de mulțumire Domnului, s-o
30 jertfiți ca să vă fie primită. Să se
mănânce în aceeași zi; să nu lă-
sați nimic* din ea până diminea-
31 ță. Eu sunt Domnul. Să țineți deci
poruncile* Mele și să le faceți.
32 Eu sunt Domnul. Și să nu pro-
fanați* Numele Meu cel sfânt, ci
să fiu sfințit** între fiii lui Israel.
Eu sunt Domnul care vă sfin-
33 țesc†, care v-am scos* din țara
Egiptului ca să fiu Dumnezeu**
vostru. Eu sunt Domnul^c.

23 Și Domnul a vorbit lui Moi-
2 se, zicând: „Vorbește fiilor lui Is-
rael și spune-le: «Sărbătorile*
rânduite^a ale Domnului, pe care
le veți vesti, să fie adunări** sfinte.
Acestea sunt sărbătorile Mele
rânduite.

3 Șase* zile să se lucreze, dar
a șaptea zi să fie un sabat^b de
odihnă^c, o adunare sfântă; să nu
faceți nici o lucrare: este un sa-
bat pentru Domnul în toate lo-
cuințele voastre.

4 Acestea sunt sărbătorile*
rânduite ale Domnului, adunări
sfinte, pe care să le vestiți la tim-
pul hotărât lor. În luna* întâi, la
paisprezece ale lunii, între cele
două seri, este Paștele Domnului.

6 Și, în ziua a cincisprezecea
a acestei luni, este sărbătoarea
Azimelor pentru Domnul: șapte
7 zile să mâncați* azime. În ziua
întâi va fi o adunare sfântă; să
nu faceți* nici o muncă de slugă.

8 Și să aduceți Domnului o jertfă
prin foc, șapte zile; în ziua a
șaptea este o adunare sfântă; să
nu faceți nici o muncă de slugă^d.”

9 Și Domnul a vorbit lui Moi-
10 se, zicând: „Vorbește fiilor lui Is-
rael și spune-le: «Când veți intra*
în țara pe care v-o dau și veți se-
cera** secerișul ei, atunci să adu-
ceți la preot un snop^d din cel
dintâi rod^{e†} al secerișului vostru.
11 Și el va legăna* snopul înaintea

Domnului ca să vă fie primit;
preotul îl va legăna a doua zi
12 după sabat. Și, în ziua când veți
legăna acest snop, să aduceți un
miel fără cusur de un an ca ar-
13 dere-de-tot Domnului și darul*
ei de mâncare: două zecimi de
floare a făinii frământată cu unt-
delemn, ca jertfă prin foc, de
mireasmă plăcută Domnului, și
darul ei de băutură de vin, a pa-
14 tra parte dintr-un hin. Și să nu
mâncați pâine, nici grăunțe pră-
jite, nici grăunțe în spice, până în
ziua când veți fi adus* darul Dum-
nezeului vostru: este o rânduială
pentru totdeauna în generațiile
voastre, în toate locuințele voastre.

15 Și, de a doua zi după sabat,
de la ziua când ați adus snopul
darului legănat, să vă numărați
16 șapte* sabate; să fie întregi; să
numărați cincizeci* de zile până
la a doua zi după sabatul al șap-
telea; și să aduceți un nou** dar
17 de mâncare Domnului. Să adu-
ceți din locuințele voastre două
pâini, ca dar legănat, din două
zecimi de floare a făinii; să fie
coapte cu* aluat, ca cele dintâi
18 roade** pentru Domnul. Și să
aduceți cu pâinea șapte miei de
un an, fără cusur, și un vițel tâ-
năr din cireadă și doi berbeci:
ei vor fi o ardere-de-tot pentru
Domnul, cu darul lor de mânca-
re și darurile lor de băutură, o
jertfă prin foc, de mireasmă plă-
19 cută Domnului. Și să jertfiți un
țap* dintre capre ca jertfă pentru
păcat și doi miei de un an ca
20 jertfă** de pace. Și preotul să le
legene cu pâinea celor dintâi
roade, ca dar legănat înaintea
Domnului, cu cei doi miei; să fie
sfinte pentru Domnul, pentru*
21 preot. Și să faceți o vestire în ace-
eași zi – să vă fie o adunare sfân-
tă: să nu faceți nici o muncă* de
slugă: este o rânduială pentru

13 *Cap. 2.14-16;
6.20.

14 *Ex. 34.26.
Num. 15.20;
15.21.

Sărbătoarea Săptămânilor

15 *Ex. 34.22.
Cap. 25.8.
Deut. 16.9.

16 *Fap. 2.1.
**Num. 28.26

17 *Cap. 2.12;
7.13.
**Ex. 23.16;
34.22.
Cap. 2.14.
Num. 28.26.

19 *Cap. 4.23.
Num. 28.30.
**Cap. 3.1.

20 *Num. 18.12
Deut. 18.4.

21 *Vers. 7.

^a Sau „Timpurile stabilite“ ^b Ebr. „șabat“ ^c Ebr. „șabaton“ ^d Ebr. „omer“
^e Cel dintâi și cel mai bun rod

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>22 *Cap. 19.9. **Deut. 24.19. Rut 2.15.</p> | <p>22 totdeauna în toate locuințele voastre în generațiile voastre. Și, când veți strânge* secerișul pământului vostru, să nu seceri de tot colțurile ogorului tău și să nu strângi spicele** căzute din secerișul tău: să le lași săracului și străinului: Eu sunt Domnul Dumnezeul vostru»“.</p> | <p>zile să aduceți o jertfă prin foc pentru Domnul; în ziua a opta** să fie o adunare† sfântă pentru voi și să aduceți o jertfă prin foc pentru Domnul; este o adunare†† solemnă; să nu faceți nici o muncă de slugă.</p> | <p>36 *Num. 29.12 **Num. 29.35 Neem. 8.18. Ioan 7.37. †Vers. 7. ††Deut. 16.8 2 Cr. 7.9. Ioel 1.14; 2.15</p> |
| <p>Sărbătoarea Trâmbițelor</p> <p>24 *Num. 29.1. **Cap. 25.9. Num. 10.5; 31.6.</p> | <p>23 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește fiilor lui Israel, zicând: «În luna a șaptea*, la întâi ale lunii, să fie o odihnă pentru voi, o amintire cu sunet** de trâmbiță, o adunare sfântă. Să nu faceți nici o muncă de slugă și să aduceți o jertfă prin foc pentru Domnul»“.</p> | <p>37 Acestea sunt sărbătorile* rânduite ale Domnului, pe care le veți vesti ca adunări sfinte, pentru a aduce o jertfă prin foc pentru Domnul, o ardere-de-tot, și un dar de mâncare, o jertfă, și daruri de băutură, lucrul zilei în ziua 38 lui, în afară de sabbatele Domnului și în afară de darurile voastre și în afară* de toate promisiunile voastre și în afară de toate darurile voastre de bunăvoie pe</p> | <p>37 *Ex. 5.13. Vers. 2,4.</p> <p>38 *Num. 29.39</p> |
| <p>Ziua Ispășirii</p> <p>27 *Cap. 16.30. Num. 29.7. **Cap. 25.9.</p> <p>28 *Ex. 30.10. Cap. 1.4; 4.20; 16.10; 16.34.</p> <p>29 *Gen. 17.14.</p> <p>30 *Cap. 20.3,5; 20.6.</p> | <p>26 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Și la zece* ale acestei luni a șaptea este ziua Ispășirii^a**: să vă fie o adunare sfântă; și să vă mâhniți sufletele și să aduceți o jertfă prin foc pentru Domnul. Și să nu faceți nici o lucrare în ziua aceea: pentru că este o zi de ispășire, ca să se facă ispășire* pentru voi înaintea Domnului Dumnezeului vostru. 29 Pentru că orice suflet care nu se va mâhni în ziua aceea va fi micit* din poporul său. Și orice suflet care va face vreo lucrare în ziua aceea – pe acel suflet îl voi 31 nimici* din poporul său. Să nu faceți nici o lucrare; este o rânduială pentru totdeauna în generațiile voastre, în toate locuințele voastre. 32 Să vă fie un sabbat de odihnă și să vă mâhniți sufletele. La nouă ale lunii, seara, din seară până în seară, să țineți^b sabbatul vostru“.</p> | <p>39 care le dați Domnului. Dar, în ziua a cincisprezecea a lunii a șaptea, după ce veți fi strâns roadele* pământului, să țineți sărbătoarea Domnului șapte zile; în ziua întâi să fie odihnă, și în a opta zi să 40 fie odihnă. Și, în ziua întâi, să vă luați rod din pomii frumoși, ramuri* de palmier și crengi de copaci stufoși și sălcii de pârâu; și să vă bucurați**șapte zile înaintea Domnului Dumnezeului 41 vostru. Și să țineți* sărbătoarea ca sărbătoare pentru Domnul șapte zile pe an: este o rânduială pentru totdeauna în generațiile voastre; s-o țineți în luna a șaptea. Să locuiți în corturi* șapte zile; toți cei născuți din Israel să 42 locuiască în corturi, pentru ca generațiile* voastre să știe că am făcut pe fiii lui Israel să locuiască în corturi când i-am scos din țara Egiptului. Eu sunt Domnul 44 Dumnezeul vostru»“.</p> | <p>39 *Ex. 23.16. Deut. 16.13.</p> <p>40 *Neem. 8.15 Ioan 12.13. Apoc. 7.9. **Deut. 16.14; 16.15.</p> <p>41 *Num. 29.12 Neem. 8.18.</p> <p>42 *Vers. 34. Neem. 8.14. 8.15-16.</p> <p>43 *Deut. 31.13 Ps. 78.5,6.</p> |
| <p>Sărbătoarea Corturilor</p> <p>34 *Num. 29.12. **Ex. 23.16. Deut. 16.13. Ezra 3.4. Neem. 8.14. Zah. 14.16. Ioan 7.2.</p> | <p>33 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește fiilor lui Israel, zicând: «În ziua a cincisprezecea* a lunii acesteia, a șaptea, este sărbătoarea** Corturilor pentru Domnul, șapte zile. În ziua întâi să fie o adunare sfântă; să nu faceți 36 nici o muncă de slugă. Șapte*</p> | <p>44 Dumnezeul vostru»“.</p> <p>Și Moise a spus fiilor lui Israel <i>care sunt sărbătorile*</i> rânduite de Domnul.</p> <p>24 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Poruncește fiilor lui Israel să-ți aducă untdelemn* curat de măslina bătute, pentru luminător^c, ca să țină candela aprinsă^d</p> | <p>44 *Vers. 2,37.</p> <p>Lumina din cortul întâlnirii</p> <p>2 *Ex. 27.20; 27.21.</p> |

^a Lit. „Ispășirilor“ ^b Lit. „să vă odihniți (să încetați lucrul) în“ ^c Purtătorul de lumină ^d Lit. „să facă să se înalțe“, ca în arderea-de-tot

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>4 *Ex. 25.31; 31.8; 37.17; 39.37.</p> | <p>3 neîncetat. Aaron s-o pregătească dincoace de perdeaua mărturiei în cortul întâlnirii, de seara până dimineața, înaintea Domnului, neîncetat: este o rânduială pentru totdeauna în generațiile voastre.</p> | <p>Domnului să fie omorât: toată adunarea să-l ucidă cu pietre; atât străinul, cât și băștinașul: când va huli** Numele, să fie omorât.</p> | <p>16 **Mt. 12.31; 26.66. Ioan 10.33. Iac. 2.7.</p> |
| <p>Pâinile pentru punerea-înainte</p> <p>5 *Ex. 25.30.</p> <p>6 *Ex. 25.24. 1 Împ. 7.48. Ev. 9.2.</p> <p>7 *Cap. 22,9,16</p> <p>8 *Num. 4.7. 1 Cr. 9.32. 2 Cr. 2.4. **Ex. 25.30; 39.36; 40.23. Mt. 12.5.</p> <p>9 *1 Sam.21.6. Mt. 12.4. Mc. 2.26. Lc. 6.4. **Ex. 29.33. Cap. 8.31; 21.22.</p> | <p>4 El să pregătească pe sfeșnicul curat* candelile înaintea Domnului, neîncetat.</p> <p>5 Și să iei floare de făină* și să coci douăsprezece turte din ea; o turtă să fie de două zecimi</p> <p>6 de e^fă. Și să le pui în două rânduri, șase într-un rând, pe masa*</p> <p>7 curată, înaintea Domnului. Și să pui tămâie curată peste fiecare rând; și să fie o pâine a amintirii*, o jertfă prin foc pentru Domnul. În fiecare zi* de sabat s-o așeze în ordine înaintea** Domnului, neîncetat, din partea fiilor lui Israel: este un legământ pentru totdeauna. Și să fie a lui Aaron* și a fiilor lui și ei s-o mănânce într-un loc** sfânt; pentru că este preasfântă pentru el din jertfele prin foc ale Domnului: este o rânduială pentru totdeauna^c.</p> | <p>17 Și dacă cineva va lovi de moarte* pe vreun om^c, să fie omorât</p> <p>18 negreșit. Și cel care va lovi de moarte un animal să plătească* viață pentru viață. Și dacă un om va face aproapelui său vreo vătămare*: cum a făcut el, așa să i se facă și lui: frântură pentru frântură, ochi* pentru ochi, dinte pentru dinte: cum a făcut el vătămare cuiva, așa să i se facă și</p> <p>21 lui. Și cel care lovește* de moarte un animal să-l plătească; și cel care lovește de moarte pe un om să fie omorât. O singură* judecată să fie și pentru străin și pentru băștinaș, pentru că Eu sunt Domnul Dumnezeu vostru»^c.</p> <p>23 Și Moise a vorbit fiilor lui Israel și au scos afară* din tabără pe cel care blestemase și l-au ucis cu pietre. Și fiii lui Israel au făcut cum poruncise Domnul lui Moise.</p> | <p>17 *Gen. 9.6. Ex. 21.12. Num. 35.31. Deut. 19.11,12</p> <p>18 *Vers. 21.</p> <p>19 *Ex. 21.24. Deut. 19.21. Mt. 5.38; 7.2.</p> <p>20 *Ex. 21.23-25</p> <p>21 *Ex. 21.33.</p> <p>22 *Ex. 12.49. Cap. 19.34. Num. 9.14; 15.16,29.</p> <p>23 *Vers. 14.</p> |
| <p>Pedepsirea hulitorilor și a ucigașilor</p> <p>11 *Ex. 22.28. Is. 8.21. **Ex. 3.15. †Iov 1.5,11; 2.5,9. ††Ex. 18.22; 18.26.</p> <p>12 *Num. 15.34 **Ex. 18.15. Num. 27.5; 36.5,6.</p> <p>14 *Deut. 13.9; 17.7. **Cap.20.2,7 Deut. 21.21. Fap. 7.58.</p> <p>15 *Ex. 22.28. **Cap. 5.1; 20.17. Num. 9.13.</p> <p>16 *1 Împ.21.10; 21.13. Ps. 74.10,18.</p> | <p>10 Și fiul unei femei israelite – dar el era fiul unui bărbat egiptean – a ieșit între fiii lui Israel; și fiul israelitei s-a certat în tabără cu un bărbat al lui Israel. Și fiul femeii israelite a hulit* Numele** și a blestemat†; și l-au adus†† la Moise. Și numele mamei lui era Șelomit, fiica lui Dibri, din seminția lui Dan. Și l-au pus sub pază*, ca să se hotărască după cuvântul^a** Domnului.</p> <p>13 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Scoate-l afară din tabără pe cel care a blestemat; și toți cei care l-au auzit să-și pună mâinile* pe capul lui și toată adunarea să-l ucidă** cu pietre. Și să vorbești fiilor lui Israel, zicând: «Oricine va blestema* pe Dumnezeu său își va purta** păcatul.</p> <p>16 Și cel care hulește^b* Numele</p> | <p>25 Și Domnul a vorbit lui Moise pe muntele Sinai, zicând: „Vorbește fiilor lui Israel și spune-le: «Când veți intra în țara pe care v-o dau, țara să se odihnească 3 un sabat* pentru Domnul. Șase ani să-ți semeni ogorul și șase ani să-ți tai via și să-ți strângi rodul ei, dar anul al șaptelea* să fie un sabat de odihnă pentru țară, un sabat pentru Domnul: ogorul tău să nu-l semeni și via ta să n-o tai. Să nu seceri ceea ce* va crește de la sine din semințele căzute ale secerișului tău și să nu culegi strugurii din via ta netăiată: un an de odihnă să fie pentru țară. Și sabatul țării să vă fie hrană, ție și robului tău și roabei tale și lucrătorului tău plătit și oaspetelui tău, care 7 locuiește temporar la tine, și ani-</p> | <p>Anul sabatic</p> <p>2 *Ex. 23.10. Cap. 26.34; 26.35. 2 Cr. 36.21.</p> <p>4 *Vers. 20.</p> <p>5 *2 Împ.19,29</p> |

^a Lit. „gura“ ^b Sau „numește pe nume“ ^c Lit. „va lovi vreo viață de om“

| | | | |
|---|---|--|---|
| | malelor tale și viețuitoarelor care sunt în țara ta: tot ce se va produce să fie pentru hrană. | Iată, nu vom semăna**, nici nu vom culege venitul nostru!», | 20 **Vers. 4,5. |
| Anul jubiliar | 8 Și să-ți numeri șapte sabate de ani, de șapte ori șapte ani; și zilele celor șapte sabate de ani să-ți fie patruzeci și nouă de ani. | 21 atunci Eu voi porunci* binecuvântarea Mea peste voi în anul al șaselea și el va da rod pentru | 21 *Ex. 16.29. Deut. 28.8. |
| 9 *Cap. 23.27. | 9 Atunci să faci să răsunetare trâmbița, în luna a șaptea, în a zecea zi a lunii; în ziua Ispășirii*, să faceți să răsunetare trâmbița în toată țara voastră. Și să sfințiți anul al cincizecilea și să vestiți* eliberare în țară tuturor locuitorilor ei: <i>acesta</i> să vă fie un an jubiliar ^a ; și să vă întoarceți** fiecare la stăpânirea lui și să vă întoarceți | 22 trei ani. Și veți semăna* în anul al optulea și veți mânca din roadele cele vechi** până în anul al nouălea; până vor sosi roadele | 22 *2 Împ. 19.29 **Cap. 26.10 Ios. 5.11,12. |
| 10 *Is. 61.2. Ier. 34.8; 34.15,17. Lc. 4.18. **Vers. 13, 28, 54. Cap. 27.24. Num. 36.4. | 11 fiecare la familia lui. Acest al cincizecilea an să vă fie un an jubiliar; să nu semănați* și să nu secerati cele crescute de la sine și să nu culegeți <i>strugurii</i> viei | 23 lui, veți mânca din cele vechi. Și pământul să nu se vândă pentru totdeauna, pentru că pământul* este al Meu; pentru că voi sunteți străini** și oaspeți ai Mei. | 23 *Deut. 32.43 2 Cr. 7.20. Ps. 85.1. Ioel 2.18; 3.2 **1 Cr. 29.15 Ps. 39.12; 119.19. Ev. 11.13. 1 Pet. 2.11. |
| 11 *Vers. 5. | 12 netăiate. Pentru că este an jubiliar; să vă fie sfânt; să mâncați rodul lui, din ce va da* câmpul. În acest an jubiliar să vă întoarceți* fiecare om la stăpânirea lui. | 24 Și în toată țara pe care o aveți în stăpânire să dați drept de răscumpărare pentru pământ. | |
| 12 *Vers. 6,7. | 13 Și, când vindeți ceva aproapei voștre sau cumpărați din mâna aproapei voștre, să nu vă nedreptățiți* unul pe altul. Să cumperi de la aproapele tău potrivit cu numărul* anilor de la anul jubiliar: să-ți vândă potrivit cu | 25 Dacă fratele* tău va săraci și va vinde din stăpânirea lui, atunci răscumpărătorul său, ruda** lui cea mai de aproape, să vină și să răscumpere ce a vândut fra- | 25 *Rut 2.20; 4.4,6. **Rut 3.2; 3.9,12. Ier. 32.7,8. |
| 13 *Vers. 10. | 14 numărul anilor de rod. Potrivit cu mulțimea* anilor să-i mărești prețul și potrivit cu împuținarea anilor să-i scazi prețul, pentru că îți vinde numărul secerișurilor. | 26 tele său. Și dacă omul nu va avea pe nimeni care să aibă drept de răscumpărare și-i dă mâna și are de ajuns pentru răscumpărarea | |
| 14 *Cap. 19.11. 1 Sam. 12.3,4 Mica 2.2. 1 Cor. 6.8. | 15 Și să nu vă nedreptățiți* unul pe altul; ci să te temi** de Dumnezeuul tău: pentru că Eu sunt | 27 lui, atunci să socotească* anii de la vinderea lui și ceea ce va trece peste să înapoieze omului căruia i-l vânduse și să se întoarcă | 27 *Vers. 50. |
| 15 *Cap. 27.18; 27.23. | 16 Domnul Dumnezeuul voștru. Și să împliniți* rânduielile Mele și să păziți judecățile Mele și să le faceți, și veți locui în țara voastră în siguranță**. Și țara își va da rodul și veți mânca până la | 28 la stăpânirea lui. Și dacă mâna lui n-a găsit de ajuns ca să i-l înapoieze, atunci ceea ce a vândut să rămână în mâna cumpărătorului până la anul jubiliar; și în anul jubiliar* să iasă și să se întoarcă la stăpânirea lui. | 28 *Vers. 10,13. |
| 16 *Ex. 25.27; 25.51,52. | 17 săturare* și veți locui în ea în | 29 Și dacă cineva va vinde o casă de locuit într-o cetate cu zid, atunci să aibă dreptul de răscumpărare până la sfârșitul anului vinderii ei; un an întreg va avea | |
| 17 *Vers. 14. Ier. 7.5,6. 1 Tes. 4.6. **Cap. 19.14 Vers. 43. | 18 siguranță**. Și dacă veți zice: «Ce vom mânca* în anul al șaptelea? | 30 dreptul de răscumpărare. Și dacă nu va fi răscumpărată până la împlinirea unui an întreg, atunci casa care este în cetatea cu zid va rămâne pentru totdeauna în mâna celui care a cumpărat-o, în generațiile sale; să nu iasă în anul | |
| 18 *Cap. 19.37. **Cap. 26.5. Deut. 12.10. Ps. 4.8. Pr. 1.33. Ier. 23.6. | | 31 jubiliar. Dar casele satelor, care n-au zid împrejurul lor, să fie socotite | |
| 19 *Cap. 26.5. **Ezec. 34.25; 34.27,28. | | | |
| 20 *Mt. 6.25,31. | | | |

^a Lit. „sunet de corn de berbec“

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>32 *Num. 35.2. Ios. 21.2.</p> <p>33 *Vers. 28.</p> <p>34 *Num.35.2-5 Fap. 4.36,37.</p> <p>35 *Deut.15.7,8 Ps. 37.26. Pr. 14.31. Fap. 11.29. Rom. 12.10. 1 Ioan 3.17.</p> <p>36 *Ex. 22.25. Deut. 23.19,20 Neem. 5.7. Ps. 15.5. Pr. 28.8. Ezec. 18.8; 22.12. **Neem. 5.9.</p> <p>38 *Cap. 11.45; 22.33.</p> <p>39 *Ex. 21.2. Deut. 15.12. 1 Împ. 9.22. 2 Împ. 4.1. Neem. 5.5. Ier. 34.14.</p> <p>41 *Ex. 21.3. **Vers. 28.</p> <p>42 *Vers. 55. Rom. 6.22. 1Cor.7.22,23</p> <p>43 *Ef. 6.9. **Ex. 1.13. Ezec. 34.4. †Deut. 25.18 Mal. 3.5.</p> <p>44 *Is. 56.3,6.</p> | <p>asemenea ogoarelor țării: ele vor putea fi răscumpărate și ele să fie eliberate în anul jubiliar. Dar cât despre cetățile leviților* și casele din cetățile stăpânirii lor, leviții să aibă drept de răscumpărare pentru totdeauna. Și dacă cineva va răscumpăra de la unul dintre leviți, atunci casa vândută în cetatea stăpânirii lui să fie eliberată în anul jubiliar*, deoarece casele din cetățile leviților sunt stăpânirea lor între fiii lui Israel. Și câmpul deschis dimprejurul* cetăților lor să nu se vândă, pentru că este stăpânirea lor pentru totdeauna.</p> <p>35 Și când fratele tău va săraci și mâna lui nu va mai putea munci^a lângă tine, atunci să-l ajuți*, fie că este străin sau oaspete, ca să trăiască alături de tine. Să nu iei* de la el nici camătă, nici dobândă, ci teme-te** de Dumnezeuul tău, ca fratele tău să trăiască alături de tine. Să nu-i dai argintul tău cu camătă, nici să nu-i împrumuți hrana ta cu dobândă. Eu sunt Domnul Dumnezeuul vostru, care v-am scos* din țara Egiptului, ca să vă dau țara Canaanului, ca să fiu Dumnezeuul vostru.</p> <p>39 Și dacă* fratele tău va săraci lângă tine și se va vinde ție, să nu-l silești să-ți facă muncă de rob. Să fie cu tine ca un lucrător plătit și ca un oaspete; să slujească la tine până la anul jubiliar.</p> <p>41 Atunci să iasă de la tine, el* și copiii lui cu el, și să se întorcă la familia sa și să se întorcă la stăpânirea** părinților săi. Pentru că ei sunt robii^b* Mei, pe care i-am scos din țara Egiptului; ei să nu se vândă cum se vând robii.</p> <p>43 Să nu-l stăpânești* cu asprime**, ci să te temi† de Dumnezeuul tău.</p> <p>44 Și cât despre robul tău și roaba ta pe care-i vei avea, dintre națiunile* care sunt împrejurul vostru, dintre ele să vă cumpărați robi</p> | <p>45 și roabe. Și, dintre fiii străinilor care locuiesc temporar între voi, dintre ei să cumpărați și din familia lor care este cu voi, pe care i-au născut în țara voastră; și ei vor fi stăpânirea voastră. Și să-i lăsați de moștenire fiilor voștri după voi, ca moștenire a stăpânirii; pe ei să-i faceți* robii voștri pentru totdeauna; dar cât despre frații voștri, fiii lui Israel, să nu stăpâniți** unul peste altul cu asprime.</p> <p>47 Și dacă un străin sau unul care locuiește temporar cu tine va ajunge bogat, și fratele tău lângă el va săraci* și se va vinde străinului care locuiește temporar cu tine sau unui urmaș din familia străinului: după ce se va fi vândut, să aibă dreptul să fie răscumpărat; unul dintre frații săi îl poate răscumpăra*. Îl poate răscumpăra sau unchiul său sau fiul unchiului său; sau îl poate răscumpăra unul care este ruda lui de sânge din familia lui; sau, dacă îi dă mâna, se poate răscumpăra el însuși*. Și să facă socoteala cu cumpărătorul său de la anul în care i-a fost vândut până la anul jubiliar și prețul vinderii sale să fie potrivit cu numărul anilor, potrivit cu zilele* unui lucrător plătit care ar fi la el. Și dacă mai sunt încă mulți ani, să înapoieze prețul răscumpărării sale potrivit* lor din argintul cumpărării lui. Și dacă vor fi rămas puțini ani până la anul jubiliar, să facă socoteala cu el: să-i înapoieze prețul răscumpărării sale potrivit cu numărul anilor lui. Să fie la el ca un lucrător plătit an de an; să nu stăpânească peste el cu asprime* înaintea ochilor tăi. Și dacă nu va fi răscumpărat prin unul din aceste feluri, să iasă de la el în anul jubiliar*, el și copiii lui cu el. Pentru că fiii lui Israel sunt robii* Mei; ei</p> | <p>46 *Is. 14.2. **Vers. 43.</p> <p>47 *Vers. 25,35.</p> <p>48 *Neem. 5.5.</p> <p>49 *Vers. 26.</p> <p>50 *Iov 7.1. Is. 16.14; 21.16.</p> <p>51 *Vers. 16.</p> <p>53 *Vers. 43.</p> <p>54 *Vers. 41. Ex. 21.2,3.</p> <p>55 *Vers. 42.</p> |
|---|--|---|---|

^a Lit. „se va clătina“ ^b Sau „slujitorii“

Binecuvântarea ascultării

- 1 *Cap. 19.4. Deut. 16.21. Ps. 97.7. **Ex. 20.4. Deut. 5.8. †Deut. 16.22. ††Num. 33.52. Ezec. 8.12.
- 2 *Cap. 19.30.
- 3 *Deut. 11.13; 28.1-14.
- 4 *Is. 30.23. Ezec. 34.26. Ioel 2.23,24. Fap. 14.17. **Ps. 67.6. Ezec. 36.30. Zah. 8.12.
- 5 *Amos 9.13. **Cap. 25.19. Deut. 11.15. Ioel 2.19,26. †Iov 11.18. Ezec. 34.25.
- 6 *1 Cr. 22.9. Ps. 29.11; 147.14. Is. 45.7. Hag. 2.9. **Iov 11.19. Ps. 3.5; 4.8. Is. 35.9. Ier. 30.10. Osea 2.18. †Ez. 3.13. †2 Împ. 17.25. Ezec. 5.17. ††Ezec. 14.17.
- 8 *Deut. 32.30. Ios. 23.10.
- 9 *Ex. 2.25. 2 Împ. 13.23. **Gen. 17.6,7. Neem. 9.23. Ps. 107.38.
- 10 *Cap. 25.22.
- 11 *Ex. 25.8. Ios. 22.19. Ps. 76.2. Ezec. 37.26-28. **Deut. 32.19.
- 12 *Gen. 3.8. Deut. 23.14. **Ex. 6.7. Ier. 7.23. Ezec. 11.20. 2 Cor. 6.16.
- 13 *Ex. 20.2. Cap. 25.38.

sunt robii Mei, pe care i-am scos din țara Egiptului. Eu sunt **Domnul** Dumnezeul vostru.

26 Să nu vă faceți idoli*, nici să nu vă ridicați chip cioplit**, nici stâlp^a†; și să nu așezați piatră cu chipuri†† în țara voastră, ca să vă plecați înaintea ei, pentru că Eu sunt **Domnul** Dumnezeul vostru.

2 Să țineți sabatele* Mele și să fiți cu temere față de locașul Meu cel sfânt. Eu sunt **Domnul**.

3 Dacă veți umbla* în rânduielile Mele și veți ține poruncile Mele și le veți împlini, atunci vă voi da ploile* voastre la timpul lor și pământul** își va da rodul și pomii câmpului își vor da fructele. Și treieratul* vostru va ține până la culesul viilor și culesul viilor va ține până la semănat și vă veți mânca pâinea** pe saturate și veți locui în siguranță† în țara voastră. Și voi da pace* în țară și vă veți culca și nimeni nu vă va înspăimânta**, și voi nimici viețuitoarele sălbatice† din țară și sabia†† nu va trece prin țara voastră. Și veți urmări pe vrăjmașii voștri și ei vor cădea prin sabie înaintea voastră. Și cinci* dintre voi vor urmări o sută și o sută dintre voi vor urmări zece mii; și vrăjmașii voștri vor cădea prin sabie înaintea voastră. Și Eu **Îmi** voi întoarce* fața spre voi și vă voi face să fiți** roditori și vă voi înmulți și voi întări legământul Meu cu voi.

10 Și veți mânca din roadele cele vechi* și veți scoate afară pe cele vechi din fața celor noi. Și Eu voi pune* locașul^b Meu între voi și sufletul Meu nu vă va disprețui**. Și Eu voi umbla* între voi și voi fi **Dumnezeul**** vostru și voi veți fi poporul Meu. Eu sunt **Domnul** Dumnezeul vostru, care v-am scos* din țara Egiptului, ca să nu fiți robii lor; și am rupt le-

găturile** jugului vostru și v-am făcut să umblați cu capul ridicat.

14 Și dacă nu Mă veți asculta* și nu veți împlini toate aceste porunci și dacă veți disprețui* rânduielile Mele și dacă sufletul vostru va urî judecățile Mele și nu veți împlini toate poruncile Mele și veți rupe legământul** Meu, vă voi face și Eu aceasta: voi aduce asupra voastră spaimă*, tuberculoză** și friguri, care vă vor topi† ochii și vă vor face sufletul să lanzezească; și vă veți semăna în zadar†† sămânța, pentru că o vor mânca*† vrăjmașii voștri. Și **Îmi** voi întoarce* fața împotriva voastră și veți fi înfrânți** înaintea vrăjmașilor voștri; cei care vă urăsc† vor stăpâni peste voi și veți fugi†† când nimeni nu vă va urmări.

18 Și dacă după acestea nu veți asculta de Mine, vă voi pedepsi înșeptit* pentru păcatele voastre.

19 Și voi sfârâma mândria* puterii voastre și voi face cerurile** voastre ca fierul și pământul vostru ca arama. Și țâria* voastră se va cheltui în zadar și pământul** vostru nu-și va da rodul și pomii pământului nu-și vor da fructele.

21 Și dacă veți umbla împotriva* Mea și nu veți voi să ascultați de Mine, voi aduce înșeptit** plăgi asupra voastră, potrivit cu păcatele voastre. Și voi trimite animalele sălbatice* ale câmpului printre voi, ca să vă lase fără copii^d și să vă nimicească vitele și să vă împruțineze; și drumurile** voastre vor fi pustii.

23 Și dacă prin acestea nu vă veți lăsa îndreptați* de Mine, ci veți umbla împotriva Mea, atunci voi umbla și Eu împotriva* voastră și vă voi bate, da, și Eu, înșeptit pentru păcatele voastre. Și voi aduce asupra voastră sabie*,

- 13 **Ier. 2.20. Ezec. 34.27.
- Blestemul neascultării**
- 14 *Deut. 28.15. Ios. 23.15. Mal. 2.2.
- 15 *2 Împ. 17.15. **Vers. 9.
- 16 *Deut. 28.65; 28.67; 32.25. Ier. 15.8. **Deut. 28.22. †1 Sam. 2.33. ††Iov 31.8. Ier. 5.17; 12.13. Mica 6.15. *†Jud. 6.3-6.
- 17 *Cap. 17.10. **Deut. 28.25. Jud. 2.14. Ier. 19.7. †Ps. 106.41. ††Ps. 53.5. Pr. 28.1.
- 18 *1 Sam. 2.5. Ps. 119.164. Pr. 24.16.
- 19 *Is. 25.11; 26.5. Ezec. 7.24; 30.6. **Deut. 28.23.
- 20 *Ps. 127.1. Is. 49.4. Ier. 12.13. **Deut. 11.17. Hag. 1.10.
- 21 *Vers. 23,27. **Vers. 18.
- 22 *Deut. 32.24. 2 Împ. 17.25. Ezec. 5.17; 14.15. **Jud. 5.6. 2 Cr. 15.5. Is. 33.8. Plân. 1.4. Zah. 7.14.
- 23 *Ier. 2.30; 5.3. Amos 4.6-12.
- 24 *2 Sam. 22.27. Ps. 18.26.
- 25 *Ezec. 5.17; 6.3; 14.17; 29.8; 33.2.

^a Stâlp cu chip ^b Sau „cortul“ ^c Sau „veți respinge“ ^d Lit. „ca să vă fure copiii“

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>25 **Num.14.12 Deut. 28.21. Ier. 14.12; 24.10; 29.17.</p> | <p>26 în mâna vrăjmașului. Când voi frânge* toiagul pâinii voastre, zece femei vor coace pâinea voastră într-un singur cuptor și vă vor da din nou pâinea voastră cu măsură^b; și veți mânca** și nu vă veți sătura.</p> | <p>37 și se vor împiedica* unul de altul, ca dinaintea sabiei, când nimeni nu-i va urmări; și nu veți avea putere** să stați înaintea vrăjmașilor voștri. Și veți pieri* printre națiuni și țara vrăjmașilor voștri vă va mânca. Și cei care vor rămâne dintre voi se vor pierde prin nelegiuirea* lor în țările vrăjmașilor voștri; și se vor pierde în neleguirile părinților lor, cu ei.</p> | <p>37 *Is. 10.4. Jud. 7.22. 1 Sam. 14.15. Ier. 6.21. Naum 3.3. **Ios.7.12,13 Jud. 2.14.</p> |
| <p>27 *Vers. 21,24.</p> | <p>27 Și dacă prin aceasta* nu veți asculta de Mine, ci veți umbla</p> | <p>38 vrăjmașilor voștri. Și veți pieri* printre națiuni și țara vrăjmașilor voștri vă va mânca. Și cei care vor rămâne dintre voi se vor pierde prin nelegiuirea* lor în țările vrăjmașilor voștri; și se vor pierde în neleguirile părinților lor, cu ei.</p> | <p>38 *Deut. 4.26.</p> |
| <p>28 *Is. 59.18. Ier. 21.5. Ezec. 8.18.</p> | <p>28 împotriva Mea, atunci voi umbla și Eu cu furie* împotriva voastră; și Eu, da, vă voi disciplina înșeptit</p> | <p>39 lor voștri și i-am adus în țara vrăjmașilor lor. Dacă atunci inima lor necircumcisă* se va smeri** și vor primi atunci pedeapsa neleguirii lor, Îmi voi aminti* de legământul Meu cu** Iacov^f și de legământul Meu cu† Isaac; și Îmi voi aminti de legământul Meu cu†† Avraam și Îmi voi aminti de țară. Și țara va fi părăsită* de ei și se va bucura de sabatele ei, când va fi pustiită, ei nemaifiind; și vor primi pedeapsa neleguirii lor: pentru că ... da, pentru că au nesocotit** judecățile Mele și sufletul lor a urât</p> | <p>39 *Neem. 1.8. Ier. 3.25. Ezec. 4.17; 6.9; 21.23; 33.10. Osea 5.15. Zah. 10.9.</p> |
| <p>29 *2 Împ. 6.29. Plân. 4.10. Ezec. 5.10.</p> | <p>29 pentru păcatele voastre. Și veți mânca* și carnea fiilor voștri și veți mânca și carnea fiicelor</p> | <p>40 Și vor mărturisi* nelegiuirea lor și nelegiuirea părinților lor, prin necredințioșia lor prin care Mi-au fost necredințioși și, de asemenea, că au umblat împotriva Mea, încât și Eu am umblat împotriva lor și i-am adus în țara vrăjmașilor lor. Dacă atunci inima lor necircumcisă* se va smeri** și vor primi atunci pedeapsa neleguirii lor, Îmi voi aminti* de legământul Meu cu** Iacov^f și de legământul Meu cu† Isaac; și Îmi voi aminti de legământul Meu cu†† Avraam și Îmi voi aminti de țară. Și țara va fi părăsită* de ei și se va bucura de sabatele ei, când va fi pustiită, ei nemaifiind; și vor primi pedeapsa neleguirii lor: pentru că ... da, pentru că au nesocotit** judecățile Mele și sufletul lor a urât</p> | <p>40 *Num. 5.7. 1 Împ. 8.33. Neem. 9.2. Pr. 28.13. Dan. 9.5. Lc. 15.18.</p> |
| <p>30 *Num. 33.52. 2 Împ. 23.20. **2 Cr. 14.5. Is. 27.9. †2 Cr. 34.5. ††Deut.29.17 1 Împ. 15.12. *†Ps. 89.38. Ier. 14.19.</p> | <p>30 voastre. Și vă voi sfărâma înălțimile^c și vă voi tăia stâlpii** soarelui și voi arunca† trupurile voastre moarte peste trupurile idolilor^d†† voștri și sufletul Meu</p> | <p>41 va Mea, încât și Eu am umblat împotriva lor și i-am adus în țara vrăjmașilor lor. Dacă atunci inima lor necircumcisă* se va smeri** și vor primi atunci pedeapsa neleguirii lor, Îmi voi aminti* de legământul Meu cu** Iacov^f și de legământul Meu cu† Isaac; și Îmi voi aminti de legământul Meu cu†† Avraam și Îmi voi aminti de țară. Și țara va fi părăsită* de ei și se va bucura de sabatele ei, când va fi pustiită, ei nemaifiind; și vor primi pedeapsa neleguirii lor: pentru că ... da, pentru că au nesocotit** judecățile Mele și sufletul lor a urât</p> | <p>41 *Ier. 9.26. Fap. 7.51. Col. 2.11. **1 Împ.21.29 2 Cr. 12.6,7; 32.26; 33.12.</p> |
| <p>31 *Neem. 2.3. Ier. 4.7. **Ps. 74.7. Plân. 1.10. Ezec. 9.6.</p> | <p>31 vă va urî*†. Și voi face cetățile* voastre pustii și voi pustii locașurile** voastre cele sfinte și nu voi miroși miresmele voastre</p> | <p>42 sa neleguirii lor, Îmi voi aminti* de legământul Meu cu** Iacov^f și de legământul Meu cu† Isaac; și Îmi voi aminti de legământul Meu cu†† Avraam și Îmi voi aminti de țară. Și țara va fi părăsită* de ei și se va bucura de sabatele ei, când va fi pustiită, ei nemaifiind; și vor primi pedeapsa neleguirii lor: pentru că ... da, pentru că au nesocotit** judecățile Mele și sufletul lor a urât</p> | <p>42 *Ex. 2.24. Ps. 106.45; 136.23. Ezec. 16.60. **Gen.28.13. †Gen. 26.2-5 ††Gen.22.15.</p> |
| <p>32 *Ier. 25.11,18 **1 Împ. 9.8. Ier. 18.16. Ezec. 5.15.</p> | <p>32 plăcute. Și voi pustii* țara și vrăjmașii voștri care locuiesc în ea</p> | <p>43 aminti de țară. Și țara va fi părăsită* de ei și se va bucura de sabatele ei, când va fi pustiită, ei nemaifiind; și vor primi pedeapsa neleguirii lor: pentru că ... da, pentru că au nesocotit** judecățile Mele și sufletul lor a urât</p> | <p>43 *Vers. 34,35. **Vers. 15.</p> |
| <p>33 *Deut. 4.27. Ps. 44.11. Ier. 9.16. Ezec. 12.15; 20.23; 22.15. Zah. 7.14.</p> | <p>33 se vor mira** de ea. Și pe voi vă voi risipi* printre națiuni și voi scoate sabia după voi; și țara voastră va fi un pustiu și cetățile voastre o pustietate.</p> | <p>44 rânduielile Mele. Și chiar atunci când vor fi în țara vrăjmașilor lor, nu-i voi disprețui* și nu-i voi urî ca să-i nimicesc de tot și să rup** legământul Meu cu ei, pentru că Eu sunt Domnul Dumnezeu lor. Ci Îmi voi aminti pentru ei de legământul* strămoșilor lor, pe care i-am scos** din țara Egiptului înaintea ochilor națiunilor†, ca să fiu Dumnezeu lor. Eu sunt Domnul»^c.</p> | <p>44 *Deut. 4.31. 2 Împ. 13.23. Rom. 11.2. **Ier. 33.20; 33.21-26.</p> |
| <p>34 *Vers. 43. 2 Cr. 36.21.</p> | <p>34 Atunci țara se va bucura* de sabatele ei, în toate zilele pustiirii, când veți fi în țara vrăjmașilor voștri; atunci țara se va odihni și se va bucura^e de sabatele ei.</p> | <p>45 nezeul lor. Ci Îmi voi aminti pentru ei de legământul* strămoșilor lor, pe care i-am scos** din țara Egiptului înaintea ochilor națiunilor†, ca să fiu Dumnezeu lor. Eu sunt Domnul»^c.</p> | <p>45 *Rom. 11.27 **Ex. 6.6-8. Cap. 22.33; 25.38. †Ps. 98.2. Ezec. 20.9; 20.14,22.</p> |
| <p>35 *Cap. 25.2.</p> | <p>35 În toate zilele pustiirii va avea odihna cu care nu s-a odihnit în sabatele voastre*, când locuiați în</p> | <p>46 Acestea* sunt rânduielile și judecățile și legile pe care le-a așezat Domnul între Sine și fiii lui Israel pe muntele Sinai**</p> | <p>46 *Cap. 27.34. Deut. 4.5; 6.1; 29.1; 33.4. Ioan 1.17. Gal. 3.19. **Cap. 7.38.</p> |
| <p>36 *Is. 30.17. Plân. 1.3,6; 4.19. **Iov 15.21. Pr. 28.1. †Ezec. 21.7; 21.15.</p> | <p>36 ea. Și celor care vor rămâne dintre voi le voi trimite leșin* în inimă în țările vrăjmașilor lor, și sunetul** unei frunze care se mișcă îi va urmări† și vor fugi ca și cum ar fugi de sabie și vor cădea când nimeni nu-i va urmări:</p> | | |

^a Sau „retrage“ ^b Lit. „la cântar“ ^c Altare sau temple înalte ^d Bușteni sau buturugi ^e Se va bucura și pentru sabatele neținute ^f Legământul din Exod 6, nu legea

| | | | |
|----------------------------|---|--|--|
| <p>Promisiunile</p> | <p>prin Moise. 27 Și Domnul a vorbit lui Moise, zicând: „Vorbește fiilor lui Israel și spune-le: «Dacă cineva va pune ceva deoparte printr-o promisiune^{a*}, sufletele să fie ale Domnului după prețuirea ta. Și prețuirea ta pentru partea bărbătească, de la vârsta de douăzeci de ani până la șaiszeci de ani, prețuirea ta să fie de cincizeci de sicli de argint, după* siclul sfântului locaș. Și dacă va fi parte femeiască, prețuirea ta să fie de treizeci* de sicli. Și dacă este de la cinci ani până la douăzeci de ani, prețuirea ta să fie pentru partea bărbătească douăzeci* de sicli, și pentru partea femeiască zece sicli. Și dacă va fi de la o lună până la cinci ani, prețuirea ta să fie pentru partea bărbătească cinci* sicli de argint și pentru partea femeiască prețuirea ta să fie de trei sicli de argint. Și dacă va fi o parte bărbătească de șaiszeci de ani în sus, prețuirea ta să fie de cincisprezece sicli, și pentru partea femeiască zece sicli. Și dacă va fi mai sărac decât prețuirea ta, să stea înaintea preotului și preotul să-l prețuiască; preotul va face prețuirea după mijloacele* celui care a făcut promisiunea. 9 Și dacă va fi un animal din care se aduce dar Domnului, tot ce vor da din el Domnului să fie sfânt. Nu-l vor schimba* și nu-l vor înlocui, bun pentru rău sau rău pentru bun; și dacă totuși se va înlocui un animal cu un animal, atunci el și cel înlocuit să fie sfinți. Și dacă va fi un animal necurat din care nu se aduce dar Domnului, atunci să aducă animalul înaintea preotului. Și preotul să-l prețuiască, după cum va fi bun sau rău: potrivit cu prețuirea preotului, așa va fi. Și</p> | <p>dacă vor voi să-l răscumpere cu tot dinadinsul, atunci să adauge* a cincea parte la prețuirea ta. 14 Și când cineva își va sfinți casa, ca să fie sfântă pentru Domnul, preotul s-o prețuiască după cum va fi: bună sau rea; cum o va prețui preotul, așa să fie. Și dacă cel care a sfințit-o va voi să-și răscumpere casa, atunci să adauge a cincea parte a argintului prețuirii tale și să fie a lui. 16 Și dacă cineva va sfinți Domnului din câmpul stăpânirii lui, atunci prețuirea ta să fie după sămânța lui, un omer^b de sămânță de orz pentru cincizeci de sicli de argint. Dacă își va sfinți câmpul din anul jubiliar, să rămână după prețuirea ta. Și dacă își va sfinți câmpul după anul jubiliar, atunci preotul să-i socotească* argintul potrivit cu numărul anilor care au mai rămas până la anul jubiliar și să-l scadă din prețuirea ta. Și dacă cel care a sfințit câmpul va voi să-l răscumpere cu tot dinadinsul, să adauge* a cincea parte a argintului prețuirii tale și să-i rămână lui. Și dacă nu vrea să răscumpere câmpul sau dacă a vândut altui om câmpul, nu se va mai putea răscumpăra. Și câmpul, când va ieși în anul jubiliar*, să fie sfânt pentru Domnul, ca un câmp închinat^{c**}: stăpânirea lui să fie a preotului†. 22 Și dacă cineva sfințește Domnului un câmp pe care l-a cumpărat, care nu este din câmpul stăpânirii* lui, atunci preotul să-i socotească* suma prețuirii tale, până la anul jubiliar, și să dea prețuirea ta în acea zi ca lucră sfânt Domnului. În anul jubiliar*, câmpul să se întoarcă la cel de la care a fost cumpărat, la acela a cui era stăpânirea pământului.</p> | <p>13 *Vers. 15,19. Sfințirea lucrurilor 18 *Cap. 25.15. 19 *Vers. 13. 21 *Cap. 25.10; 25.28,31. **Vers. 28,29 Num. 18.14. Ezec. 44.29. †Ezec. 44.28 22 *Cap. 25.10. 23 *Vers. 18. 24 *Cap. 25.28.</p> |
|----------------------------|---|--|--|

^a Promisiune de bunăvoie, care odată făcută nu se mai poate schimba ^b Zece efe ^c Pus deoparte pentru Dumnezeu, fără posibilitatea de a mai fi luat înapoi

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>25 *Ex. 30.13. Num. 3.47; 18.16. Ezec. 45.12.</p> | <p>25 Și toată prețuirea ta să fie după siclul sfântului locaș: siclul* să fie douăzeci de ghere.</p> | <p>nat dintre oameni, nu va fi răscumpărat: să fie omorât negreșit.</p> | <p>Zeciuielele</p> |
| <p>26 *Ex. 13.2,12; 22.30. Num. 18.17. Deut. 15.19.</p> | <p>26 Numai pe cel întâi-născut* al animalelor, care este oferit ca pârgă Domnului: nimeni să nu-l sfințească, fie bou, fie miel^a; este</p> | <p>30 Și toată zeciuiala* pământului din sămânța pământului și din rodul pomilor este a Domnului: este sfântă pentru Domnul.</p> | <p>30 *Gen. 14.20; 28.22. Num. 18.21; 18.24. 2 Cr. 31.5; 31.6,12. Neem. 13.12 Mal. 3.8,10.</p> |
| <p>27 *Vers. 13,15, 19.</p> | <p>27 al Domnului. Și dacă va fi dintr-un animal necurat, atunci să-l răscumpere după prețuirea ta și să adauge* a cincea parte; și dacă nu va fi răscumpărat, atunci să fie vândut după prețuirea ta.</p> | <p>31 Și dacă va voi cineva să răscumpere ceva din zeciuiala sa, să adauge la ea a cincea parte. Și toată zeciuiala din cireadă sau din turmă, orice trece* pe sub toiag, a zecea parte să fie sfântă pentru</p> | <p>32 *Ier. 33.13. Ezec. 20.37. Mica 7.14.</p> |
| <p>28 *Vers. 21. Num. 18.14. Ios. 6.17-19.</p> | <p>28 Totuși nici un dar închinat*, pe care îl va închina cineva Domnului, din tot ce are el de la om până la animal sau din câmpul stăpânirii lui, să nu fie vândut sau răscumpărat; orice lucru închinat este preasfânt pentru Domnul.</p> | <p>33 Domnul. Să nu aleagă după cum este bună sau rea și să n-o înlocuiască*; și, dacă o va înlocui, atunci ea și cea înlocuită să fie sfinte; nu pot fi răscumpărate»“.</p> | <p>33 *Vers. 10.</p> |
| <p>29 *Num. 21.2,3</p> | <p>29 Nimic* închinat, care va fi închi-</p> | <p>34 Acestea* sunt poruncile pe care le-a poruncit Domnul lui Moise pentru fiii lui Israel pe muntele Sinai.</p> | <p>34 *Cap. 26.46. Deut. 4.5.</p> |
| <p>^a Sau „,ied“</p> | | | |